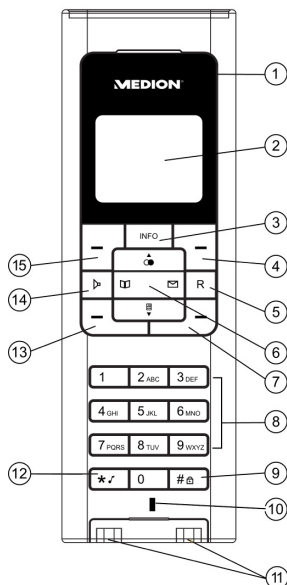


Elementos de control

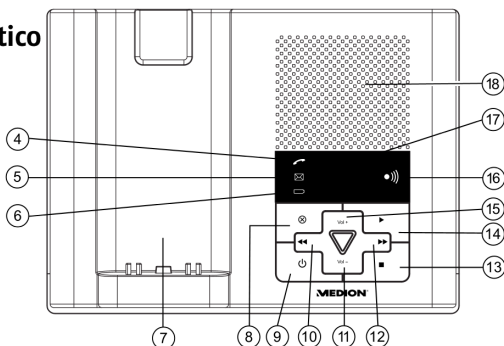
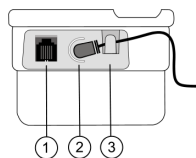
Terminal móvil



- Altavoz
- Pantalla
- INFO: Los diez números de teléfono más importantes
- Tecla de control derecha
- Tecla R: Tecla de rellamada
- Teclas de flecha ▼▲: en los menús: seleccionar entradas/opciones; en estado de reposo: ▲●: abrir rellamada; ●: lista de llamadas, lista de mensajes, abrir SMS; ▼: abrir la lista de llamadas; ☰: abrir el listín telefónico; durante la conversación: ▼▲: ajustar el volumen del auricular/altavoz; ☰: silenciar el teléfono (desactivar el micrófono);
- tecla de auricular: finalizar llamada; pulsar prolongadamente: Encender y apagar el terminal móvil
- Teclas numéricas de 0 a 9: Para la introducción de cifras y letras
- Tecla de almohadilla: para introducir el signo #, cambia "abc" a "ABC". ☰: activar bloqueo de teclas
- Micrófono
- Contactos: Para cargar las baterías
- Asterisco: para introducir el signo *; * : una pulsación larga en estado de reposo activa o desactiva el sonido de llamada de llamada.
- Tecla de llamada: aceptar llamada; marcar el número deseado
- Tecla altavoz
- Tecla de control izquierda

Estación base con contestador automático

Parte posterior



1. Toma para el cable de teléfono (clavija modular RJ11)
2. Toma para el cable del adaptador de red
3. Portacables para el cable del adaptador de red
4. Parpadea cuando suena el teléfono
5. Indicación SMS: indica la entrada de un SMS
6. Indicación de control: Se enciende cuando el aparato está conectado
7. Cargador con contactos: para cargar el terminal móvil
8. Tecla de borrado: Borra los mensajes del contestador automático
9. Interruptor de conexión/desconexión: Contestador automático encendido o apagado
10. Tecla de salto hacia atrás: salta al mensaje anterior
11. Bajar el volumen de la estación base
12. Tecla de salto hacia adelante: salta al mensaje siguiente
13. Stop: detiene la reproducción
14. Play: inicia la reproducción de mensajes
15. Aumentar el volumen de la estación base
16. Tecla de llamada ("tecla paging"): Activa la señal de llamada del terminal móvil
17. Pantalla: muestra información del contestador automático
18. Altavoz

Advertencias de seguridad	5
No permita que los niños toquen aparatos eléctricos	5
Zonas con riesgo de explosión	5
Coloque el aparato de forma segura	6
Mantenga la toma de corriente accesible	6
Tormenta/No utilizar	7
Manejo seguro de las baterías	7
No efectúe nunca Usted mismo la reparación del aparato	8
¿Qué es DECT?	9
Historia	9
Difusión	10
Preparación	11
Desembalar el teléfono	11
Colocación	12
Colocación de las baterías en el terminal móvil	12
Cargar las baterías del terminal móvil en la estación base	13
Conexión de la estación base a la red telefónica	16
La pantalla	17
Pantalla inicial	17
Otras indicaciones en la pantalla	18
Efectuar llamadas	20
Funciones básicas	20
Funciones Adicionales	23
Hablar por teléfono con varios interlocutores	28
Ajuste del teléfono mediante el menú	31
Acceder al menú principal	31
Navegación por el menú	32
Utilizar SMS	34
Requisitos	34

Menú "SMS"	35
Escribir SMS.	35
Lista de entrada (leer SMS)	39
Lista de salida	41
Borrador	42
Ajustes	43
Contestador automático	46
Activar y desactivar	46
Ajustes en el menú "Answer Machine"	47
Indicaciones de la estación base	51
Escuchar mensajes	51
Borrar mensajes	55
Escuchar también	57
Menú "Sound"	58
Menú "Settings", submenú "Terminal móvil"	60
Menú "Settings", submenú "Base"	64
Agenda	72
Listín telefónico interno	76
Caracteres disponibles	78
En caso de problemas	79
Ajustes de fábrica	82
Ajustes de fábrica en el terminal móvil.	82
Ajustes de fábrica de la estación base	82
Otros ajustes de fábrica	83
Limpieza	84
Eliminación	84
Especificaciones técnicas	85
Información de conformidad	85
Índice de palabras clave	86



Acerca de las presentes instrucciones

Antes de la puesta en marcha del aparato, lea atentamente las presentes instrucciones. Preste atención a las advertencias que aparecen en el propio aparato y en las instrucciones de funcionamiento.

Mantenga siempre a su alcance las instrucciones de funcionamiento. Si vende o cede el aparato a otra persona, entréguele sin falta también las presentes instrucciones y el certificado de garantía.

No permita que los niños toquen aparatos eléctricos

Los niños desconocen los peligros que pueden surgir del uso de aparatos eléctricos. No deje que los niños usen los aparatos eléctricos sin vigilancia.

Las baterías pueden representar un peligro de muerte si se tragan. Mantenga por ello el terminal móvil y las baterías fuera del alcance de los niños pequeños. En caso de ingestión accidental de una batería, hay que avisar inmediatamente a un médico.

Mantenga también los embalajes alejados de los niños. Existe el peligro de asfixia.

Zonas con riesgo de explosión

No emplee nunca el terminal móvil en un entorno con riesgo de explosión, p. ej. en un taller de pintura, o si se emite gas en el entorno.

Coloque el aparato de forma segura

Coloque la estación base sobre una superficie firme y lisa.

Coloque la estación base de modo que quede protegida contra caídas.

La estación base y el terminal móvil no deben estar expuestos a fuentes directas de calor (p. ej. la calefacción).

Los aparatos no deben exponerse a la luz solar directa.

Se debe evitar el contacto con humedad, agua o salpicaduras de agua.

El aparato no está diseñado para funcionar en espacios con un alto nivel de humedad (p. ej. el cuarto de baño).

No coloque la estación base junto a otros aparatos eléctricos (p. ej. el televisor o el microondas).

No coloque la estación base en las inmediaciones de fuentes de fuego (p. ej. velas encendidas).

Mantenga la toma de corriente accesible

Conecte la estación base solamente en una toma de corriente adecuada bien accesible (230 V ~ 50 Hz) y cercana al lugar de emplazamiento. La toma de corriente debe estar bien accesible para poder desenchufar el equipo sin problemas.

Desconecte el aparato tirando de la clavija, no tirando del cable.

No doble o aplaste el cable de red.

No coloque nunca el terminal móvil sin la tapa del compartimento de las baterías en la estación base.

Tormenta/No utilizar

En caso de ausencia prolongada o de tormenta, desconecte de la estación base el adaptador de red y el cable del teléfono.

Si no se utiliza durante un tiempo prolongado retire sin falta las baterías del terminal móvil para evitar que las baterías derramen líquidos tóxicos. Las baterías que han derramado líquidos pueden dañar el terminal móvil.

Manejo seguro de las baterías

Para el terminal móvil se necesita un bloque de baterías. Para ello, observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga las baterías alejadas de los niños.
- No arroje las baterías al fuego, no las cortocircuite y no las abra.
- Utilice solamente baterías del mismo tipo. No utilice tipos diferentes.
- Al colocar el bloque de baterías tenga en cuenta su polaridad (+/–).
- Si no va a utilizar el aparato durante algún tiempo, extraiga el bloque de baterías.
- ¡Retire inmediatamente del aparato las baterías gastadas! ¡Existe un alto peligro de derrame!
- No exponga las baterías a condiciones extremas. ¡No coloque el aparato, por ejemplo, encima de un radiador! ¡Existe un alto peligro de derrame!
- Retire inmediatamente del aparato las baterías que derramen líquido. Limpie los contactos antes de introducir baterías nuevas. ¡Existe peligro de causticación por el ácido de las pilas!



- ¡En caso de que hubiera salido ácido de las pilas, evite en todo caso que el líquido entre en contacto con la piel, los ojos y las mucosas! El líquido que sale de las baterías puede causar erupción cutánea. Si el ácido hubiera entrado en contacto con la piel, enjuague inmediatamente las zonas afectadas con abundante agua limpia y acuda a un médico.

No efectúe nunca Usted mismo la reparación del aparato

En caso de haber desperfectos en el adaptador de red, en el cable de conexión o en la estación base, desenchúfelo inmediatamente.



No intente en ningún caso abrir y/o arreglar usted mismo los aparatos. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica. En caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase al Medion Service Center o a otro taller especializado.

Si el cable de conexión está dañado, el fabricante o su servicio de postventa, o una persona similarmente cualificada, deberá sustituirlo a fin de evitar accidentes.

¿Qué es DECT?

DECT (Telecomunicaciones Digitales Europeas Inalámbricas, TDEI) es el estándar para teléfonos digitales inalámbricos y para equipos de telecomunicación inalámbricos definido por la autoridad europea de normalización ETSI. Hoy en día se utiliza DECT principalmente para los teléfonos inalámbricos en el ámbito particular, aunque puede hacer mucho más.

Historia

En el año 1988 el recién fundado Instituto Europeo de Normas de Telecomunicación (ETSI) se vio enfrentado a la tarea de definir un estándar europeo para los teléfonos inalámbricos. Existían ya una norma británica (CT2) y una sueca (CT3), pero el ETSI se decidió por crear un estándar completamente nuevo que debía tener muchas más posibilidades. Esta fue la hora del nacimiento de DECT.

En junio de 1991 las partes más importantes de este estándar pasaron a la fase de comentario público y ya en 1992 se encontraban en el mercado los primeros aparatos DECT.

DECT recibió un nuevo impulso en 1994 gracias a la definición del Generic Access Protocol (GAP), que hacía posible combinar entre sí aparatos de fabricantes diferentes. Hoy en día todos los aparatos DECT son en su mayoría compatibles con GAP.

El trabajo en los DECT sigue siempre avanzando. El ETSI define continuamente nuevas ampliaciones.

DECT describe un sistema de telefonía móvil cuya parte fija se compone de una o varias estaciones base. Frente a ella se encuentra la estación móvil. Es posible utilizar

varias estaciones móviles así que p. ej. se pueden usar varios teléfonos inalámbricos dentro de una vivienda u oficina.

También es posible usar varias estaciones base en un sistema de telefonía móvil, de modo que se puede proveer a una gran superficie (complejo inmobiliario) o establecer varias conversaciones simultáneamente. La estación base se controla entonces mediante un módulo de control (Fixed Part Controller).

Difusión

DECT se ha definido como la norma europea para teléfonos inalámbricos.

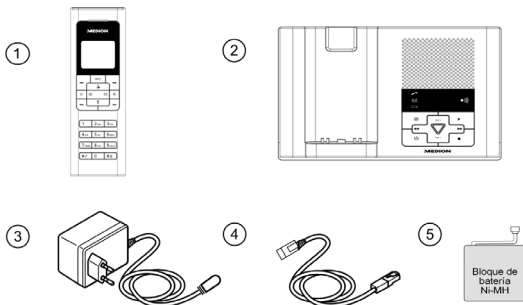
Entre tanto el mundo ha cambiado: Además de la voz, hoy se transmiten cada vez más datos, tanto en el trabajo como en casa.

Al mismo tiempo DECT emprende su recorrido triunfal por el mundo: no sólo en Europa sino también en otros continentes se ha aceptado DECT a causa de su universalidad. Las autoridades normalizadoras de Australia, Hongkong, China y de los EE.UU. (con el nombre PWT) han aplicado DECT como estándar en sus zonas, en parte en otras gamas de frecuencia. Entre tanto se emplean variantes de DECT en más de 100 países.

Desembalar el teléfono

Retire la totalidad del material de embalaje, incluidas las máminas plástical que hay sobre las pantallas de la estación base y de los portátiles.

Cuando desembale la caja, asegúrese de que están incluidos los siguientes artículos:



1. Terminal móvil
2. Estación base
3. Adaptador de red para la estación base
4. Cable de teléfono
5. Bloque de batería NiMH

Instrucciones de funcionamiento
y documentos de garantía

Colocación

- ▶ Coloque la estación base sobre una superficie firme y lisa.
- ▶ Algunos barnices agresivos pueden dañar los pies de goma de la estación base. En caso necesario, coloque la estación base sobre un soporte.
- ▶ Coloque la estación base a una altura de trabajo práctica y asegúrela contra caídas.
- ▶ Coloque la estación base cerca de una toma de corriente y de una toma de conexión telefónica.
- ▶ Evite el contacto del aparato con humedad o líquidos.
- ▶ No coloque la estación base en las inmediaciones de otros aparatos eléctricos (p. ej. televisores).

Colocación de las baterías en el terminal móvil

En el volumen de suministro se encuentra un bloque de baterías de hidruro de metal de níquel para el terminal móvil.



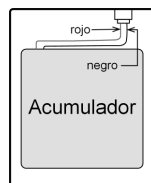
¡ATENCIÓN!

Utilice en los terminales móviles sólo baterías de hidruro de metal de níquel del tipo suministrado NiMH).

La garantía del aparato pierde su validez si se introducen otras baterías. Los terminales móviles podrían dañarse.

- ▶ Empuje hacia abajo la tapa del compartimento para las baterías en la parte trasera del terminal móvil.
- ▶ Coloque el bloque de baterías según se indica en el compartimento de las baterías.

- ▶ Antes, enchufe la clavija en la toma y preste atención a que el cable rojo se encuentre en el lado izquierdo y el cable negro en el lado derecho.
- ▶ Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas y ciérrela deslizándola.



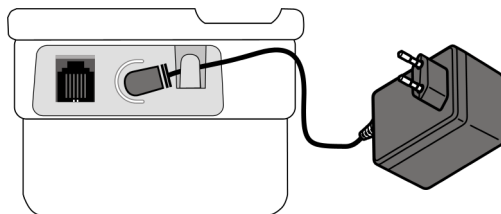
Cargar las baterías del terminal móvil en la estación base.



Mientras se carguen las baterías no podrá usted aún realizar llamadas telefónicas con el terminal móvil.

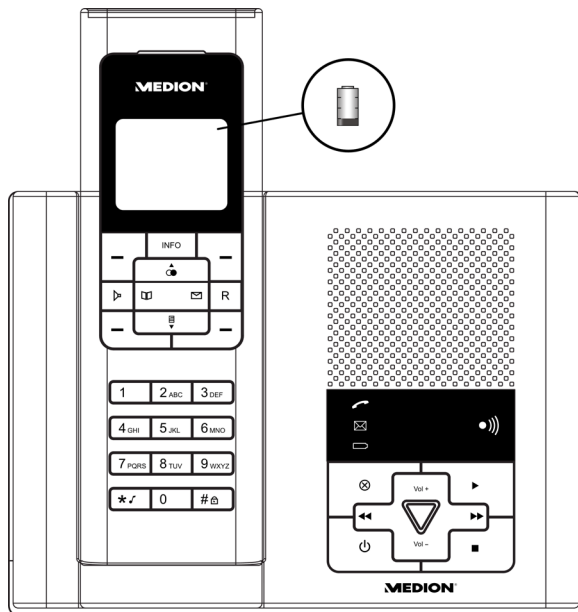
Por tanto para conectar la estación base a la red telefónica espere hasta que se haya cargado completamente el terminal móvil.

- ▶ Conecte la clavija del cable del adaptador de red con la tomaderecha de la estación base.
- ▶ Asegure la clavija para que no se caiga, pasando el cable por detrás de la fijación del cable.



- ▶ Introduzca la clavija de red del adaptador de red en un enchufe.
- ▶ Se ilumina el indicador rojo de potencia de la estación base y se conecta el contestador automático.

- Coloque el terminal móvil en el cargador de la estación base y cargue la batería.
- Una señal acústica avisa de que el terminal móvil está correctamente colocado en el cargador.



- Arriba a la derecha de la pantalla aparece el símbolo de batería para avisar de que la batería está cargada.



¡ATENCIÓN!

Conecte la estación base a la red telefónica solamente cuando el terminal móvil se ha cargado completamente. En caso contrario las baterías no alcanzan su plena potencia.

El tiempo de carga es de aprox. 14 horas.

No interrumpa el proceso de carga, puesto que si lo hace se puede reducir permanentemente el rendimiento de las baterías.

No coloque nunca el terminal móvil sin la tapa del compartimento de pilas en la estación base.

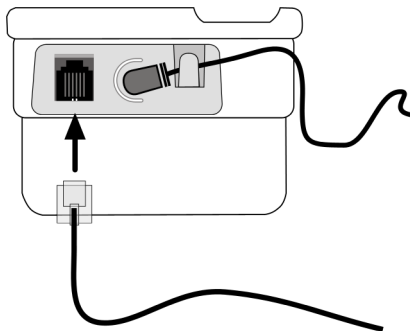


Puede dejar el terminal móvil continuamente en la estación base. Así garantiza usted que se mantenga el nivel de carga máximo.

La capacidad de las baterías alcanza para 10 horas en conversación o 100 horas en espera. A continuación se deben volver a cargar las baterías.

Conexión de la estación base a la red telefónica

- Conecte la clavija modular del cable telefónico en la toma (2) que hay en la parte trasera de la estación base.

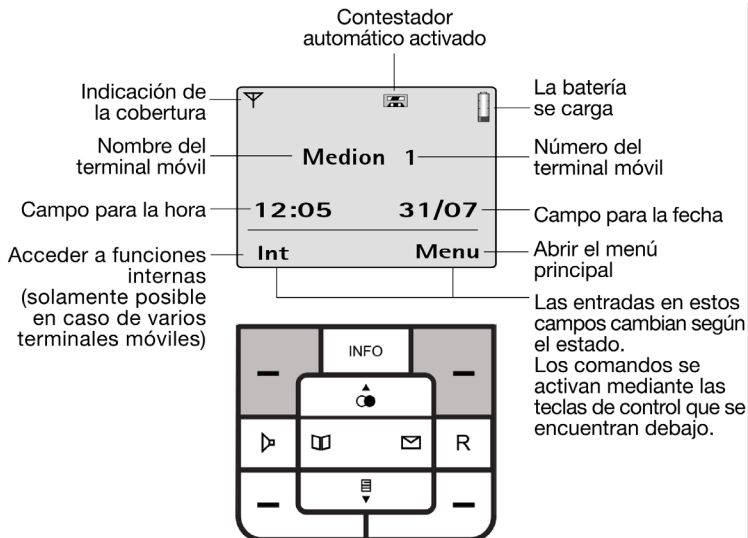


- Introduzca la otra clavija del cable telefónico en la toma telefónica que hay en la pared.

La pantalla

Pantalla inicial

En la configuración original, la pantalla se muestra de la siguiente manera:



Idioma de la pantalla

En la configuración original el idioma de la pantalla es el alemán. También se puede ajustar el idioma de la pantalla en inglés, alemán y turco; véase página 61.

Indicador de las baterías

El símbolo para la batería está dividido en cinco campos. El relleno de color muestra el estado de carga correspondiente de la batería (lleno, 3/4, 1/2, 1/4 y vacío).

Si la batería está descargada o casi descargada aparece el símbolo de batería (1/4, o vacío) y se debe colocar el terminal móvil en la estación base para que se pueda cargar la batería.

Otras indicaciones en la pantalla

Son posibles también las siguientes indicaciones gráficas.



Apagado, si el terminal móvil se encuentra fuera de cobertura o si no está registrado. Parpadea con poca cobertura.



SMS nuevo. Parpadea si el buzón de correo está lleno. Apagado si se han leído todos los SMS.



Indica si se ha perdido una llamada. Apagado si se ha leído la última llamada perdida.

Nuevos mensajes en el contestador automático.
Parpadea si la memoria está llena. Apagado si no hay mensajes nuevos.



Encendido si se utiliza el dispositivo de manos libres.



Encendido si la alarma está activada. Parpadea con alarma. Apagado si la alarma no está activada.



Encendido si se ha desconectado la llamada.



El bloqueo de teclas está activado.

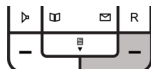


Efectuar llamadas

Funciones básicas

Encender y apagar el terminal móvil

Si el terminal móvil no está colocado en la estación base se puede apagarlo.



- ▶ Para apagar el terminal móvil mantenga pulsada la tecla auricular durante unos segundos. En pantalla aparecerá **“Handset Off”**.
- ▶ Confirme con la tecla de control izquierda con **“Yes”**. Ahora el terminal móvil está apagado.
- ▶ Para volver a encender el terminal móvil, pulse brevemente la tecla auricular. Un momento más tarde vuelven a aparecer las indicaciones estándar en la pantalla.

También se puede conectar el terminal móvil, volviendo a colocarlo en la estación base.

Aceptar llamadas

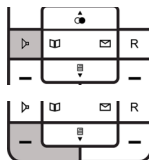
Al entrar una llamada, se oye el timbre. En la pantalla aparece el símbolo de auricular y el número de llamada entrante o el número de identificación de otro terminal móvil conectado.



ADVERTENCIA: Estas indicaciones del número pueden variar o no estar disponibles según la compañía telefónica y el tipo de conexión que tenga.

Para aceptar una llamada cuando el terminal móvil está en el cargador, siga los siguientes pasos:

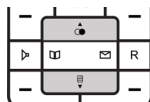
- ▶ Retire el terminal móvil del cargador o pulse la tecla de altavoz para conmutar el teléfono al modo de manos libres.
- ▶ Para aceptar la llamada cuando el terminal móvil no está en el cargador, pulse la tecla de llamada.



i ADVERTENCIA: Puede ajustar el terminal móvil de modo que haya que pulsar siempre la tecla de llamada para aceptar una llamada (ver página 61).

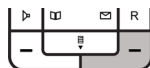
Modificación del volumen del auricular

- ▶ Durante la conversación pulse la tecla de flecha ▲ o ▼. En la pantalla aparece la indicación “**Earpiece volume**” con cinco niveles.
- ▶ Seleccione con las teclas de flecha ▲ o ▼ uno de los cinco niveles.
- ▶ Al finalizar la conversación el nivel ajustado se hará efectivo.



Terminar la conversación

- ▶ Para finalizar una llamada pulse la tecla de auricular o coloque el terminal móvil en su cargador.



Después de haber colgado se muestra la duración de la última conversación. Un momento más tarde, la pantalla cambia a la indicación normal.

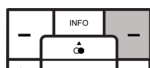
Efectuar una llamada interna

Puede llamar desde su terminal móvil a todos los demás de la misma estación base, sin pagar ninguna tarifa.

- ▶ Pulse la tecla de control izquierda para “Int”.

En la pantalla se muestran todos los demás terminales móviles registrados en la estación base.





- Seleccione el terminal móvil deseado con las teclas izquierda  o derecha  y pulse la tecla de control derecha **“OK”**.

Ahora se llamará al terminal móvil deseado.



- Para finalizar la conversación pulse la tecla de auricular.

Efectuar una llamada externa



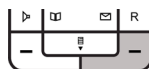
- Levante el terminal móvil del cargador.
- Introduzca ahora con las teclas numéricas el número deseado.
- Pulse la tecla de llamada. El número se marcará.

Marcar un número del listín

Para crear el listín telefónico vea página 72.



- Abra el listín telefónico con la tecla izquierda .



- Seleccione el abonado deseado y confirme con **“Call Key”**.

Marcación rápida

A los abonados que están memorizados en el listín telefónico se les puede adjudicar números de marcación rápida (teclas numéricas 0, 1, 2 ... 9). Compare “Marcación rápida” en la página 75.

- Mantenga pulsada la tecla numérica correspondiente durante unos instantes para marcar el número de teléfono.

Funciones Adicionales

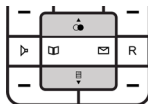
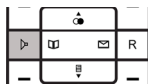
Modo de manos libres (hablar libremente)

En el modo de manos libres puede mantener una conversación sin necesidad de tener el auricular en la mano.

- Pulse la tecla de manos libres durante la conversación. En pantalla aparecerá el símbolo de manos libres.

Ahora puede hablar por teléfono a través del altavoz del terminal móvil.

- Para ajustar el volumen, pulse en el modo de manos libres la tecla de flecha ▲ o ▼. En la pantalla aparece la indicación **“Earpiece volume”** con cinco niveles.
- Seleccione con las teclas de flecha ▲ o ▼ uno de los cinco niveles. El nivel ajustado correspondiente está marcado y se activa.
- Para volver a cambiar al modo normal de teléfono, pulse de nuevo la tecla de manos libres. El símbolo de manos libres desaparece y se desconecta el altavoz.



Tecla derecha

La tecla derecha ☐ abre un menú con tres entradas:

- **“Call list”** Seleccione **“Calls”** con las teclas de flecha ▲ o ▼ y pulse la tecla de control derecha **“OK”**. Si no hay ninguna llamada memorizada en la pantalla aparece **“List empty”**. A continuación se podrá determinar el tipo de llamada bajo **“Settings”** si se quiere memorizar **“All calls”** o solamente **“Missed calls”** las llamadas no contestadas. También se puede **“On”** o **“Off”** la alarma de llamada. A continuación confirme con la tecla de control derecha **“OK”**.



- **“Message list”** Seleccione **“Msg.”** con las teclas de flecha ▲ o ▼ y pulse la tecla de control derecha **“OK”**. Ahora podrá escuchar todos los mensajes nuevos y antiguos.
- **“SMS”** Seleccione **“SMS”** con las teclas de flecha ▲ o ▼ y pulse la tecla de control derecha **“OK”**. Si no hay ningún SMS memorizado, en la pantalla aparece **“Ningún SMS”**.



Tecla de rellamada

La tecla R solamente tiene una función si su teléfono está conectado a una centralita.

La tecla R interrumpe la conexión de línea durante unos milisegundos. La duración de la interrupción se ajusta con la función tiempo de flash (véase página 66).

Mediante esta interrupción se indica a la centralita que con los siguientes tonos en el procedimiento de marcación multifrecuencia se trata de comandos para la centralita.

Las típicas aplicaciones para la tecla R son p. ej. aviso de llamada, rellamada, conmutación, conferencia a tres con por lo menos dos participantes externos.



No obstante, rogamos que observe que estas funciones son realizadas por su compañía telefónica (no por el teléfono). Consulte a su operador de red qué funciones se pueden realizar con la tecla R. Pregunte también la exacta combinación de teclas para las diferentes funciones de la tecla R (p.ej.: “aceptar aviso de llamada”, “rechazar aviso de llamada”, “cambiar entre dos conferencias”, etc.).

Tecla INFO

Pulse la tecla INFO para acceder a los diez números de teléfono más importantes, a los que pueden acceder todos los terminales móviles.



Bloqueo de teclas

Para evitar que se marque un número accidentalmente al llevar el terminal móvil consigo, puede activar el bloqueo de teclado. Esto no es posible durante una conversación.

- Mantenga pulsada la tecla de almohadilla hasta que aparezca en la pantalla **“Keypad Lock”**. Aparecerá el símbolo para el bloqueo de teclas.



Cuando el bloqueo de teclas está activado se pueden seguir utilizando los números de emergencia 091 y 112.

También se puede seguir aceptando llamadas.

- Para volver a desactivar el bloqueo de teclas, vuelva a pulsar la tecla de almohadilla hasta que en la pantalla aparezca **“Keypad Unlocked”** y se apague el símbolo para el bloqueo de teclas.



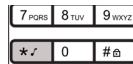
Desconectar el timbre

- Para desconectar el timbre, pulse la tecla de asterisco y manténgala pulsada.

Se oír una señal acústica y en la pantalla aparece el aviso **“Ringer off”**.

- Para volver a conectar el timbre, pulse la tecla de asterisco y manténgala pulsada.

Se oír una señal acústica y en la pantalla aparece el aviso **“Ringer on”**.



Silenciar el teléfono

- ▶ Para silenciar el teléfono pulse durante una conversación la tecla de flecha izquierda .



En la pantalla aparece “**Mute on**”. El interlocutor ya no le oirá.

- ▶ Para desactivar la función sin sonido, vuelva a pulsar la tecla de flecha izquierda .

Indicación del número de teléfono

Se puede ver en la pantalla el número de teléfono del abonado que llama, si Usted mismo ha solicitado a la Telekom la función CLIP y si el abonado que llama también dispone de una conexión telefónica con la función CLIP y no ha bloqueado la identificación de su número.

Dependiendo de su operador de red Usted también podrá bloquear la identificación de su número. Si lo desea, consulte a su operador de red qué tendrá que hacer.

Lista de llamadas



Las llamadas se memorizan en la lista de llamadas solamente

- si el contestador automático no graba;
- si el teléfono del abonado que llama dispone de la función CLIP (se puede ver el número del abonado en la pantalla).



En la pantalla aparece el símbolo para llamadas perdidas si se han memorizado nuevas entradas en la lista de llamadas.

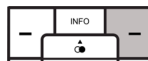
En la lista de llamadas se pueden memorizar hasta 40 entradas.

- Pulse durante el estado de espera la tecla de flecha ▼
Calls.

Si no hay ninguna llamada grabada, en la pantalla aparecerá **"List empty"**.

Si han entrado llamadas nuevas, se obtendrá a través de **"Option"** las siguientes posibilidades:

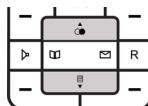
- **"Details"**: Aparecen la indicación del número, la hora y la fecha.
- **"Clear"**: borra las entradas seleccionadas de la lista de rellamada.
- **"Delete all"**: borra todos los números de la lista de rellamada.
- **"Call number"**: Aquí se abren con la tecla de control derecha **"OK"** y a continuación **"Option"** tres posibilidades para seleccionar otro número:
 - del listín telefónico,
 - de la rellamada,
 - de la lista de llamadas.
- **"Settings"**: aquí se pueden ajustar el tipo de llamada y la alarma de llamada.
- **"Store number"**: Se puede guardar el número en la agenda junto con un nombre.
- Seleccione la opción deseada y pulse la tecla de control derecha **"OK"**.



Rellamada

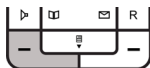
En la lista de rellamada se guardan los últimos 20 números (de un máximo de 24 dígitos) que haya marcado.

- Pulse la tecla de selección ▲ sobre.



En la pantalla aparecen los últimos números marcados. Si no hay ningún número guardado, en la pantalla aparecerá **"List empty"**.

- ▶ Seleccione el número deseado con las teclas de flecha ▲ o ▼.



- ▶ Para marcar ese número de teléfono pulse la tecla de llamada.



Si pulsa con la tecla de control derecha **"Option"** dispondrá aún de más posibilidades:

- **"Delete"**: borra las entradas seleccionadas de la lista de rellamada.
- **"Delete all"**: borra todos los números de la lista de rellamada.
- **"Call number"**: Aquí se abren con la tecla de control derecha **"OK"** y a continuación **"Option"** tres posibilidades para seleccionar otro número:
 - del listín telefónico,
 - de la rellamada,
 - de la lista de llamadas.
- **"Store number"**: Se puede guardar el número en la agenda junto con un nombre.
- ▶ Seleccione la opción deseada y pulse la tecla de control derecha **"OK"**.



Hablar por teléfono con varios interlocutores



ADVERTENCIA: Las siguientes funciones solamente están disponibles si por lo menos un terminal móvil adicional, compatible con GAP, está registrado en la estación base.

Desviar llamadas

Se puede aceptar una llamada y a continuación desviarla a un terminal móvil adicional, compatible con GAP, de la misma estación base.

- Pulse durante la conversación la tecla de control izquierda para **“Int”**.

En la pantalla aparecerá **“Intercom”** y los números de los terminales móviles registrados en su estación base.

- Con la tecla izquierda  o derecha  se selecciona el terminal móvil deseado y a continuación se confirma con la tecla de control derecha **“OK”**.

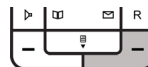
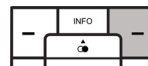
En el terminal móvil al que llama se oye ahora el timbre.

Si la persona que tenga el otro terminal móvil acepta la llamada puede mantener con ella una conversación interna.

En la pantalla del propio terminal móvil ahora se tienen las opciones **“Conf”** (para “conferencia”) y **“Brok”**.

- Para desviar la llamada pulse la tecla de auricular o coloque su terminal móvil en el cargador.

La persona que llama está conectada ahora con la persona del otro terminal móvil.



Efectuar conmutación y conferencia telefónica

Si un segundo terminal móvil acepta la llamada como se indica arriba, se puede conmutar entre tres participantes o efectuar una conferencia telefónica.



Conmutación

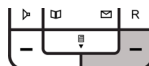
- Pulse la tecla de control derecha para **“Brok”**. Con ello se conmuta entre la conexión con el abonado que llama y la persona del otro terminal móvil.

Conferencia telefónica

Una conferencia telefónica es posible entre un participante externo y dos internos.



- Pulse la tecla de control izquierda para **“Conf”**. Ahora participan todos los interlocutores en la conferencia.
- En la pantalla la indicación cambia de **“Conf”** a **“Single”**. Si vuelve a pulsar la tecla de control izquierda, volverá a mantener una conferencia individual con el interlocutor anterior.
- Cada participante puede desconectarse de la conferencia telefónica, pulsando la tecla de auricular (colgar). Los otros interlocutores pueden seguir entonces con la conferencia telefónica.
- El participante que ha empezado la conferencia puede terminar la conferencia, pulsando la tecla de auricular (colgar). Se interrumpirá ahora la conexión a todos los participantes.



Llamar al portátil



- Si desea llamar al terminal móvil o si desea buscarlo, pulse la tecla de llamada de la estación base.

En los terminales móviles se activa una señal de llamada y aparece la indicación **“Paging”**.

- Interrumpa la señal de llamada con la tecla de auricular.

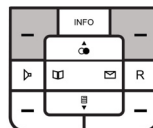
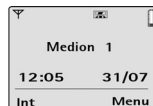
Ajuste del teléfono mediante el menú

En el menú puede acceder a diversas funciones del teléfono y también realizar ajustes.

Acceder al menú principal

En la pantalla inicial del teléfono aparece abajo a la derecha la entrada **“Menu”**. Si no aparece esta entrada, pulse tantas veces la tecla de control izquierda (**“Back”**), hasta que aparezca **“Menu”**.

- Para abrir el menú principal pulse la tecla de control derecha.



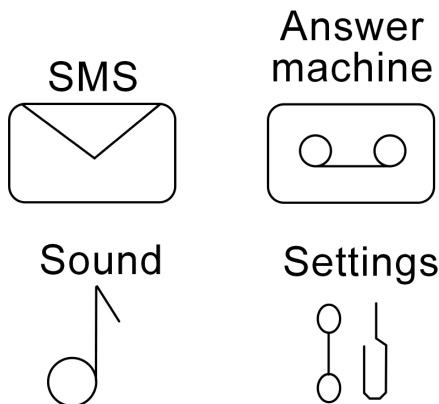
El menú principal contiene cuatro entradas con símbolos gráficos. Los puntos de menú están distribuidos de la siguiente manera:

SMS: página 34

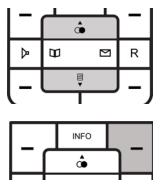
Answer machine:
página 46

Sound: página 58

Settings: página 60
(terminal móvil) y (base)
página 64



Navegación por el menú



Seleccionar el punto de menú

- Utilice las teclas de flecha para seleccionar un punto de menú.
- Abra el punto de menú con la tecla de control derecha (“OK”).

La mayoría de los puntos de menú contienen otros submenús en forma de lista.

- Utilice las teclas de flecha ▲ o ▼, para seleccionar un punto de menú de una lista.

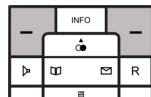
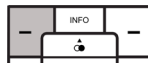
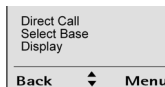
Si en el margen inferior del menú se ven una o dos flechas pequeñas, el menú contiene aún más puntos que se pueden seleccionar con las teclas de flecha ▲ o ▼.

- Con la tecla de control izquierda (“Back”) se vuelve un paso o un nivel hacia atrás.

Teclas de control

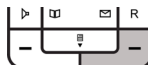
A la izquierda y derecha en la línea inferior de la pantalla aparecen comandos variables que dependen del menú actual y de la edición actual.

- Con las teclas de control se activa el comando visible correspondiente.



Cambiar al modo de teléfono

- Para volver directamente al modo normal de teléfono pulse la tecla de auricular.



Utilizar SMS

Con su teléfono se puede leer, escribir, guardar, enviar y editar pequeños mensajes de texto (“SMS” para “Short Message Service”).

Los SMS se intercambian mediante centros de SMS. Para poder enviar o recibir los SMS se necesita el número de teléfono del centro SMS de su operador de red.

Requisitos

Para poder enviar y recibir los SMS se deben cumplir los siguientes requisitos:

- Las características de prestación “Indicación del número de teléfono” (CLIP) y “Transmisión de llamada” deben estar contratadas con su compañía telefónica.
- Para enviar un SMS, el número de teléfono del centro SMS de su operador de red debe estar registrado en su terminal móvil.
- Para poder recibir un SMS debe registrar su número de teléfono en el centro de SMS de su operador de red. Este registro se realiza con un SMS gratuito.

Los procedimientos necesarios e informaciones son diferentes según el operador de red.

- Consulte a su operador de red cómo debe registrar su teléfono para enviar y recibir SMS y si debe realizar algunos ajustes especiales.
- Recomendamos que pregunte también a su operador de red la siguiente información:
 - cuánto cuesta enviar y recibir los SMS;

- a qué operarios de telefonía móvil se puede enviar un SMS;
- de qué operarios de telefonía móvil se puede recibir un SMS;
- qué funciones ofrece su operador de red con el servicio de SMS.

Menú “SMS”

- Seleccione en el menú principal el punto “SMS” y ábralo con la tecla de control derecha “OK”.



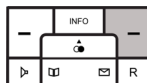
Aparecen las siguientes opciones:

- “Write new SMS”
- “Inbox”
- “Outbox”
- “Template”
- “Settings”
- Seleccione la opción deseada con una tecla de flecha y pulse la tecla de control derecha “OK”.



Escribir SMS

- Seleccione en el menú “SMS” la opción “Write new SMS” y pulse la tecla de control derecha “OK”.



Un SMS puede tener un máximo de 160 caracteres.

Escribir el SMS con las teclas numéricas

- Escriba su SMS con las teclas numéricas.

Por ello cada tecla está configurada para la introducción de varias letras.

En la línea inferior de la pantalla se muestran los caracteres disponibles en la tecla pulsada. Estos son



bastante más caracteres que los que están impresos sobre las teclas (caracteres especiales, signos de puntuación).



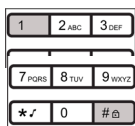
Una tabla de los caracteres disponibles por teclanumérica se encuentra en la página 78.

En la línea superior se indican los caracteres ya utilizados (p. ej. “145”: se han gastado 15 caracteres de un total de 160).

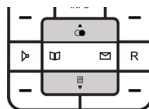
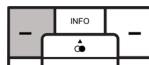
- Para cambiar entre las letras pulse la tecla varias veces.
- Cuando esté marcada la letra que desee pulsela tecla siguiente o espere un momento.

Después de aprox. dos segundos desaparece la indicación de los caracteres.

- Para escribir la letra siguiente pulse ahora la tecla siguiente.
- Si tiene que pulsar dos veces consecutivas la misma tecla (p. ej. en caso de “Freunde” la tecla “3” para “d” y “e”) proceda de la siguiente forma:
- Introduzca la primera letra.
- Espere a que desaparezca la indicación de las letras en la parte inferior de la pantalla.
- Vuelva a pulsar la tecla. Se añadirá ahora la siguiente letra al texto.
- Si desea introducir un espacio, pulse el “1”.
- Para cambiar entre mayúsculas y minúsculas, pulse una vez la tecla de almohadilla (el indicador cambia de “abc” a “ABC”).



- ▶ Para introducir cifras, mantenga pulsada la tecla numérica tanto tiempo hasta que aparezca la cifra deseada.
- ▶ Para borrar la letra que está a la izquierda del cursor pulse la tecla de control izquierda **“Delete”**.
- ▶ Para borrar todo el texto mantenga la tecla de control **“Delete”** pulsada hasta que desaparezca el texto de la pantalla.
- ▶ Con las teclas  y  se mueve el cursor a otro lugar del texto;
con las teclas de flecha  o  se va al inicio del texto o al final del texto.



Opciones para SMS escritos

En cuanto haya escrito el SMS, están disponibles las siguientes opciones.

- “Send”
- “Store”
- “Template”



- Seleccione la opción deseada con una tecla de flecha y pulse la tecla de control derecha “OK”.

Enviar a

 Si desea guardar un SMS, esto se debe hacer antes de introducir el número de teléfono (véase el apartado siguiente).

- Para enviar el SMS introduzca el número de teléfono del destinatario.
- Bajo “Option” también se puede seleccionar un número de teléfono del listín telefónico, de la rellamada y de la lista de llamadas.
- Seleccione la entrada “Send” y pulse la tecla de control derecha “OK”.

 Mientras se envía el SMS, en la pantalla aparece “Send SMS”. Si el envío fracasa aparece “Message Not Sent”. La razón puede ser, entre otras, un problema de red al recibir o enviar. En caso de un número desconocido o no transmisible aparece un reaviso del operador de red en forma de un SMS con el mensaje, imposible de enviar. El número de destino no pudo encontrarse.

Guardar

Se puede guardar un SMS, p. ej., para enviarlo más adelante.

Se pueden guardar hasta un total de 20 SMS. Un SMS guardado se encuentra en el menú de SMS, punto “**Outbox**”, bajo el nombre “**Save**”. Los SMS guardados se archivan de forma cronológica con números continuos (p. ej. “**5/12**”: el quinto de doce SMS guardados).

Aquí se puede abrir el SMS con la tecla de control derecha (“**Edit**”) y seguir editándolo.

Seleccionar borrador

Existen cuatro borradores de texto. Al pulsar la tecla de memoria se introduce el borrador seleccionado automáticamente en el SMS.

También se pueden modificar los borradores según desee; véase página 43.

Interrumpir SMS

Si entra una llamada mientras se está escribiendo un SMS, el SMS se guarda automáticamente. Después de la conversación se puede seguir editando este SMS.

Lista de entrada (leer SMS)

Leer SMS recibido

Un SMS recibido aparece en el terminal móvil mediante el aviso “**New SMS**” así como con una señal acústica y un símbolo en la pantalla.

- Si desea leer el SMS pulse la tecla derecha . Seleccione en la pantalla la entrada “**SMS 1new**” y



pulse la tecla de control derecha “OK”, y confirme con la tecla de control derecha “Read”.

- ▶ Si el mensaje es demasiado largo para la pantalla, pulse la tecla de flecha ▼ para que aparezca el texto restante.
- ▶ Si han entrado varios SMS, entonces aparecerá el más nuevo primero. Los otros SMS se archivan en el índice de entrada.
- ▶ Si desea leer el SMS más adelante pulse la tecla de control izquierda “Back”. En este caso, en la pantalla aparece en lugar de la fecha y la hora el símbolo para un mensaje nuevo. El nuevo mensaje se guarda en el índice de entrada.



SMS en el índice de entrada

- ▶ Seleccione en el menú “SMS” la opción “Inbox” y pulse la tecla de control derecha “OK”.

En la pantalla aparecen todos los SMS recibidos, clasificados según su fecha y hora.

- ▶ Seleccione el SMS deseado con una tecla de flecha y pulse la tecla de control derecha “Read”.

Ahora aparece el texto del mensaje seleccionado.

Memoria SMS

La memoria SMS puede almacenar 20 mensajes. Los mensajes en la memoria SMS son SMS y e-mails en el índice de entrada y la lista de salida.

Si se llena la memoria con un SMS entrante nuevo, aparece en la pantalla el aviso “**Memory Full!**”. Borre algunos mensajes para poder recibir o guardar más SMS o e-mails.

Opciones para los mensajes leídos

Mientras el SMS aparece en la pantalla, se pueden seleccionar con la tecla de control derecha las siguientes opciones:

- **“Answer”**: Se puede enviar una respuesta al remitente sin tener que introducir su número de teléfono.
 - **“Forward”**: Se puede enviar el mensaje recibido a otro número de teléfono.
 - **“Call number”**: Abre el número de teléfono.
 - **“Delete”**: Se puede borrar el mensaje seleccionado.
 - **“Delete all”**: Se pueden borrar todos los mensajes del índice de entrada.
 - **“Dial”**: Se puede llamar directamente al remitente del mensaje.
 - **“Store Number”**: Se puede guardar el número del remitente en el listín telefónico.
- Para seleccionar estas opciones pulse la tecla de control derecha **“Options”**.



Lista de salida

- Seleccione en el menú **“SMS”** la opción **“Outbox”** y pulse la tecla de control derecha **“OK”**.

En la lista de salida están archivados los siguientes SMS y e-mails:

- mensajes que han sido guardados (estado **“Save”**);
- mensajes que han sido enviados (estado **“Sent”**);
- mensajes que no se pudo enviar (estado **“Error”**).

Abrir entrada guardada

- Usted ve p. ej. la entrada **“Save 1/8”**.



- Seleccione con las teclas de flecha los otros SMS o e-mails guardados (2/8, 3/8 etc.).
- Active **“Edit”** con la tecla de control derecha para abrir el mensaje seleccionado.

Ahora están disponibles más opciones; pulse la tecla de control derecha **“Option”**:

- Enviar:

Para enviar el SMS introduzca el número de teléfono del destinatario. Bajo **“Option”** también se puede seleccionar un número de teléfono del listín telefónico, de la rellamada y de la lista de llamadas. Seleccione la entrada **“Send”** y pulse la tecla de control derecha **“OK”**.

- Guardar:

Confirme con **“OK”** y se vuelve a guardar el SMS.

- Borrador:

Confirme con **“OK”** y seleccione un borrador que desea utilizar. A continuación pulse la tecla de control derecha **“OK”** para introducir el borrador.

- Borrar:

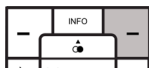
Confirme con **“OK”** para borrar el mensaje.

- Borrar todos:

Confirme con **“OK”** para borrar todos los mensajes.



Borrador



Seleccione en el menú **“SMS”** la opción **“Template”** y pulse la tecla de control derecha **“OK”**.

- Seleccione con las teclas de flecha uno de los cuatro borradores.
- Para editar los borradores, confirme con **“OK”**.

Modificar borrador

- ▶ Para modificar el borrador, seleccione **“Edit template”** y confirme **“OK”**.
- ▶ Aparecerá el texto. Modifique el texto como desee. Rogamos que observe que un borrador puede abarcar un máximo de 19 caracteres.

Borrar borrador

- ▶ Para borrar el borrador, seleccione **“Del. Template”** y confirme **“OK”**.
- ▶ Conteste la pregunta de seguridad que aparece a continuación con la tecla de control derecha (**“Yes”**).
- ▶ En la lista de borradores aparece la entrada **“Empty”**, que se podrá seguir editando.



Ajustes

- ▶ Seleccione en el menú **“SMS”** la opción **“Settings”** y pulse la tecla de control derecha **“OK”**.

Puede elegir entre las siguientes opciones:

- „Service centre“
- „Send service“
- „New SMS alert“



Seleccionar el Centro SMS

Debajo de la entrada **“Service centre”** seleccione el centro SMS del operador de red a través del cual desea recibir y enviar SMS. Para que el terminal móvil reconozca los mensajes entrantes como SMS se debe introducir el número de teléfono del centro de servicio en su terminal móvil.



- Seleccione la opción **“Service centre”** y pulse la tecla de control derecha **“OK”**.

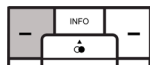
En la pantalla aparecen cuatro posiciones de memoria para números de teléfono de cuatro centros SMS de diferentes proveedores.



- Para ver y modificar el número de teléfono de un centro SMS, seleccione la posición de memoria correspondiente y pulse la tecla de control derecha **“OK”**.



- Ahora se puede introducir o modificar el número de teléfono de su centro SMS con las teclas numéricas.
- Utilice la tecla de control izquierda (**“Clear”**) para borrar la última entrada.
- Para abandonar el submenú pulse la tecla de control izquierda **“Back”**.



Seleccionar centro de envío SMS

Si se desea introducir bajo **“Send service”** varios operadores de red, aquí se puede seleccionar un centro para el envío de SMS.

- Seleccione la opción **“Send service”** y pulsela tecla de control derecha **“OK”**.

Aparecerán tantos centros SMS como se encuentran bajo **“Send service”**.

- Seleccione con las teclas de flecha el centro de envío deseado y pulse la tecla de control derecha **“OK”**.



Seleccionar alarma SMS

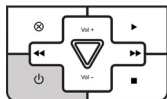
Aquí se puede seleccionar si se desea o no activar la alarma SMS. Para ello, seleccione **“Yes”** o **“No”** y confirme con la tecla de control derecha **“OK”**.

Contestador automático

Con el contestador automático puede grabar las llamadas entrantes o transmitir un mensaje a quien llama durante su ausencia.

El contestador automático añade automáticamente a todos los mensajes la fecha y la hora. Para ello debe usted ajustar la fecha y la hora para poder aprovechar correctamente el contestador automático. Si no ha ajustado la fecha y la hora en la pantalla de la estación base aparece “— —”. Las indicaciones de fecha y hora incluidas en los mensajes serán en este caso erróneas. Ajuste la fecha y la hora en el terminal móvil.

Activar y desactivar

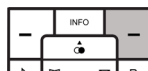


- Para activar el contestador automático pulse la tecla de activar/desactivar de la estación base.
- Si el contestador automático está desactivado, en la pantalla aparece: “— —” eventualmente con la cantidad de mensajes nuevos.
- Si el contestador automático está activado, en la pantalla aparece la cantidad de los mensajes guardados; en estado de suministro: “0”.

Para desactivar el contestador automático con el terminal móvil proceda del modo siguiente:

- Seleccione el menú “**Answer Machine**”.
- Seleccione el submenú “**Answer Machine On/Off**”.

- ▶ Para desactivar el contestador automático seleccione la opción **“Off”** y pulse la tecla de control derecha **“OK”**.



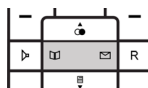
El contestador automático está ahora desactivado.

- ▶ Para volver a activar el contestador automático seleccione la opción **“On”** y pulse la tecla de control derecha **“OK”**.

Ajustes en el menú **“Answer Machine”**

- ▶ Abra dentro del menú principal el menú **“Answer Machine”**.
- ▶ Seleccione ahí el punto **“Settings”** y confirme con **“OK”**.

Answer machine



Modo CA

- ▶ Seleccione **“Ans & Rec”** o **“Answer only”**.
 - **“Ans & Rec”**: el contestador automático contesta la llamada y graba el mensaje;
 - **“Answer only”**: el contestador automático contesta la llamada sin grabar un mensaje.
- ▶ Seleccione el ajuste deseado y confirme con **“OK”**.



Textos de mensaje saliente

Grabar mensaje saliente

Para cada modo de contestación (véase arriba) se puede grabar un mensaje saliente. Estos mensajes salientes pueden tener hasta un minuto de duración.

- ▶ Seleccione **“Record message”** y confirme con **“OK”**.
- ▶ Seleccione la opción **“Ans & Rec”** o **“Answer only”** y confirme con **“OK”**.

Ahora se le pedirá que grabe su mensaje saliente después de la señal acústica.

- ▶ Hable con el volumen de voz normal al micrófono del terminal móvil.

- ▶ Confírmelo con **“Save”**.

Para su control, después de la grabación se repite su mensaje saliente.



 Si se ha grabado un mensaje saliente propio, a una llamada se repetirá este mensaje saliente automáticamente (y no el preajustado).

Escuchar mensaje saliente

Para cada modo de contestación (véase arriba) se ha preajustado una contestación. Así se escucha la contestación:



- ▶ Seleccione dentro del menú **“Answer Machine”** la entrada **“Outgoing msg.”** y confirme con **“OK”**.
- ▶ Seleccione **“Play message”** y confirme con **“OK”**.
- ▶ Seleccione la opción **“Ans & Rec”** o **“Answer only”** y confirme con **“OK”**.

Retardo de contestación

Puede determinar el número de señales de llamada tras el cual se conecta el contestador. Puede elegir entre 2, 4, 6 y 8 señales de llamada y el **“ECO Mode”**.

- Seleccione en el menú **“Settings”** la entrada **“Answer delay”**.
- Seleccione el número deseado de las señales de llamada o el modo de ahorro y confirme con **“OK”**.



Modo de ahorro

En el modo de ahorro se puede evitar gastos de conexión si se escucha el contestador automático desde el exterior. En el modo de ahorro, el contestador automático se conecta en caso de la PRIMERA llamada después de cuatro señales de llamada. Con cada llamada siguiente, el contestador automático ya se conecta a la primera señal de llamada. Para escuchar y ajustar sus mensajes personales desde el exterior, lea también el capítulo Consultas a distancia en la página 46.

Para comprobar si existen nuevos mensajes proceda como sigue:

- Llame a su conexión desde el exterior.
- Si se han grabado nuevos mensajes el contestador se conecta después de la primera señal de llamada.
- Si oye usted la segunda señal de llamada significa que no se han grabado nuevos mensajes.
- En tal caso vuelva a colgar inmediatamente. El contestador automático se conectaría después de la quinta señal de llamada.

Duración de la grabación

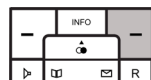
Usted puede ajustar la duración del mensaje que se graba en el contestador automático. Se han preajustado 60 segundos. La duración de grabación total es de 15 minutos.



- ▶ Seleccione en el menú **“Settings”** la entrada **“Recording Time”**.
- ▶ Seleccione **“30 sec”**, **“60 sec”**, **“180 sec”** y confirme con **“OK”**.

Consulta a distancia

Se puede activar la consulta a distancia para escuchar desde otro teléfono los mensajes grabados.



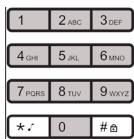
- ▶ Seleccione dentro del menú **“Answer Machine”** la entrada **“Remote Access”** y confirme con **“OK”**.
- ▶ Seleccione **“On”** o **“Off”** y confirme con **“OK”**.

Cambiar el PIN de consulta a distancia

El PIN es una clave que sirve para evitar que personas ajenas escuchen los mensajes de su contestador. El PIN está fijado de fábrica **“en0000”**. Este PIN no es igual al PIN del sistema (ver página 66).



- ▶ Seleccione dentro del menú **“Answering Machine Settings”** la entrada **“Enter PIN”** y confirme con **“OK”**.
- ▶ Introduzca el PIN actual de la consulta a distancia y confirme con **“OK”**.
- ▶ A continuación introduzca el PIN nuevo, de cuatro dígitos. Después de la confirmación con **“OK”** se le pedirá que repita la entrada. Confirme también aquí con **“OK”**.



Indicaciones de la estación base

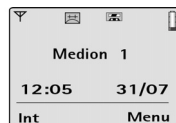
En la pantalla de la estación base se muestran informaciones importantes sobre el estado de su contestador automático.

Indicación	Significado
Vacío	La base no está correctamente conectada a la corriente eléctrica.
— —	El contestador automático está desconectado.
0—XX	El contestador automático está conectado. „XX“: Número de mensajes grabados
1—XX (parpadeante)	El contestador está conectado; hay al menos un mensaje grabado.
1—XX/Ao	El contestador automático está activado, el modo de contestación está ajustado en “Answer only”.
rA (parpadeante)	El contestador se está operando desde un terminal móvil o un teléfono externo.
E (parpadeante)	Mensajes generales de error.
F (parpadeante)	La memoria está llena.

Escuchar mensajes

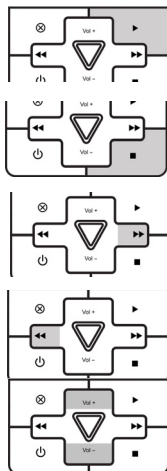
El contestador automático distingue entre los mensajes ya escuchados (“antiguos”) y los que aún no se han escuchado (“Mensajes nuevos”).

Si se han grabado nuevos mensajes en el contestador automático, en la pantalla aparece el símbolo para el contestador automático y “New Message”. En la pantalla de la estación base parpadea el número de los mensajes grabados.



Al escuchar los mensajes siempre se reproducen primero los nuevos.

Escuchar mensajes en la estación base



- Para escuchar los mensajes pulse la tecla de reproducción de la estación base.

Se reproducirán los mensajes grabados.

- Para finalizar la reproducción pulse la tecla Stop.

Se finaliza la reproducción.

- Para saltar un mensaje pulse la tecla de salto **“Next Message”**.
- Para volver a oír un mensaje o para escuchar el mensaje anterior pulse la tecla **“Previous Message”**.
- Para modificar el volumen durante la reproducción pulse las teclas + o – de la estación base.

Escuchar mensajes desde el terminal móvil



- Seleccione dentro del menú **“Answer Machine”** la entrada **“Play Message”** y confirme con **“OK”**.

Aparecerán los mensajes nuevos y antiguos.

- Seleccione un mensaje y confirme con **“OK”**.

Se reproducen los nuevos mensajes guardados en el contestador automático.

Si en la pantalla de su terminal móvil aparece **“Not possible”**, otra persona está utilizando el contestador automático.



- Para saltar un mensaje pulse la tecla derecha  o la tecla numérica 6.

- ▶ Para saltar al inicio del mensaje actual, pulse la tecla izquierda  para **“Previous”** o pulse una vez la tecla numérica 4.
- ▶ Para escuchar el mensaje anterior, pulse la tecla izquierda  para **“Previous”** o pulse brevemente la tecla numérica 4 dos veces seguidas.
- ▶ Para borrar un mensaje pulse la tecla numérica 5.
- ▶ Para finalizar la reproducción, pulse la tecla de auricular.

Escuchar los mensajes desde otra conexión telefónica

Puede también escuchar los mensajes de su contestador automático desde otra conexión, como p. ej. desde un teléfono móvil o una cabina telefónica.

Proceda de la siguiente manera:

- ▶ Seleccione el número de teléfono de su conexión.
- ▶ Al conectarse su contestador automático pulse la tecla del asterisco en el teléfono.

Escuchará el mensaje **“Enter PIN”**.

- ▶ Ahora introduzca su PIN de consulta a distancia con las teclas numéricas.

Si tiene nuevos mensajes oirá el mensaje **“You’ve got X new messages”** (“X” sustituye aquí a la cantidad de mensajes). Si no tiene ningún mensaje nuevo, oirá el mensaje **“You have no new messages”**.



Para operar el contestador automático utilice las teclas numéricas del teléfono.

Tecla	Función
1	Acceder al menú principal acústico: Se oirán las funciones de las teclas numéricas
2	Reproducir todos los mensajes
3	Reproducir sólo los mensajes nuevos
Pulsar una vez 4	Repetir el mensaje
5	Borrar el mensaje actual
6	Saltar el mensaje y reproducir el siguiente
7	Cambiar el modo de respuesta a “sin grabación”
8	Reproducir el mensaje saliente
9	Grabar el mensaje saliente
0	Contestador automático apagado

Si no realiza ninguna entrada en 15 segundos se interrumpe automáticamente la conexión.



Si no han entrado nuevas llamadas se puede evitar el coste por la consulta, si conmuta el contestador automático al modo de ahorro (ver capítulo “Retardo de contestación”, en la página 49).

Activar el contestador automático desde una conexión externa

También puede conectar el contestador automático desde una conexión telefónica externa.

- ▶ Marque su número de teléfono.
- ▶ Espere hasta la décima señal de llamada. Se oirá el mensaje: „**Introduzca su código de consulta a distancia.**”
- ▶ Introduzca el código de cuatro dígitos. El contestador automático está activado. Si existe un nuevo mensaje, ahora se reproducirá.

Borrar mensajes



Ahora se pueden borrar los mensajes que ya se han escuchado (“**Mensajes antiguos**”).

Borrar mensajes en la estación base

- ▶ Para borrar un mensaje pulse durante la reproducción la tecla “**Delete**” de la estación base.

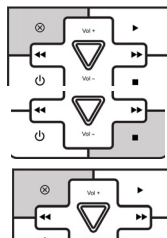
Para borrar al mismo tiempo todos los mensajes proceda como sigue:

- ▶ Finalice la reproducción con la tecla Stop.
- ▶ Pulse la tecla “**Delete**” de la estación base.

Escuchará el mensaje “Para borrar todos los mensajes, pulse la tecla de borrar”.

- ▶ Vuelva a pulsar ahora la tecla “**Delete**”.

Ahora oirá el mensaje “**To delete ll messages press the delete key**”. En la pantalla aparecerá el número de los mensajes nuevos.



Borrar los mensajes desde el terminal móvil.

- ▶ Seleccione dentro del menú “**Answer Machine**” la entrada “**Delete msg.**” y confirme con “**OK**”.



Si en la pantalla de su terminal móvil aparece **“Not possible”**, otra persona está utilizando el contestador automático.

- ▶ Seleccione la opción **“Delete all”** y pulse la tecla de control derecha **“OK”**.

- ▶ Para borrar un mensaje desde el terminal móvil o desde un teléfono externo pulse la tecla numérica 5.

Se escuchará el mensaje **“Message deleted”**. Se reproducirá el mensaje siguiente. En la pantalla aparecerá el número del siguiente mensaje.

Para borrar al mismo tiempo todos los mensajes proceda como sigue:

- ▶ Para finalizar la reproducción pulse la tecla de control derecha.

- ▶ Seleccione en el menú **“Answer Machine”** el submenú **“Delete all msg”**.

En la pantalla aparecerá **“Delete all?”**.

- ▶ Para borrar todos los mensajes antiguos pulse la tecla de control derecha **“Delete”**.

- ▶ Si no desea borrar los mensajes antiguos pulse la tecla de control izquierda **“Save”**.

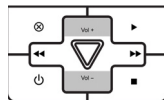


Escuchar también

Con la función “Escuchar también” puede escuchar una llamada sin interrumpir la grabación del mensaje en el contestador. Esta función es útil p. ej. si desea oír primero quién llama. También puede aceptar una llamada cuando el contestador está ya grabando.

Escuchar en la estación base

Para escuchar también una llamada pulse la tecla + o – hasta poder oír a la persona que llama.



Escuchar en el terminal móvil

Si se graba un mensaje, en la pantalla del terminal móvil aparece la entrada “Call screening”.

- Para escuchar también una llamada pulse la tecla de control derecha “Yes”.



Aceptar llamada tras escuchar

- Para aceptar la llamada pulse la tecla de llamada del terminal móvil.



Ahora puede hablar con su interlocutor y se finalizará la grabación del contestador automático.

Menú “Sound”

Abra en el menú principal la entrada “**Sound**” pulsando “OK”.

Sonido de llamada

Puede definir la melodía de llamada para el terminal móvil que va a sonar con las llamadas externas o internas. Así puede ya con la señal de llamada reconocer si quien llama lo hace desde el exterior o si está registrado en la misma estación base.



- ▶ Seleccione dentro del menú “**Sound**” la entrada “**Ringer**” y confirme con “OK”.
- ▶ La entrada “**Melody**” para el sonido de llamada está activada. Seleccione con las teclas  o  una de 15 melodías (timbres polifónicos) para llamadas externas.

Si el volumen del sonido de llamada se encuentra en “Off” no se puede oír la melodía.

- ▶ Desplácese con la tecla de flecha ▼ a “**Internal melody**”.
- ▶ Seleccione con las teclas  o  una de las 15 melodías para la llamada interna.
- ▶ Desplácese con la tecla de flecha ▼ a “**Ring volume**”.
- ▶ Seleccione con las teclas  o  uno de los cinco niveles de volumen o seleccione “Off” si no desea que suene un sonido de llamada.

Se puede activar y desactivar el sonido de llamada pulsando prolongadamente la tecla asterisco.

- Si acaso se ha desactivado el sonido de llamada, en el siguiente punto de menú se puede seleccionar **“Silence”** si se desea que no suene ninguna señal (**“Off”**), o un pitido corto (**“Beep”**).

Tonos de aviso

- Seleccione dentro del menú **“Sound”** la entrada **“Tones”** y confirme con **“OK”**.



Para cada una de las funciones siguientes se puede elegir si no debe sonar un aviso acústico (**“Off”**), o si se desea oír una señal acústica baja o alta.

- **„Key beeps”**: Señal acústica **“On”** o **“Off.”** con cada pulsación de tecla.
- **„Confirmation”**: Señal acústica **“On”** o **“Off”**.
- **„Battery low”**: Señal acústica, **“On”** o **“Off”** si la batería está casi descargada.
- **„No Coverage”**: Señal acústica, **“On”** o **“Off”** si el terminal móvil abandona la cobertura de la estación base.

Menú “Settings”, submenú “Terminal móvil”

Settings



- Seleccione en el menú “Settings” la entrada “HS Settings” con “OK”.

Llamada directa

Con la llamada directa, también “llamada bebé”, al pulsar cualquier tecla (con excepción de la tecla de control derecha) se puede seleccionar un número determinado, anteriormente memorizado.

- Confirme en el submenú “Handset” la entrada “Direct call” con “OK”.
- Introduzca con las teclas numéricas el PIN del sistema de cuatro dígitos y confirme con “OK”.

En el estado de suministro el PIN del sistema es: „0000“. Para modificar el PIN: página 66.

- Seleccione “Direct call on”.
- Introduzca con las teclas numéricas aquél número de teléfono que se desea seleccionar a cada pulsación de tecla.

Después de la confirmación con “OK” aparece en la pantalla la entrada “Direct call”.

La entrada “Menu” se ha sustituido por la entrada “Option”. Al pulsar la tecla de control derecha se llega directamente al menú “Direct call” donde se puede volver a desactivar la llamada directa.

Seleccionar base

Para aumentar la zona de cobertura del terminal móvil puede registrarlo en hasta cuatro estaciones base. Así

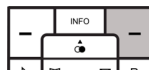
puede construir una “estructura de colmena” de estaciones base en su zona de cobertura.

- ▶ Confirme en el menú **“Settings”**, submenú **“HS Settings”** la entrada **“Select base”** con **“OK”**.
- ▶ Seleccione la base deseada y confirme con **“OK”**.



Pantalla

- ▶ Confirme en el menú **“Display”** la entrada con **“OK”**.
- ▶ Seleccione con las teclas de flecha ▲ o ▼ Contraste y seleccione la intensidad deseada de 1 – 8.
- ▶ Confirme con **“OK”**.
- ▶ Seleccione con las teclas de flecha ▲ o ▼ nombre del terminal móvil y introduzca el nombre deseado con las teclas numéricas.
- ▶ Confirme con **“OK”**.



Idioma

- ▶ Confirme en el menú **“Settings”**, submenú **“HS Settings”** la entrada **“Language”** con **“OK”**.
- ▶ Seleccione el idioma deseado Inglés, Alemán, Inglés o Turco, y confirme con **“OK”**.



El idioma cambia inmediatamente.

Conexión directa

Si la conexión directa está activada, se puede aceptar una llamada al descolgar el terminal móvil del cargador, sin pulsar la tecla de llamada.

Para poder aceptar las llamadas únicamente pulsando la tecla de respuesta del terminal móvil seleccione la opción **“Auto answer off”**.



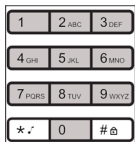
- Confirme en el menú **“Settings”**, submenú **“HS Settings”** la entrada **“Auto answer”** con **“OK”**.
- Seleccione **“Off”** o **“On”** y confirme con **“OK”**.
Si se selecciona **“Off”** al entrar una llamada se deberá pulsar la tecla de respuesta.

Registrar el terminal móvil

- Antes de registrar el terminal móvil pulse la tecla **“Find”** de la estación base y manténgala pulsada durante aprox. 10 segundos. Al oír la señal acústica, suéltela.



- Confirme en el menú **“Settings”**, submenú **“HS Settings”** la entrada **“Register”** con **“OK”**.
- Se ofrecen cuatro estaciones base. En el estado de suministro la primera está ocupada.
- Seleccione una estación base libre y confirme con **“OK”**.



- Introduzca con las teclas numéricas el PIN del sistema y confirme con **“OK”**.

En el estado de suministro el PIN del sistema es: **„0000“**.
Para modificar el PIN: página 66.

Si el registro ha tenido éxito, en la pantalla aparece el número interno del terminal móvil.

Si la estación base se encuentra demasiado lejos del terminal móvil, aparecerá el aviso **“No base”**.

También existe la posibilidad de registrar otros teléfonos DECT-GAP en la estación base. Consulte el manual de instrucciones del fabricante correspondiente.

Eliminar terminal móvil

- ▶ Confirme en el menú **“Settings”**, submenú **“HS Settings”** la entrada **“De-register”** con **“OK”**.
- ▶ Introduzca con las teclas numéricas el PIN del sistema y confirme con **“OK”**.
- ▶ Seleccione el terminal móvil que desea eliminar.
- ▶ Confirme con la tecla de control izquierda (**“Sí”**), para realmente eliminar el terminal móvil.



Restablecer

Con esta función se pueden restablecer al estado de suministro todos los ajustes del terminal móvil realizados individualmente.

- ▶ Confirme en el menú **“Settings”**, submenú **“HS Settings”** la entrada **“HS-Reset”** con **“OK”**.
- ▶ Confirme la pregunta de seguridad con la tecla de control izquierda (**“Yes”**).



Los ajustes de fábrica del terminal móvil se encuentran en página 82.

Menú “Settings”, submenú “Base”

Settings



- Seleccione en el menú “Settings” la entrada “Base settings” con “OK”.

Sonido de llamada

Con esta función puede seleccionar la señal de llamada de la estación base. Puede escoger entre cinco señales de llamada.



- Confirme en el menú “Settings”, submenú “Base settings” la entrada “Ringer” con “OK”.

Melodía del sonido de llamada

- Seleccione la entrada “Ringer” con las teclas de flecha ▲ o ▼.
- Seleccione ahora uno de los cinco sonidos de llamada con las teclas o .
- Confirme con “OK”.

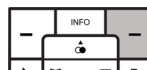
Volumen del sonido de llamada

- Seleccione la entrada “Ringer volume” con las teclas de flecha ▲ o ▼.
- Seleccione “Off” o uno de los cinco volúmenes con las teclas o .
- Confirme con “OK”.

Prioridad del terminal móvil

Si se han registrado varios terminales móviles en el estación base, aquí se puede determinar si deben sonar todos los terminales móviles al mismo tiempo o uno tras otro.

- Confirme en el menú **“Settings”**, submenú **“Base settings”** la entrada **“HS priority”** con **“OK”**.



Todos los terminales móviles

- Confirme la entrada **“All handsets”** con **“OK”**.

Al entrar una llamada todos los móviles suenan al mismo tiempo.

Seleccionar terminal móvil

- Confirme la entrada **“Select Handset”** con **“OK”**.
- Seleccione con las teclas  o  un terminal móvil y confirme con **“OK”**.
- Determine en el próximo paso el retardo después del que el terminal móvil debe sonar: 2, 4, 6 ó 8 señales de llamada o **“ECO Mode”**.
- Confirme con **“OK”** y determine eventualmente también un retardo de llamada para otros terminales móviles.

Tipo de marcación

Aquí se puede ajustar su teléfono al tipo de marcación de su operador de red. Puede seleccionar entre marcación por tonos o por pulsos. De fábrica está establecida **“Tone”**. Esta es hoy en día el tipo de marcación más empleado. En caso de algunos equipos telefónicos más antiguos se necesitará la marcación por pulsos.

Consulte a su operador de red qué tipo de marcación es necesario en su conexión.

- Confirme en el menú **“Settings”**, submenú **“Base settings”** la entrada **“Dial mode”** con **“OK”**. El ajuste **“Tone”** está marcado.



Si desea modificar el tipo de marcación, seleccione **“Pulse”** y confirme con **“OK”**.

Tiempo de flash

Con esta función puede adaptar su teléfono a las definiciones previas de su operador de red o su centralita privada. Puede ajustar el tiempo de Flash en los siguientes niveles: 80 ms, 100 ms, 120 ms, 180 ms, 250 ms, 300 ms, 600 ms, 800 ms.

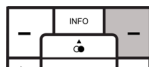
Consulte a su operador de red o lea en las instrucciones de funcionamiento de su centralita qué ajuste es necesario en su conexión.



- Confirme en el menú **“Settings”**, submenú **“Base settings”** la entrada **“Flash time”** con **“OK”**.
- Si desea modificar el valor preajustado seleccione con las teclas  o  otro tiempo de flash y confirme con **“OK”**.

Los equipos telefónicos más antiguos necesitan típicamente 80ms.

Msg Wait Off



- Confirme en el menú **“Settings”**, submenú **“Base settings”** la entrada **“Msg Wait off”** con **“OK”**.

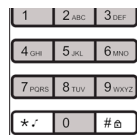
Cambiar el PIN del sistema

Determinados ajustes se pueden modificar únicamente después de haber introducido el PIN (número de identificación personal). De fábrica esta preajustado el PIN **“0000”**. Con este submenú puede introducir usted mismo cualquier PIN de cuatro cifras que desee.



Rogamos que observe que el PIN del sistema se necesita también para restablecer (Reset). El PIN del sistema no se restablece a como estaba originalmente. Así que apúntese bien el nuevo PIN del sistema y guárdelo en un lugar seguro. No obstante, si ha olvidado el nuevo PIN del sistema, diríjase a nuestra servicio post-venta.

- ▶ Confirme en el menú **“Settings”**, submenú **“Base settings”**, la entrada **“System PIN”** con **“OK”**.
- ▶ Introduzca con las teclas numéricas el PIN del sistema antiguo y confirme con **“OK”**.
- ▶ Introduzca con las teclas numéricas un PIN que Usted ha elegido, de cuatro dígitos y confirme con **“OK”**.
- ▶ Repita la introducción del nuevo PIN y confirme con **“OK”**. Ahora se ha modificado el PIN del sistema.



Prefijo para obtener línea

Se necesita el prefijo para obtener línea si el teléfono funciona a través de una centralita. Para llamadas internas se deberá marcar normalmente un prefijo para obtener línea.

Averigüe qué prefijo necesita su equipo telefónico.

- ▶ Confirme en el menú **“Settings”**, submenú **“Base settings”** la entrada **“PExchange code”** con **“OK”**.
- ▶ Introduzca con las teclas numéricas el prefijo de su equipo telefónico y confirme con **“OK”**.



Si su teléfono reconoce el prefijo para obtener línea al principio del número de teléfono, al marcar introduce automáticamente una pausa después del prefijo para obtener línea.

Modo ECO

El ajuste de modo ECO facilita un funcionamiento de baja radiación si el terminal móvil se encuentra en la base. Con ello se reduce la potencia de emisión a un mínimo.



- Confirme en el menú **“Settings”**, submenú **“Base settings”**, la entrada **“ECO mode”** con **“OK”**.
- Seleccione con las teclas  o  **“Yes”** o **“No”**.
- Confirme con **“OK”**.

Restablecer

Con esta función se restablecen todos los ajustes realizados individualmente de la estación base – con excepción del PIN del sistema – al estado de suministro.



- Confirme en el menú **“Settings”**, submenú **“Base settings”** la entrada **“System Reset”** con **“OK”**.
- Introduzca con las teclas numéricas el PIN y confirme con **“OK”**.
- Confirme la pregunta de seguridad con la tecla de control izquierda (**“Sí”**).



Los ajustes de fábrica de la estación base se encuentran en página 82.

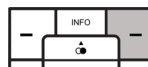
Ajustar fecha y hora



Deben volver a introducirse la hora y la fecha cuando se separa la estación base de la corriente.

El ajuste de la hora y de la fecha es importante para varias funciones, como por ejemplo el contestador automático, la alarma, el envío de SMS y e-mails y. o. m.

► Confirme en el menú **“Settings”**, submenú **“Clock/Alarm”** con **“OK”**.



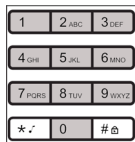
- Confirme la entrada **“Date/Time”** con **“OK”**. El formato de indicación horaria está seleccionado.
- Seleccione con las teclas  o  el formato de 12 ó 24 horas.
- Desplácese con la tecla de flecha  al formato de fecha.
- Introduzca con las teclas  o  el formato de fecha actual.
- Desplácese con la tecla de flecha  a **“introducir la hora”**.
- Introduzca con las teclas numéricas la hora actual.
- Desplácese con la tecla de flecha  a **“introducir la fecha”**.
- Introduzca con las teclas numéricas la fecha actual.
- Cierre las entradas con **“OK”**.

Alarma

En este punto de menú se puede ajustar una alarma para una hora determinada.

- Confirme en el menú **“Settings”**, submenú **“Time/ alarm”** con **“OK”**.





- ▶ Confirme la entrada “Alarma” con “OK”. „**Set the time**”: La hora está activada. Introduzca con el teclado numérico la hora deseada.
- ▶ Desplácese con la tecla de flecha ▼ a “**Alarm On/Off**”.
- ▶ Seleccione con las teclas  o  “**Off**” o “**Once**” o “**Daily**” .
- ▶ Desplácese con la tecla de flecha ▼ a “**Ringtone**”.
- ▶ Seleccione en “**Set melody**” con las teclas  o  una de las 15 melodías para la señal acústica.
- ▶ Confírmelo con “OK”. Al abandonar el menú, el símbolo de alarma aparece en la pantalla.

Desactivar alarma

Si suena la alarma parpadea el símbolo en la pantalla y aparece el aviso “<<<**Alarm!**>>>”.

- Para desactivar la alarma, confirme con “**Stop**” pulsando la tecla de control derecha.



Agenda

En la agenda se pueden guardar hasta 200 números de teléfono. Los números de teléfono pueden tener hasta 24 dígitos, los nombres hasta 15 caracteres. Adicionalmente se puede introducir un número móvil y asignar la entrada a un grupo de llamada. Para diez entradas se puede asignar una tecla numérica como marcación abreviada.

- ▶ Seleccione con la tecla izquierda  el **“Directory”**. Aparece el listín telefónico.
- ▶ Confirme **“Option”**. Se abrirá el menú del listín telefónico.

Nueva entrada



- ▶ Seleccione en el menú de listín telefónico la entrada **“New Entry”** y confirme con **“OK”**.
- ▶ Introduzca el nombre mediante las teclas numéricas. La introducción funciona como escribiendo un SMS (véase “Escribir SMS” en la página 35).



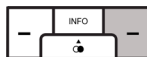
Una tabla de los caracteres disponibles por teclanumérica se encuentra en la página 78.

- ▶ Desplácese con la tecla numérica  a la siguiente entrada **“Number”** e introduzca el número de teléfono.
- ▶ Mueva el cursor con la tecla de flecha  hacia abajo. Se abrirá el campo para la selección de grupos.
- ▶ Seleccione con las teclas de flecha  y  un grupo de llamadas al cual desea asignar la entrada: **“None”**, **“Family”**, **“Business”**, **“Friends”**, **“Service”**, **“VIP”** o **“Others”**. Para estos grupos se pueden establecer

diferentes tonos de llamada (véase “Modificar grupo de llamadas” en la página 75).

Modificar una entrada en el listín

- ▶ Abra el listín telefónico y seleccione la entrada que desea modificar. Confirme “**Option**”.
- ▶ Seleccione en el menú de listín telefónico la entrada “**Edit Entry**” y confirme con “**OK**”.
- ▶ Seleccione con la tecla de flecha ▼ el punto que desea modificar.
- ▶ Si se modifican varios puntos, confirme al final todas las entradas con “**OK**”.



Visualizar entradas del listín telefónico

- ▶ Abra el listín telefónico y seleccione la entrada que desea visualizar. Confirme “**Option**”.
- ▶ Seleccione en el menú de listín telefónico la entrada “**View**” y confirme con “**OK**”.
- ▶ Desplácese con la tecla de flecha ▼ a través de todas las entradas a la entrada deseada.



No se puede realizar ninguna modificación.

Copiar entradas del listín telefónico

Si en la misma estación base están registrados varios terminales móviles, se pueden copiar todas o algunas entradas del listín telefónico de un terminal móvil a otro.

Copiar

- ▶ Abra el listín telefónico y seleccione la entrada que desea copiar. Confirme “**Option**”.
- ▶ Seleccione en el menú de listín telefónico la entrada “**Copiar**” y confirme con “**OK**”.



- ▶ Seleccione el terminal móvil deseado y confirme con **“OK”**.

Copiar todo



- ▶ Abra el listín telefónico y confirme **“Option”**.
- ▶ Seleccione en el menú de listín telefónico la entrada **“Copy all”** y confirme con **“OK”**.
- ▶ Seleccione el terminal móvil deseado y confirme con **“OK”**.

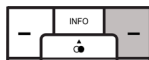
Al finalizar el proceso de copiar el terminal móvil receptor vuelve al estado de espera.

Borrar entradas del listín telefónico

Borrar una entrada



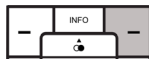
- ▶ Abra el listín telefónico y seleccione la entrada que desea borrar. Confirme **“Option”**.
- ▶ Seleccione en el menú de listín telefónico la entrada **“Delete Entry”** y confirme con **“OK”**.
- ▶ Confirme la pregunta de seguridad con la tecla de control derecha (**“Yes”**).



Borrar todos



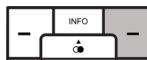
- ▶ Abra el listín telefónico y confirme **“Option”**.
- ▶ Seleccione en el menú de listín telefónico la entrada **“Delete All”** y confirme con **“OK”**.
- ▶ Confirme la pregunta de seguridad con la tecla de control derecha (**“Yes”**). La agenda está vacía.



Memoria del listín telefónico

En el listín telefónico se pueden memorizar 200 abonados con un número de red fija y número móvil cada uno.

- Abra el listín telefónico y confirme “**Option**”.
- Seleccione en el menú de listín telefónico la entrada “**Capacity**” y confirme con “**OK**”.



Aparecerán posiciones de memoria libres, p. ej. 168/200: 168 posiciones de memoria están libres; 32 están ocupadas. 200 significa un número de red fija y un número móvil para 100 abonados.

Modificar grupo de llamadas

Aquí se puede asignar una melodía de sonido de llamada propia a cada grupo de llamada.

- Abra el listín telefónico y confirme “**Option**”.
- Seleccione en el menú de listín telefónico la entrada “**Edit Group**” y confirme con “**OK**”. Aparecerán los grupos de llamada.
- Seleccione el grupo para cambiar su nombre o para modificar su melodía de sonido de llamada, y confirme con “**OK**”.
- Para cambiar el nombre del grupo, seleccione “**Rename Group**”, introduzca un nombre nuevo y confirme con “**OK**”. Aparece y suena la melodía actual.
- Para cambiar la melodía, seleccione “**Ringtone**” y confirme con “**OK**”. Aparece y suena la melodía actual.
- Seleccione con las teclas de flecha y otra melodía y confirme con “**OK**”.



Marcación rápida

- Abra el listín telefónico y confirme “**Option**”.



- ▶ Para activar la marcación rápida, seleccione **“Speed Dial”** y confirme con **“OK”**. Aparecen las teclas actuales para la asignación de marcación rápida.
- ▶ Seleccione con las teclas de flecha ▲ y ▼ una tecla y pulse **“OK”**.
- ▶ El nombre del terminal móvil y el número aparecen automáticamente. Desplácese a **“Option”**. Aquí se puede modificar o borrar la entrada.
- ▶ Confirme con **“OK”**.

Llamar



- ▶ Abra el listín telefónico y seleccione el abonado al que desea llamar.
- ▶ Pulse la tecla de llamada. El número se marcará.

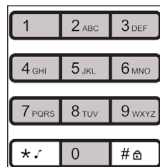
Listín telefónico interno

Su teléfono dispone de un segundo listín telefónico cuyas entradas aparecen automáticamente en todos los terminales móviles que están conectados en la misma estación base. Aquí se pueden guardar el nombre y un número de teléfono de diez abonados.



- ▶ Con la tecla INFO se abre un menú con las diez entradas de abonados más importantes.
- ▶ Seleccione una posición de memoria (**“empty”**) y confirme **“Option”**.

Nueva entrada



- ▶ Para efectuar nuevas entradas confirme **“Edit entry”** con **“OK”**.
- ▶ Introduzca el nombre mediante las teclas numéricas.

- Desplácese con la tecla de flecha ▼ a “**Number**”.
- Introduzca con el teclado numérico el número de teléfono.
- Confirme con “**OK**”.

Seleccionar número

- Si ya se ha introducido un nombre se puede marcar la entrada y confirmarla con “**Option**”. Ahora se puede elegir entre “**Details**”, “**Delete Entry**”, “**Edit Entry**” y “**Delete all**” y confirmar con “**OK**”.

Borrar una entrada

- Para borrar nuevas entradas, seleccione la entrada y confirme “**Delete Entry**” con “**OK**”.



Caracteres disponibles

En la tabla siguiente se encuentran los caracteres disponibles que se pueden utilizar al escribir SMS o para entradas en el listín telefónico.

Tecla	Caracteres mayúsculas	Caracteres minúsculas
1	[Espacio] 1 £ \$ ¥ @ & / () < = > %	[Espacio] 1 £ \$ ¥ @ & / () < = > %
2	A B C 2 Å Ä Å Ä Å Ä Æ Ç Ć	a b c 2 å ä å ä å ä æ ç ć
3	D E F 3 È É Ê Ë Ð	d e f 3 è é ê ë ð
4	G H I 4 Ğ Ĩ Ì Í Î Ï	g h i 4 ğ ĩ ì í î ï
5	J K L 5	j k l 5
6	M N O 6 Ñ Ò Ó Ô Õ Ö Ø Æ Ø	m n o 6 ñ ò ó ô õ ö ø æ ø
7	P Q R S 7 ß Š	p q r s 7 ß š
8	T U V 8 Ù Ú Û Ü	t u v 8 ù ú û ü
9	W X Y Z 9 Ÿ ŷ þ Ž	w x y z 9 ŷ ŷ þ ž
0	.,?!0+-:¿¡";_#*	.,?!0+-:¿¡";_#*
*	Conmutación: Mayúsculas/Minúsculas/Cifras	
#	[Espacio] . , # *	[Espacio] . , # *

En caso de problemas

Si se produce una avería en el aparato compruebe primero si puede solucionarlo Usted mismo con ayuda del siguiente resumen.

En ningún caso trate de arreglar Usted mismo el aparato. Si fuera necesario reparar el aparato, diríjase a nuestro centro de postventa o a cualquier otro taller especializado.

Ante cualquier problema

Compruebe si los cables de la red y el teléfono están enchufados correctamente (ver página 12 y página 16).
Compruebe primero el teléfono en otra toma telefónica.

Compruebe en el indicador de batería si la batería está cargada.

Compruebe si el terminal móvil está registrado correctamente (ver página 60).

Compruebe si el terminal móvil está dentro de la zona de cobertura de la estación base.

No aparece nada en la pantalla del terminal móvil

Compruebe si el terminal móvil está conectado correctamente (ver página 20).

Compruebe si las baterías están cargadas y colocadas con las polaridades correctas (ver página 12).

No hay señal de tono	Compruebe si la estación base está correctamente conectada (ver página 12 y página 16). Compruebe si el terminal móvil está conectado, cargado, correctamente registrado y dentro de la zona de cobertura de la estación base.
En la pantalla del terminal móvil aparece “Range”	Compruebe si la estación base está correctamente conectada (ver página 12 y página 16). Compruebe si el terminal móvil está dentro de la zona de cobertura de la estación base. Compruebe si el terminal móvil está registrado en la estación base deseada (ver página 62). Compruebe si las baterías están cargadas y colocadas con las polaridades correctas (ver página 12).
No hay timbre de llamada en el terminal móvil o en la estación base	Compruebe si la estación base está correctamente conectada (ver página 12 y página 16). Compruebe que el volumen del timbre de llamada no esté desconectado (ver página 25). Compruebe si el terminal móvil está dentro de la zona de cobertura de la estación base. Compruebe si las baterías están cargadas y colocadas con las polaridades correctas (ver página 12).
En la pantalla de la estación base aparece “_ _” .	El contestador automático está desconectado. (véase página 46).

Su interlocutor no le puede entender

Compruebe que el micrófono esté conectado y que la función sin sonido esté desactivada (véase página 25).

No pueden llamarle

Compruebe si ha pulsado la tecla de respuesta, si aparece en la pantalla el dibujo “Telefonhörer??” y si oye una señal de tono al levantar el auricular.

Compruebe si otro teléfono funciona en esa toma telefónica o si su teléfono funciona en otra toma telefónica (ver página página 12, y página 16).

Se producen interferencias con otros aparatos

Compruebe si la estación base está directamente junto a otro aparato eléctrico (p. ej. otro teléfono o un aparato de fax, un televisor o un microondas). Coloque el teléfono en otro lugar.

Ajustes de fábrica

Ajustes de fábrica en el terminal móvil

Setting	Options	Factory setting
External ring tones	20 ring tones; 5x normal, 15x polyphonic	Melody 1
Internal ring tones	20 ring tones; 5x normal, 15x polyphonic	Melody 1
Ring tone volume	5 levels and off	Level 5
Receiver colume	Volume in 5 levels	Volume Level 3
Key protection	On/Off	Off
Auto-reply	On/Off	Off
Display contrast	8 levels	Level 5
Keypad tones	On/Off	On
Language	German/English/Turkish	German

Ajustes de fábrica de la estación base

Setting	Options	Factory setting
Ring tones	5 different ring tones	Melody 1
Ring tones volume	5 levels and off	Level 5
Dialling mode	Pulse dialling/Tone dialling	Tone dialling
System PIN	—	0000
Handset priority	All/One handset	All

Otros ajustes de fábrica

ES

Setting	Options	Factory setting
Alarm melody	5 normal, 15 polyphonic ring tones	Beep tone
Alarm for new messages on answering machine	On/Off	Off
Number of ring tones before the answering machine is switched on.	2 / 4 / 6 / 9 ring tones or economy mode	Economy mode

Limpieza

Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la red. Para limpiarlo, emplee un paño seco y suave. Evite emplear detergentes químicos y productos de limpieza, puesto que podrían dañar la superficie y/o las inscripciones del equipo.

Eliminación

Embalaje



Su teléfono DECT está embalado para protegerlo contra eventuales daños durante el transporte. Los embalajes son materias primas y son reciclables o pueden ser entregados al circuito de reciclaje.

Aparato



No tire bajo ningún concepto el teléfono DECT al final de su vida útil a la basura doméstica normal. Infórmese sobre las posibilidades de las que dispone para eliminarlo de forma respetuosa con el medio ambiente.

Baterías



No tire las baterías usadas a la basura doméstica. Las baterías deben ser depositadas en un punto de recogida para baterías usadas.

Especificaciones técnicas

ES

Dimensiones estación base	150 x 100 x 70 mm (largo x ancho x alto)
Baterías para el terminal móvil	Tipo Ni-Mh 2,4 V, 600 mAh
Estándar	DECT/GAP aprox. 300 m alcance
Adaptador de red	Entrada: 230 V ~ 50 Hz, 60 mA Salida: 6 V  600 mA, 3,6 VA Modelo No.: ITE G060060D31
Tiempo de carga	aprox. 16 horas en caso de descarga completa
Duración en espera	aprox. 100 horas
Duración en conversación	aprox. 10 horas

¡Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso!

Información de conformidad

MEDION AG declara que el teléfono DECT se encuentra en conformidad con los requisitos básicos y otras disposiciones pertinentes de la Directiva sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación (1999/5/CE).

 0700

Si lo desea puede recibir más información sobre la declaración de conformidad por medio de nuestro servicio de reparación.

www.medion.com/conformity

Índice de palabras clave

CLIP

Abreviatura de «Calling Line Identification Presentation». Indicación de llamadas entrantes. Esto se debe haber contratado para la conexión telefónica.

DECT

Abreviatura de «Digital European Cordless Telecommunication». Norma europea para los teléfonos digitales inalámbricos y los equipos de telecomunicación inalámbricos. Se pueden establecer conversaciones internas gratuitas entre varios terminales móviles. Otra ventaja es el alto grado de confidencialidad frente a escuchas por parte de terceros.

Manos libres

Permite hablar por teléfono sin usar las manos en los teléfonos con altavoz y micrófono incorporado.

GAP

Abreviatura de «Generic Access Profile». Protocolo de radio por el que los teléfonos inalámbricos de los sistemas DECT establecen contacto con la estación base. Los terminales móviles de tecnología GAP pueden funcionar independientemente del fabricante en todas las estaciones dotadas de puerto GAP. La tasa de transmisión es de 9.600 bit/s.

Hook flash

ver tecla R.

Conversación interna

Conexión gratuita entre dos terminales de un equipo de telecomunicación.

Conmutación

Prestación de su operador de red, en T-ISDN y en los equipos de telecomunicación. La conmutación permite cambiar entre dos interlocutores externos o internos sin que el que espera pueda escuchar.

MFV

Abreviatura para sistema de marcado multifrecuencial. Proceso de señalización en la red del operador. Con ello se transmiten las señales de marcado como una combinación de tonos (marcación por tonos). Con MFV también se pueden transmitir informaciones, p. ej. llamada city o consultar el contestador a distancia. Para la utilización de las prestaciones de confort en la red se necesita además la tecla R con Hook-Flash.

Silenciación del micrófono

Tecla para desconectar el micrófono. El interlocutor que está al teléfono no puede escuchar lo que se habla en la sala.

Función multienlace

En una estación fija se pueden utilizar varios terminales móviles inalámbricos dentro del radio de acción en lugares diferentes.

«Paging»

En los teléfonos inalámbricos se emite una señal acústica desde la estación fija al terminal móvil. Dentro de la zona

de cobertura del teléfono se pueden buscar con esta función p. ej. los aparatos que no estén en su sitio.

PIN

Abreviatura de Personal Identification Number, es decir número de identificación personal. Sirve como protección contra el uso no autorizado.

Tecla R

Los teléfonos equipados con la tecla R (tecla de rellamada) son adecuados también para su conexión con equipos de telecomunicación. En los teléfonos modernos la tecla R activa la función hook flash: La conexión de línea se interrumpe durante 170 - 310 ms y se avisa a la centralita de que con los siguientes tonos de procedimiento de multifrecuencia se trata de comandos para la centralita. Esta función es necesaria para utilizar los servicios como rellamadas/conmutación y conferencia a tres con por lo menos dos abonados externos.

Indicación del número de teléfono

ver CLIP.

SMS - Short Message Service

es un servicio de telecomunicación para la transmisión de mensajes de texto que fue desarrollado por primera vez para la telefonía móvil GSM, y que ahora también está disponible en la red fija.

El primer Short Message (mensaje corto) del Short Message Service (SMS) fue enviado en el mes de diciembre de 1992 desde un PC a un teléfono móvil de la red británica Vodafone, o sea, aproximadamente un año

después de la introducción del estándar GSM para teléfonos móviles en Europa (1991).

TAE

Abreviatura para la unidad de conexión de telecomunicación. Echufes usuales en Alemania para la conexión de aparatos analógicos de telecomunicación a la red. En caso de las clavijas TAE y los enchufes TAE se diferencia entre la codificación F y N. Codificación F: F significa comunicación por teléfono. Las clavijas se encuentran en los teléfonos. Codificación N: N significa No llamar por teléfono. Estas clavijas se encuentran en aparatos auxiliares como por ejemplo en telefaxes, módems y contestadores automáticos. Están disponibles diferentes modelos. Con más frecuencia se emplea la TAE triple (NFN) en la que se pueden conectar un teléfono y dos aparatos auxiliares.

Marcación por tonos

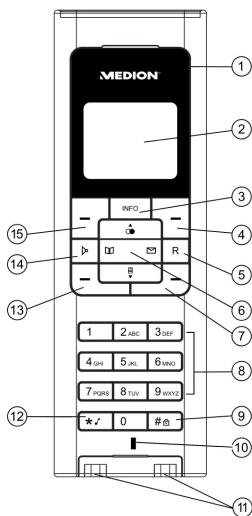
ver MFV.

Clavija modular RJ11

Un formato de clavija utilizado inicialmente en EE.UU., que mientras tanto también se ha convertido en el estándar para conexiones telefónicas en Europa.

Elementos de comando

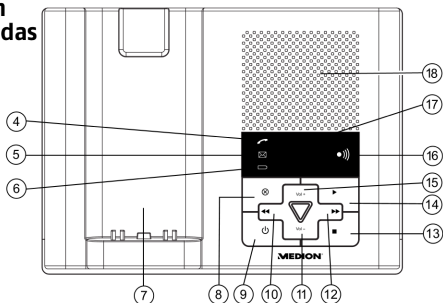
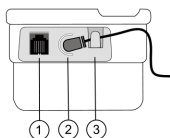
Parte móvel



1. Altifalante
2. Visor
3. INFO: Os dez números de telefone mais importantes
4. Botão de comando direito
5. Botão R: botão de chamada de retorno
6. botões de setas ▼▲
nos menus: Escolher registos/opções;
no modo de repouso:
▲●●: abrir remarcação;
✉: abrir lista de chamadas,
lista de mensagens, SMS;
▼■: abrir lista de chamadas;
☎: abrir lista telefónica, em conversação;
▼▲: definir o volume do auscultador/coluna;
☎: colocar o telefone em silêncio (microfone
desligado);
7. Botão do auscultador: terminar chamada;
premir durante mais tempo: Ligar/desligar
a parte móvel
8. Botões numéricos 0 a 9: para a introdução
de números e letras
9. Botão cardinal: para introdução do símbolo
#, passa de "abc" para "ABC".
☎: activar bloqueio dos botões
10. Microfone
11. Contactos: para a carga da bateria
12. Botão de asterisco: para introdução do
símbolo *;
✓: premir durante mais tempo em modo de
repouso, pode ligar ou desligar o som de
chamada.
13. Botão de chamada: aceitar conversação;
escolher número pretendido
14. Tecla de alta-voz
15. Botão de comando esquerdo

Estação de base com atendedor de chamadas

Verso



1. Ligação para o cabo de telefone (conector modular RJ11)
2. Ligação para o cabo de adaptador de rede
3. Suporte de cabo para o cabo de adaptador de rede
4. Pisca quando o telefone toca
5. Indicação SMS: mostra SMS recebidas
6. Indicação de controlo: acende-se quando o aparelho está ligado
7. Cavidade de carga com contactos: para a carga da parte móvel
8. Botão Apagar: apaga mensagens do atendedor de chamadas
9. Interruptor de ligar/desligar: ligar ou desligar o atendedor de chamadas
10. Botão de retrocesso: retrocede para a mensagem anterior
11. Reduzir o volume para a estação base
12. Botão de avanço: retrocede para a mensagem seguinte
13. Stop: pára a reprodução
14. Play: inicia a reprodução de mensagens
15. Aumentar volume para a estação de base
16. Botão de chamada ("tecla Paging"): activa o sinal de chamada na parte móvel do telefone
17. Visor: mostra informações relativas ao atendedor de chamadas
18. Altifalante

Índice

Indicações instrutivas de segurança	5
Manter os aparelhos eléctricos fora do alcance de crianças.	5
Áreas sujeitas a perigo de explosão.	5
Posicionar o aparelho de forma segura	6
Deixar a tomada eléctrica acessível.	6
Trovoada/não utilização	7
Manuseio seguro das pilhas.	7
Nunca reparar o aparelho por iniciativa própria.	8
O que é a DECT?	9
História	9
Difusão	10
Preparação	11
Empacotar o telefone	11
Instalação	12
Colocar as pilhas na parte móvel	12
Carregar as pilhas da parte móvel na estação base	13
Ligar a estação de base à rede telefónica	16
O visor	17
Visor base	17
Outras indicações no visor	18
Telefonar	20
Funções base	20
Mais funções	23
Telefonar com várias pessoas em simultâneo	28
Ajustar telefone através do menu	31
Consultar menu principal	31
Navegar no menu	32
Utilizar as SMS	34
Requisitos	34
Menu “SMS”	35

Escrever SMS	35
Caixa de saída (ler SMS)	39
Caixa de saída	41
Modelo	42
Memorizar	43
Atendedor de chamadas	46
Ligar e desligar	46
Configurações no menu “Answer Machine”	47
Indicações na estação base	51
Ouvir mensagens	51
Apagar mensagens	55
Ouvir em segunda linha	57
Menu “Sound”	58
Menu “Settings”, submenu “Handset”	60
Menu “Settings”, submenu “Base”	64
Lista telefónica	71
Lista telefónica interna	75
Caracteres disponíveis	77
Quando surgem avarias	78
Configurações de fábrica	81
Configurações de fábrica na parte móvel	81
Definições de fábrica na estação de base	81
Outras configurações de fábrica	82
Limpeza	83
Eliminação	83
Dados técnicos	84
Informação de conformidade	84
Índice alfabético	85

Indicações instrutivas de segurança

PT



Sobre estas instruções

Leia as instruções com atenção antes da colocação em funcionamento. Tenha em atenção as advertências no aparelho e no manual de instruções.

Mantenha o manual de instruções sempre à mão. Se vender ou entregar o aparelho a terceiros, junte também, sem falta, este manual e a garantia.

Manter os aparelhos eléctricos fora do alcance de crianças

As crianças não reconhecem o perigo advindo do manuseamento de aparelhos eléctrico. Por isso, não permita que as crianças utilizem aparelhos eléctricos sem vigilância.

As pilhas podem causar risco de vida ao serem ingeridas. Por isso, guarde a parte móvel as pilhas ou o bloco de pilhas de forma inacessível a crianças. Se uma pilha for ingerida, procure imediatamente ajuda médica.

Mantenha também as embalagens plásticas fora do alcance das crianças. Existe risco de asfixia.

Áreas sujeitas a perigo de explosão

Nunca utilize a parte móvel em ambientes sujeitos a explosão, p. ex. numa oficina de pintura ou em locais onde é expelido qualquer gás para o ambiente.

Posicionar o aparelho de forma segura

Coloque a estação de base sobre uma superfície firme e plana.

Proteja a estação de base para evitar que este sofra quedas.

Não devem existir fontes directas de calor (p. ex. aquecedores) a incidir sobre a estação de base e a parte móvel.

Não deve haver luz solar directa a incidir sobre o aparelho.

Deve-se evitar o contacto com humidade, água ou salpicos de água.

O aparelho não é apropriado para a utilização em espaços com uma elevada humidade relativa do ar (p. ex. quartos de banho).

Não coloque a estação de base na proximidade directa de outros aparelhos eléctricos (p. ex. televisor ou micro-ondas).

Não coloque a estação de base na proximidade de fontes de combustão (p. ex. velas acesas).

Deixar a tomada eléctrica acessível.

Ligue a estação de base apenas a uma tomada eléctrica bem acessível (230 V ~ 50 Hz), que se encontre nas imediações do local de instalação. A tomada deve ficar sempre bem acessível para que seja possível retirar facilmente a ficha a qualquer momento.

Retire o cabo de rede da tomada puxando sempre pela ficha e nunca pelo cabo.

Não dobre ou esmague o cabo de rede.

Nunca coloque a parte móvel sem a tampa do compartimento de pilhas na estação de base.

Trovoada/não utilização

No caso de ausência prolongada ou em caso de trovoada retire o adaptador de rede e o cabo do telefone da estação de rede.

Em caso de não utilizar o aparelho por um período de tempo prolongado retire as pilhas da parte móvel para evitar que vertam. Pilhas que tenham vertido podem danificar a parte móvel.

Manuseio seguro das pilhas

Para a parte móvel necessita de um bloco de pilhas. Tenha em atenção as seguintes indicações:

- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Não queime as pilhas, não provoque curto-circuito e não as desmonte.
- Coloque apenas pilhas do mesmo tipo. Não utilize quaisquer tipos diferentes,
- Ao introduzir o bloco de pilhas, tenha atenção à polaridade do mesmo (+/-).
- Se o aparelho não for utilizado por um período prolongado, retire o bloco de pilhas.
- Retire pilhas gastas imediatamente do aparelho! Existe elevado perigo de vertimento!
- Não exponha as pilhas a condições extremas; não coloque o aparelho p.ex. sobre aquecedores! Existe elevado perigo de vertimento!
- Retire imediatamente as pilhas gastas do aparelho. Limpe os contactos antes de colocar pilhas novas.



Pode existir o perigo de queimadura provocado pelo ácido das pilhas!

- Caso tenha sido vertido ácido das pilhas, evite impreterivelmente o contacto com a pele, olhos e mucosas! Líquido de pilhas vertido pode causar erupções da pele. Caso o ácido entre em contacto com a pele, lave a área afectada com água limpa e abundante e consulte imediatamente um médico.

Nunca reparar o aparelho por iniciativa própria

Em caso de danos no adaptador de rede, nos cabos de ligação, na estação base, retire imediatamente o adaptador de rede da tomada.



Nunca tente abrir e/ou reparar os aparelhos por iniciativa própria. Existe perigo de choque eléctrico. Em caso de avaria, dirija-se ao serviço de assistência técnica Medion ou a uma loja especializada.

Se o cabo de ligação deste aparelho se encontrar danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou seu serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa com iguais classificações, de modo a evitar eventuais perigos.

O que é a DECT?

DECT (Digital European Cordless Telecommunication) é o padrão para telefones digitais sem fios e sistemas de comunicação sem fios, definido pelo Instituto Europeu de Normas de Telecomunicações ETSI (Instituto europeu para normas de telecomunicações). Hoje em dia, o DECT é utilizado maioritariamente para telefones sem fios na domínio privado, apesar de o DECT ser capaz de muito mais.

História

No ano de 1988 o recém fundado European Telecommunications Standards Institute (ETSI) tinha a tarefa de definir um padrão europeu para os telefones digitais sem fios. Existia já um padrão britânico (CT2) e um padrão sueco (CT3), mas o ETSI decidiu que se dedicaria à criação de um padrão novo, o qual devia ir mais além. Era o nascimento do DECT.

Em Junho de 1991 as partes mais importantes do padrão entraram na fase do comentário público e já em 1992 se podiam encontrar os primeiros aparelhos DECT no comércio.

Em 1994 o DECT conheceu um novo impulso através da definição do Generic Access Profil (GAP), o qual possibilita que os aparelhos de diferentes fabricantes pudessem ser combinados entre si. Hoje em dia todos os aparelhos DECT são predominantemente compatíveis com GAP.

O trabalho em DECT está sempre em contínua evolução. São permanentemente definidas novas extensões no ETSI.

DECT descreve um sistema sem fios, cuja parte fixa é composta por uma ou mais partes de estações de base . A

oposição é a estação móvel. É possível utilizar mais estações móveis, p. ex. vários telefones sem fios dentro de um apartamento ou um escritório.

É também possível aplicar várias estações base a um sistema sem fios, de modo a que se possa abranger uma área maior (complexo de edifícios) ou que possam ser tidas várias conversas em simultâneo. As estações base são então controladas por um módulo de comando interno (Fixed Part Controller).

Difusão

O DECT foi definido como padrão europeu para telefones sem fios.

Entretanto o mundo mudou: A par da voz, hoje em dia também se transferem cada vez mais dados, tanto no domínio profissional do escritório como no domínio privado.

Em simultâneo o DECT iniciou, no entanto, a sua ronda de vitória pelo mundo: Não apenas na Europa, mas também em outros continentes o DECT foi mundialmente aceite devido à sua universalidade. As entidades reguladoras da Austrália, Hong Kong, China e dos EUA (sob o nome PWT) standardizaram o DECT para as suas zonas, parcialmente em outras gamas de frequências. Entretanto as variantes DECT são aplicadas em mais de 100 países.

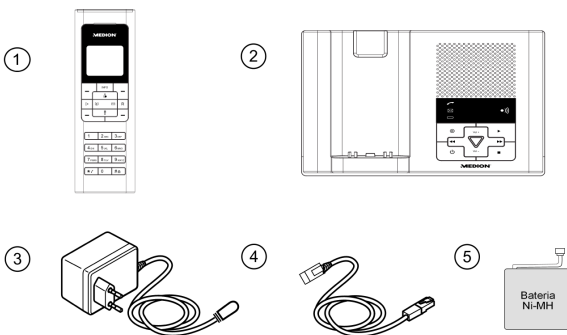
Preparação

PT

Empacotar o telefone

Retire todo o restante material da embalagem, incluindo as películas do visor da estação base e da parte móvel do telefone.

Ao retirar o aparelho da embalagem, certifique-se de que as seguintes peças foram fornecidas:



1. Parte móvel
2. Estação base
3. Adaptador de rede para a estação base
4. Cabo de telefone
5. Bateria NiMH

Manual de instruções e documentos de garantia

Instalação

- ▶ Coloque a estação de base sobre uma superfície firme e plana.
- ▶ Alguns vernizes para mobílias agressivos podem danificar os pés de borracha da estação de base. Se for o caso, coloque a estação de base sobre uma base.
- ▶ Proteja a estação de base contra queda numa altura prática de trabalho.
- ▶ Coloque a estação de base na proximidade de uma tomada e de uma tomada de ligação do telefone.
- ▶ Evite que os aparelhos entrem em contacto com humidade ou líquidos.
- ▶ Não coloque a estação de base na proximidade de outros aparelhos eléctricos (p. ex. televisores).

Colocar as pilhas na parte móvel

Para a parte móvel é fornecido um bloco de pilhas de hidrato metálico em níquel.



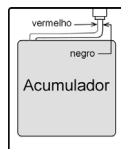
ATENÇÃO!

Utilize apenas pilhas de hidrato metálico em níquel do tipo fornecido (NiMH) na parte móvel.

A garantia do aparelho expira caso insira pilhas de outro tipo. A parte móvel pode ficar danificada.

- ▶ Desloque a tampa do compartimento no verso da parte móvel para baixo.
- ▶ Coloque o bloco de pilhas correctamente como apresentado.
- ▶ Primeiro insira a ficha na tomada e certifique-se que o cabo vermelho se encontre no lado esquerdo e o cabo preto no lado direito.

- ▶ Volte a tampa do compartimento das pilhas e empurre-a para baixo.



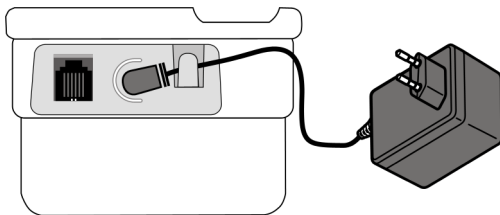
PT

Carregar as pilhas da parte móvel na estação base



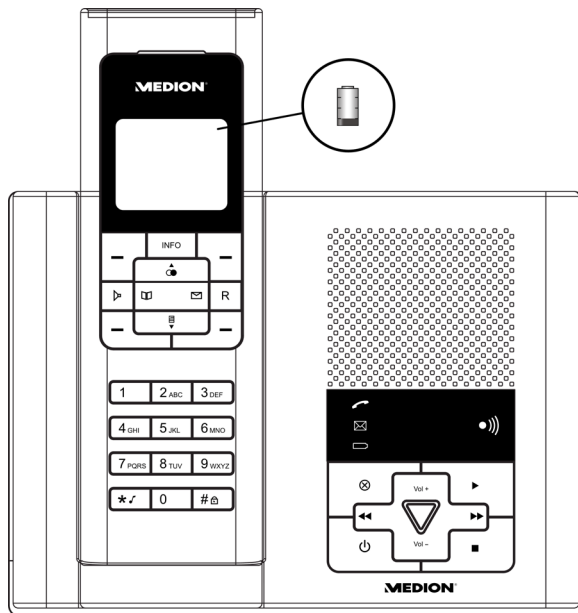
Enquanto as pilhas estão a ser carregadas, não é possível efectuar telefonemas com a parte móvel. Por isso, ligue a estação base à rede telefónica apenas após a primeira carga completa da parte móvel.

- ▶ Ligue a ficha do cabo adaptador de rede com a ligação direita da estação de base.
- ▶ Proteja a ficha para esta não sair, colocando-a por de trás do suporte do cabo.



- ▶ Encaixe a ficha de rede no adaptador de rede numa tomada de rede.
- ▶ A indicação de potência vermelha na estação de base acende e o atendedor de chamadas liga-se.
- ▶ Coloque a parte móvel na base de carregamento na estação de base e carregue as pilhas.

- Um som de bip sinaliza que a parte móvel está correctamente colocada na base.



- Em cima do lado direito do visor aparece o símbolo da pilha como indicação que a pilha é carregada.



ATENÇÃO!

Ligue a estação base apenas à rede de telefone quando a parte móvel se encontrar completamente carregada. Caso contrário, as pilhas não alcançam a sua capacidade completa.

O tempo de carregamento é de aprox. 14 horas.

Não interrompa o processo de carregamento pois, caso contrário, a capacidade da pilha pode ser permanentemente diminuída.

Nunca coloque a parte móvel sem a tampa do compartimento de pilhas na estação de base.

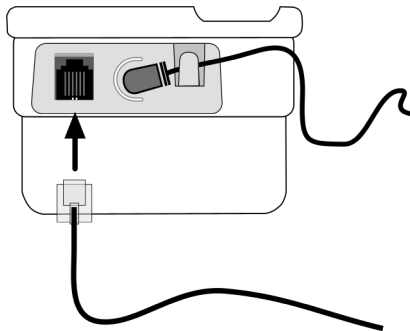


Pode manter a parte móvel sempre na estação base. Assim garante sempre o estado máximo de carga completa.

A capacidade das pilhas é suficiente em 10 horas de conversação ou 100 horas em stand-by. De seguida as pilhas devem ser novamente carregadas.

Ligar a estação de base à rede telefónica

- Insira o conector modular do cabo de telefone fornecido na tomada esquerda no verso da estação de base.



- Insira a outra ficha do cabo de telefone na tomada do telefone na parede.

Idioma do visor

No estado de origem o idioma do visor é alemão. Pode ajustar o idioma do visor para inglês ou turco; ver página 60.

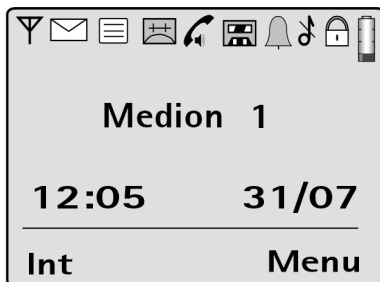
Indicação da bateria

O símbolo para a pilha está dividido em cinco campos. A cor de enchimento indica o respectivo estado de carga da pilha (cheia, 3/4, 1/2, 1/4 e vazia).

Se a pilha estiver vazia ou quase vazia aparece o símbolo da pilha (1/4, ou vazia) e a parte móvel tem de ser colocada na estação de base para que a pilha seja carregada.

Outras indicações no visor

Outras seguintes indicações gráficas são possíveis.



Desligado, quando a parte móvel se encontra fora do alcance ou não estiver registada. Pisca no caso de alcance mínimo.



Novo SMS. Pisca quando a caixa de correio está cheia. Desligado quando todas as SMS foram lidas.

Indica quando perdeu uma chamada. Desligado quando foi lida a última chamada perdida.



Nova mensagem no atendedor de chamadas. Pisca se a memória estiver cheia. Desligado no caso de nenhuma mensagem nova.



Ligado, se é utilizada a alta-voz.



Ligado, quando o alarme está activado. Pisca em caso de alarme. Desligado, se o alarme não estiver activado.



Ligado se a chamada foi desactivada.



Bloqueio de teclas está activado.



Telefonar

Funções base

Ligar e desligar a parte móvel

Se a parte móvel não se encontrar na estação de base, pode desligá-la.



- ▶ Para desligar a parte móvel, mantenha premida a tecla do auscultador durante alguns segundos. No visor aparece **“Handset off”**
- ▶ Confirme com a tecla de comando esquerda com **“Yes”**. A parte móvel não está desligada.
- ▶ Para voltar a ligar a parte móvel prima a tecla do auscultador por breves instantes. Após pouco tempo pode-se voltar a ver a indicação padrão no visor.

Também pode ligar a parte móvel, colocando-a na estação de base.

Aceitar uma chamada

Quando dá entrada uma chamada pode ouvir um som de chamada. No visor é visualizado o símbolo do auscultador e o número da chamada ou o número de identificação de uma parte móvel ligada.



NOTA: Esta indicação do número de chamada pode divergir ou nem se encontrar disponível consoante o operador de rede e o tipo de ligação telefónica.

Para aceitar uma chamada quando a parte móvel se encontra na base de carregamento proceda do seguinte modo:

- ▶ Levante a parte móvel da base de carregamento ou pressione a tecla do altifalante para mudar o telefone para o modo de alta-voz.
- ▶ Para aceitar uma chamada quando a parte móvel se encontra fora da base de carregamento basta premir o botão de chamada.



NOTA: Pode configurar a parte móvel de modo a que, para aceitar uma chamada, tenha de premir sempre a tecla de chamada (ver página 60).

Alterar volume do auscultador

- ▶ Durante a conversação prima a tecla da seta ▲ ou ▼. No visor aparece a indicação “Earpiece volume” com cinco níveis.
- ▶ Seleccione com as teclas das setas ▲ ou ▼ um dos cinco níveis.
- ▶ Após terminar a conversação, o nível ajustado é aceite.

Terminar uma chamada

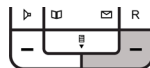
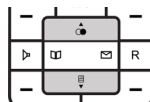
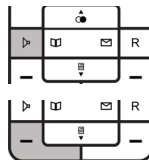
- ▶ Para terminar uma chamada pressione a tecla de auscultador ou coloque a parte móvel na base de carregamento.

Após a ter pousado é indicada a duração da última chamada. Após um pouco a indicação do visor regressa à indicação normal.

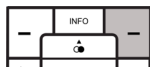
Efectuar chamadas internas

É possível efectuar chamadas da sua parte móvel para outras partes móveis da mesma estação base, sem o pagamento de qualquer taxa.

- ▶ Prima a tecla de comando esquerda para “Int”.



No visor são apresentadas todas as outras partes móveis que se encontram registadas na estação base.



- ▶ Selecciona a parte móvel desejada com as teclas esquerda ou direita e pressione a tecla de comando direita “OK”.

Telefona-se agora para a parte móvel pretendida.

- ▶ Para terminar a chamada prima a tecla de auscultador.

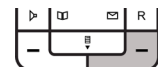
Efectuar chamadas externas

- ▶ Retire a parte móvel da base de carregamento.
- ▶ Introduza agora o número de telefone pretendido através das teclas numéricas.
- ▶ Prima a tecla de chamada. O número é marcado.

Seleccionar a partir da lista telefónica

Relativamente à elaboração da lista telefónica ver página 70.

- ▶ Abra a lista telefónica com a tecla esquerda .
- ▶ Selecciona o participante desejado e confirme com “Call Key”.



Marcação rápida

Para participantes que se encontram memorizados na lista telefónica, pode atribuir um número de selecção rápida (teclas numéricas 0, 1, 2 ... 9). Compare para tal “Seleção rápida” na página 73.

- ▶ Mantenha a respectiva tecla numérica um pouco mais tempo premida para marcar o número de chamada.

Mais funções

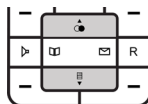
Modo de alta-voz (falar livremente)

No modo de alta-voz pode telefonar sem que seja necessário segurar a parte móvel na mão.

- ▶ Prima durante a conversação a tecla alta-voz. No visor aparece o símbolo de alta-voz

Agora pode telefonar através do altifalante na parte móvel.

- ▶ Para ajustar o volume, prima a tecla da seta ▲ ou ▼ no modo de alta-voz. No visor aparece a indicação **“Earpiece volume”** com cinco níveis.
- ▶ Seleccione com as teclas das setas ▲ ou ▼ um dos cinco níveis. O respectivo nível ajustado está marcado e é aceite.
- ▶ Para regressar ao modo normal de telefone, pressione novamente a tecla de alta-voz. O símbolo de alta-voz desaparece e o altifalante desliga-se.



Tecla direita

A tecla direita ☐ abre o menu com três registos:

- ▶ **“Call list”** Seleccione **“Calls”** com as teclas das setas ▲ ou ▼ e prima a tecla de comando direita **“OK”**. Se não estiver qualquer chamada memorizada aparece no visor **“List empty”**. Pode determinar em **“Settings”** o tipo de chamada, se devem ser memorizadas **“All Calls”** ou apenas **“Missed calls”** chamadas não atendidas. Pode também **“On”** ou **“Off”** o alarme da l. de chamadas. Confirme depois com a tecla de comando direita **“OK”**.



- ▶ **“Message list”** Selecione **“Msg.”** com as teclas das setas ▲ ou ▼ e prima a tecla de comando direita **“OK”**. Agora pode ouvir todas as mensagens novas e antigas.
- ▶ **“SMS”** Selecione **“SMS”** com as teclas das setas ▲ ou ▼ e prima a tecla de comando direita **“OK”**. Se não foi memorizada qualquer SMS aparece no visor **“No messages”**.



Botão de chamada de retorno

A tecla de chamada de retorno tem apenas uma função, se o seu telefone estiver ligado a uma central telefônica.

A tecla de chamada de retorno interrompe a ligação por alguns milésimos segundos. O tempo da interrupção é ajustado com a função tempo Flash (ver página 65). Esta interrupção transmite ao assistente que os seguintes sons no processo de selecção de multi-frequência se tratam de comandos ao assistente.

Aplicações típicas para a tecla de chamada de retorno são, por exemplo, chamada em espera, chamada de retorno, conferência a três com no mínimo dois participantes externos.



Mas considere que as funções são realizadas pelo seu operador (não do telefone). Informe-se junto ao seu operador, quais as funções que pode executar com a tecla de chamada de retorno. Pergunte também pelas combinações exactas das teclas para as diferentes funções da tecla de chamada de retorno (por exemplo: “Atender chamada em espera”, “rejeitar chamada em espera”, “mudar entre duas ligações” etc).

Tecla de INFO

Prima a tecla INFO para chamar os números de telefone mais importantes, aos quais todas as partes móveis podem aceder.



Bloqueio das teclas

Para evitar uma selecção inadvertida quando transporta consigo a parte móvel, é possível bloquear as teclas. Isto não será possível durante uma conversação.



- Mantenha a tecla cardinal premida até que seja indicado no visor **“Keypad Lock”**. Aparece o símbolo para o bloqueio das teclas.



Quando o bloqueio das teclas se encontra activo, pode continuar a utilizar os números de emergência 110 e 112.



Também pode continuar a aceitar chamadas.

- Para desactivar novamente o bloqueio das teclas, mantenha novamente a tecla cardinal premida, até aparecer no visor **“Keypad Unlocked”** e o símbolo do bloqueio das teclas apagar.



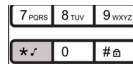
Desligar sinal de chamada

- Para desligar o sinal de chamadas prima a tecla asterisco.

Surge um sinal e no visor aparece a mensagem **“Ringer off”**.

- Para voltar a ligar o sinal de chamada prima a tecla asterisco.

Surge um sinal e no visor aparece a mensagem **“Ringer on”**.



Telefone em modo silencioso

- Para colocar o telefone em modo de silencioso, durante uma chamada, prima a tecla da seta esquerda .



No visor é visualizado “**Mute on**”. A pessoa do outro lado da linha deixa de o conseguir ouvir.

- Para terminar o modo silencioso prima novamente a tecla da seta esquerda .

Indicação do número de chamada

Pode visualizar o número da chamada da pessoa que telefona, se pediu junto da Telekom a função CLIP e a pessoa que liga também dispor de uma ligação de telefone com função CLIP e não ocultar o seu número de telefone.

Dependente do seu operador de rede pode também suprimir o seu número de telefone. Se o desejar, informe-se junto do seu operador de rede como deve proceder.

Lista de chamadas



Chamadas são apenas memorizadas na lista de chamadas,
– se o atendedor de chamadas não gravar;
– se o telefone da pessoa que liga possuir a característica CLIP (o número da pessoa que liga é visualizada no visor).



No visor aparece o símbolo para chamadas recebidas, se existirem novos registos na lista de chamadas.

Podem ser recebidos até 40 registos na lista de chamadas.

- Prima, no modo de repouso, a tecla da seta ▼ | Calls.

Se não estiverem memorizadas nenhuma chamadas surge no visor “**List empty**”.

Se entraram novas chamadas, obtém as seguintes possibilidades através de “**Option**”:

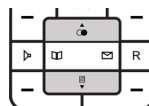
- “**Details**”: Indicação do número de telefone, indicação da hora e da data são visualizadas.
- “**Clear**”: elimina o registo seleccionado da lista de remarcação do último número.
- “**Delete All**”: apaga todos os números da lista de remarcação.
- “**Call number**”: Aqui abre com a tecla de comando direita “**OK**” e depois “**Option**” três possibilidades de marcar um outro número que é:
 - da lista telefónica,
 - da remarcação,
 - da lista de chamadas.
- “**Settings**”: Tipo de chamada, lis. de chamadas e alarme podem ser ajustados aqui.
- “**Store number**”: Pode memorizar o número da chamada com um determinado nome na lista telefónica.
- Selecciona a opção pretendida e prima a tecla de comando direita “**OK**”.



Remarcação do último número

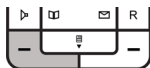
Na lista de remarcação do último número encontram-se memorizados os últimos 20 números (com máximo 24 casas) que foram seleccionados.

- Prima a tecla da seta ▲|.



No visor são agora indicados os últimos números seleccionados. Se não estiverem memorizados quaisquer números de chamadas, surge no visor **“List empty”**.

► Selecciono o número pretendido com as teclas das setas ▲ ou ▼.



► Para seleccionar este número, prima a tecla de chamada.



Se confirmar com a tecla de comando direita **“Option”**, tem ainda as seguintes possibilidades:

- **“Delete”**: elimina o registo seleccionado da lista de remarcação do último número.
 - **“Delete All”**: apaga todos os números da lista de remarcação.
 - **“Call Number”**: Aqui abre com a tecla de comando direita **“OK”** e depois **“Option”** três possibilidades de marcar um outro número que é:
 - da lista telefónica,
 - da remarcação,
 - da lista de chamadas.
 - **“Store number”**: Pode memorizar o número da chamada com um determinado nome na lista telefónica.
- Selecciono a opção pretendida e prima a tecla de comando direita **“OK”**.



Telefonar com várias pessoas em simultâneo



NOTA: As seguintes funções só se encontram disponíveis quando está registado, pelo menos, uma parte móvel GAP adicional na estação base.

Direccionar chamadas

Pode aceitar uma chamada e, de seguida, desviar a mesma para uma parte móvel adicional, compatível com GAP, da mesma estação base.

- Prima, durante a conversação, a tecla de comando esquerda para “Int”.

No visor são apresentados “Intercom” e os números das partes móveis registados na estação de base.

- Com a tecla esquerda  ou direita  seleccione a parte móvel desejada e confirme depois com a tecla de comando direita “OK”.

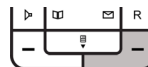
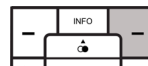
Na parte móvel para onde é desviada a chamada pode ouvir o som de chamada.

Quando outra pessoa atende a chamada em outra parte móvel, pode efectuar uma conversa interna com esta.

No visor da própria parte móvel, tem agora as opções “Conf.” (para “Conferência”) e “Brok”.

- Para desviar a chamada prima a tecla de auscultador ou coloque a sua parte móvel na base de carregamento.

A pessoa que telefona fica agora ligada com a outra parte móvel.



Por uma chamada em espera e efectuar uma chamada conferência

Se uma segunda parte móvel atender uma chamada, como descrito em cima, pode alternar entre os três participantes ou pode efectuar uma chamada conferência.



Chamada em espera

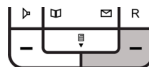
- Prima a tecla de comando direita para **“Brok”**. Dessa forma, alterna entre a ligação com a pessoa que ligou e a outra pessoa na outra parte móvel.

Chamada conferência

Uma chamada conferência é possível entre um participante externo e dois internos.



- Prima a tecla de comando esquerda para **“Conf”**. Agora estão todos os participantes envolvidos na conversação.
- No visor a indicação muda de **“Conf”** para **“Single”**. Se voltar a premir a tecla de comando esquerda volta a ter uma conversação individual com o participante anterior.



- Cada participante pode separar-se da chamada conferência, premindo a tecla do auscultador (desliga). Os outros participantes na chamada podem continuar com a chamada conferência.
- O participante que iniciou a conferência pode terminá-la, premindo a tecla do auscultador (desligou). São terminadas todas as ligações com os participantes.

Chamar parte móvel



- Se pretender chamar a parte móvel da estação base ou procurar uma parte móvel, prima o botão de chamada na estação base.

Nas partes móveis é emitido um sinal de chamada e aparece a indicação **“Paging”**.

- Pare o sinal de chamada com a tecla de chamada.

Ajustar telefone através do menu

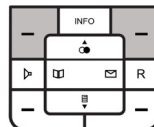
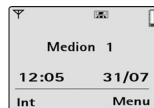
PT

No menu pode invocar várias funções do telefone, bem como efectuar configurações.

Consultar menu principal

No visor base do telefone encontra-se no canto inferior direito o registo “Menu”. Se este registo não for visualizado, prima a tecla de comando esquerda as vezes necessárias (“Back”), até aparecer “Menu”.

- Para abrir o menu principal, prima a tecla de comando direita.



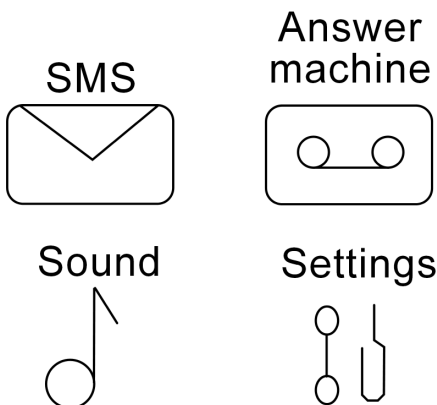
O menu principal contém quatro registos com símbolos gráficos. Os pontos do menu estão distribuidos da seguinte forma:

SMS: página 34

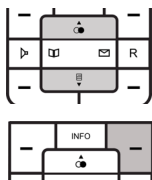
Answer machine:
página 45

Sound: página 57

Settings: página 59 (Parte móvel) e (Base) página 63



Navegar no menu



Seleccionar o ponto do menu

- Utilize as teclas das setas para seleccionar o ponto do menu.
- Abra o ponto do menu com a tecla de comando direita ("OK").

A maior parte dos pontos do menu contém mais submenus em formato de lista.

- Utilize as teclas das setas ▲ ou ▼ para seleccionar um ponto do menu numa lista.

Se na margem inferior do menu se encontrarem uma ou duas setas pequenas, o menu contém ainda outros pontos que podem ser activados com as teclas das setas ▲ ou ▼.

- Com a tecla de comando esquerda (“Back”), pode retroceder um passo ou um nível.

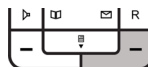
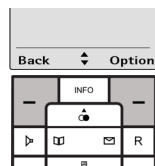
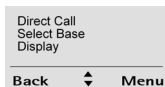
Teclas de comando

À direita e à esquerda da linha do visor inferior aparecem comandos alternados que dependem do menu ou processamento actual.

- Com as teclas de comando activa cada comando visível.

Mudar para o modo de telefone

- Para regressar directamente ao modo normal de telefone prima a tecla do auscultador.



Utilizar as SMS

Com o seu telefone pode ler, escrever, guardar, enviar e editar breves mensagens de texto (“SMS” para Short Message Service).

As SMS são trocadas através de centros SMS. Para poder enviar e receber SMS precisa do número de telefone do centro de SMS do seu operador de rede.

Requisitos

Para poder enviar e receber SMS devem ser cumpridos os seguintes requisitos:

- Na sua ligação de telefone, as características “Indicação do número de telefone” e “Transferência da chamada” devem ser permitidas pelo seu operador de rede.
- Para enviar uma SMS o número de telefone do centro SMS do seu operador de rede precisa de se encontrar inserido no seu telefone móvel.
- Para poder receber uma SMS o seu número de telefone precisa de se encontrar registado no serviço SMS do seu operador de rede. Este registo é efectuado através de uma SMS grátis.

O processo e as informações necessários divergem consoante o operador de rede.

- Informe-se junto do seu operador de rede, como deve registar o seu telefone para o envio e recepção de SMS e se tem de proceder a configurações especiais.
- Aconselhamos, que pergunte ao seu operador de rede também as seguintes informações:

- Quais os custos para o envio e recepção de SMS;
- para que operadores de redes móveis, pode enviar SMS;
- De que operadores de redes móveis, pode receber SMS;
- Que funções lhe disponibiliza o seu operador de rede no serviço de SMS.

Menu “SMS”

- ▶ Seleccione no menu principal o ponto “SMS” e abra-o com a tecla de comando “OK”.



Aparecem as seguintes opções:

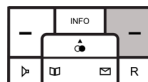
- “Write new SMS”
- “Inbox”
- “Outbox”
- “Template”
- “Settings”

- ▶ Seleccione a opção pretendida com as teclas das setas e prima a tecla de comando direita “OK”.



Escrever SMS

- ▶ Seleccione no menu “SMS” a opção “Write new SMS” e prima a tecla de comando direita “OK”.



Uma SMS pode ter no máximo 160 caracteres.

Escrever SMS com as teclas numéricas

- ▶ Escreva a sua SMS com as teclas numéricas.

Cada tecla numérica está prevista para a introdução de várias letras.



Na linha inferior do visor são indicados os símbolos disponíveis na tecla premida. Isto são mais caracteres do que os impressos nas teclas (símbolos especiais, caracteres).



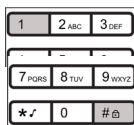
Encontrará uma tabela dos caracteres disponíveis por tecla numérica em página 76.

Na linha superior são contados os caracteres (por exemplo, “145”: 15 caracteres gastos de 160).

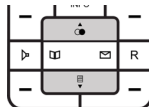
- ▶ Para comutar entre as várias letras prima várias vezes a tecla.
- ▶ Quando estiver marcada a letra pretendida, prima a próxima tecla ou aguarde um pouco.

Após cerca de dois segundos apaga-se a indicação dos caracteres.

- ▶ Para escrever a próxima letra prima agora a próxima teclas.
- ▶ Se tiver de premir duas vezes seguidas a mesma tecla (p. ex. no caso de “Dedo” premir o botão “3” para o “d” e o “e”), proceda da seguinte forma:
- ▶ Insira a primeira letra.
- ▶ Aguarde até que a indicação de letras na última linha do visor desapareça.
- ▶ Então prima novamente a tecla. A próxima letra é então adicionada ao texto.
- ▶ Se pretender inserir um espaço, prima o “1”.
- ▶ Para mudar entre a escrita de letra maiúscula e minúscula, prima a tecla route (a indicação muda de “abc” para “ABC”).



- ▶ Para introduzir algarismos, prima as teclas numéricas até aparecer o algarismo desejado.
- ▶ Para apagar a letra à esquerda do cursor prima a tecla de comando esquerda **“Delete”**.
- ▶ Para apagar todo o texto, mantenha premida a tecla de comando esquerda **“Delete”** até que desapareça a indicação do texto.
- ▶ Com as teclas  e  desloca o cursor para uma outra parte do texto;
com as teclas das setas  ou  . Vai para o início ou fim do texto.



Opções para SMS escritas

Quando tiver a SMS pronta tem à sua disposição as seguintes opções:

- “Send”
- “Store”
- “Template”

► Selecciona a opção pretendida com as teclas das setas e prima a tecla de comando direita “OK”.



Enviar a

 Ser pretende guardar uma SMS, deve fazê-lo antes da introdução do número (v. próximo capítulo).

- Para enviar a SMS introduza o número do receptor.
- Em “Option” pode também seleccionar um número de telefone da lista telefónica, da remarcação e da lista de chamadas.
- Selecciona o registo “Send” e prima a tecla de comando direita “OK”.

 Enquanto a SMS é enviada surge no visor “Send SMS”. Se o envio falhar, aparece “Message not sent”. O motivo pode ser, entre outros, problemas de rede na recepção ou no envio. No caso de um número desconhecido ou não transmissível, recebe um aviso do operador de rede como SMS com a mensagem, não foi possível enviar. Não foi possível contactar o número de destino.

Memorizar

Pode memorizar uma SMS, por exemplo, para a utilizar mais tarde.

Pode memorizar até 20 SMS. Encontra uma SMS memorizada no menu SMS, ponto “**Outbox**”, sob o nome “**Save**”. A SMS memorizadas são guardadas cronologicamente com os números correntes (por exemplo, “**5/12**”: quinta da décima segunda SMS guardada).

Aqui pode (“**Save**”) abrir e editar a SMS com a tecla de comando direita.

Seleccionar modelo

Existem quatro modelos de texto. Premindo a tecla de memória, o modelo seleccionado é aplicado automaticamente na SMS.

Também pode alterar os modelos de acordo com os seus critérios; ver página 42.

Interromper SMS

Se entrar uma chamada, enquanto escreve uma SMS, esta é guardada automaticamente. Depois da chamada pode continuar a processar a SMS.

Caixa de saída (ler SMS)

Ler SMS recebida

Uma SMS recebida é iniciada na parte móvel através da mensagem “**New SMS**”, bem como com um som e um símbolo no visor.

- ▶ Se pretender uma SMS, prima a tecla direita  .
Selecione no visor o registo “**SMS 1New**” e prima a tecla de comando direita “**OK**” e confirme com a tecla de comando direita “**Read**”.



- Se a mensagem for longa demais para surgir completa no visor, prima a tecla das setas ▼ para visualizar o restante texto.
- Se entraram várias SMS, aparece a mais recente. As outras SMS são depositadas na caixa de entrada.
- Se pretender ler a SMS mais tarde, prima a tecla de comando esquerda “Back”. Neste caso, no visor é agora apresentado, no local da data e da hora, o símbolo de nova mensagem. A nova mensagem é guardada na caixa de entrada.



SMS na caixa de entrada

- Seleccione no menu “SMS” a opção “Inbox” e prima a tecla de comando direita “OK”.

No visor são apresentadas todas as mensagens recebidas, organizadas de acordo com a data e hora.

- Seleccione a SMS pretendida com as teclas das setas e prima a tecla de comando direita “Read”.

É agora mostrado o texto da mensagem seleccionada.



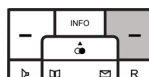
Memória SMS

A memória SMS pode guardar 20 mensagens. Mensagens na memória SMS são SMS e E-mails na caixa de entrada e na caixa de saída.

Se a memória for preenchida com uma nova SMS, surge a mensagem “Memory Full!” no visor. Apague algumas mensagens para poder receber ou memorizar outras SMS ou E-mails.

Opções para mensagens lidas

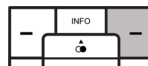
Enquanto a SMS é indicada no visor, pode chamar a seguinte opção com a tecla de comando direita:



- **“Answer”**: Pode enviar uma resposta ao expeditor sem ter de introduzir o seu número de telefone.
- **“Forward”**: Pode reenviar a mensagem recebida para outro número de telefone.
- **“Call Number”**: Abre o número de chamada.
- **“Delete”**: Pode eliminar a mensagem seleccionada.
- **“Delete All”**: Pode apagar todas as mensagens na caixa de entrada.
- **“Dial”**: Assim pode telefonar directamente para quem enviou a mensagem.
- **“Store”**: Pode memorizar o número da chamada da pessoa que enviou a mensagem na lista telefónica.
- Para chamar as opções prima a tecla de comando direita **“Options”**.

Caixa de saída

- Selecciona no menu **“SMS”** a opção **“Outbox”** e prima a tecla de comando direita **“OK”**.



Na caixa de saída encontram-se as seguintes SMS e e-mails:

- Mensagens que foram guardadas (estado **“Save”**);
- Mensagens que foram enviadas (estado **“Sent”**);
- Mensagens que não foram enviadas (estado **“Error”**).

Abrir registo guardado

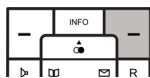
- Vê, por exemplo, o registo **“Save 1/8”**.
- Selecciona com as teclas das setas as outras SMS ou e-mails (**2/8**, **3/8** etc.).
- Active **“Option”** com a tecla de comando direita para abrir a mensagem seleccionada.

Existem agora mais opções à disposição, prima a tecla de comando direita **“Option”**.



– Send:

Para enviar a SMS, introduza o número de chamada do receptor. Em **“Opções”** pode também seleccionar um número de telefone da lista telefónica, da remarcação e da lista de chamadas. Selecione o registo **“Send”** e prima a tecla de comando direita **“OK”**.



– Save:

Confirme com **“OK”** e a SMS é memorizada novamente.

– Template:

Confirme com **“OK”** e selecione o modelo que deseja utilizar. Prima de seguida a tecla de comando direita **“OK”**, para assumir o modelo.

– Delete:

Confirme com **“OK”** para apagar a mensagem.

– Delete all:

Confirme com **“OK”** para apagar todas as mensagens.

Modelo



Selecione no menu **“SMS”** a opção **“Template”** e prima a tecla de comando direita **“OK”**.

► Selecione com as teclas das setas um dos quatro modelos.

► Para processar os modelos, confirme **“OK”**.

Alterar modelo

► Para alterar o modelo, selecione **“Edit Template”** e confirme **“OK”**.

- ▶ Surge o texto. Altere o texto como desejar. Tenha em atenção, que um modelo pode ter 19 caracteres.

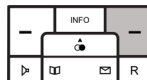
Apagar modelo

- ▶ Para alterar o modelo, seleccione **“Del. Template”** e confirme **“OK”**.
- ▶ Confirme de seguida a pergunta de segurança através da tecla direita de comando (**“Yes”**).
- ▶ Na caixa de modelo aparece o registo **“Empty”** o qual pode continuar a processar.



Memorizar

- ▶ Seleccione no menu **“SMS”** a opção **“Settings”** e prima a tecla de comando direita **“OK”**.



Pode escolher entre as seguintes opções:

- **“Service centre”**
- **“Send service”**
- **“New SMS alert”**

Seleccionar centro de SMS

No registo **“Service centre”** selecciona o centro SMS do operador de rede através do qual pretende receber e enviar a SMS. Para que a parte móvel reconheça mensagens que entram como sendo SMS, e necessário que tenha inserido o número do Service-Center na parte móvel.

- ▶ Seleccione a opção **“Service centre”** e prima a tecla de comando direita **“OK”**.



No visor são visualizados quatro posições de memória para números de chamadas para quatro centros SMS de operadores diferentes.



- Para ver ou alterar o número de telefone de um centro SMS, selecione a respectiva posição de memória e prima a tecla de comando direita **“OK”**.
- pode agora introduzir ou alterar o número de chamada do seu centro SMS com as teclas numéricas.
- Utilize a tecla de comando esquerda (**“Clear”**) para apagar a última introdução.
- Para abandonar o submenu prima a tecla de comando esquerda **“Back”**.

Seleccionar centro de envio de SMS

Se introduziu vários operadores de rede em **“Send service”**, pode seleccionar aqui um centro para o envio da SMS.

- Selecione a opção **“Send service”** e prima a tecla de comando direita **“OK”**.

Aparecem centros de SMS como organizados em **“Send service”**.

- Selecione com as teclas de seta o centro de envio desejado e prima a tecla de comando direita **“OK”**.

Seleccionar alarme SMS

Aqui pode seleccionar se o alarme SMS deve ser ligado ou não. Selecione para isso **“Yes”** ou **“No”** e confirme com a tecla de comando direita **“OK”**.



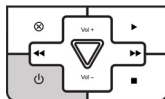
Atendedor de chamadas

Com o atendedor de chamadas pode efectuar a gravação de chamadas recebidas na sua ausência ou dar uma mensagem a quem lhe telefona.

O atendedor de chamadas adiciona automaticamente a cada mensagem a data e a hora. Para isso é necessário ajustar a data e a hora de modo a que o atendedor as possa utilizar correctamente. Se não tiver ajustado a data e a hora, aparece no visor da estação de base “—”. Neste caso, as indicações de data e hora nas mensagens encontram-se erradas. Defina a data e a hora na parte móvel.

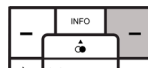
Ligar e desligar

- ▶ Para ligar ou desligar o atendedor de chamadas, prima o botão de ligar/desligar na estação base.
- Com o atendedor de chamadas desligado, o visor mostra: “—”, eventualmente, alternadamente com a quantidade de novas mensagens.
- Com o atendedor de chamadas ligado o visor mostra o número das mensagens memorizadas; de origem: “0”.



Para desligar o atendedor de chamadas através da parte móvel, proceda da seguinte forma:

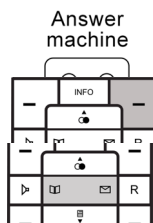
- ▶ Selecciona o menu “**Answering Machine**”.
- ▶ Selecciona o submenu “**Answer Machine On/Off**”.
- ▶ Para desligar o atendedor de chamadas selecione a opção “**Off**” e prima a tecla de comando direito “**OK**”.



O atendedor de chamadas encontra-se agora desligado.

- ▶ Para voltar a ligar o atendedor de chamadas, seleccione a opção “On” e prima a tecla de comando direito “OK”.

Configurações no menu “Answer Machine”



- ▶ Abra no menu principal o menu “Answer Machine”.
- ▶ Seleccione o ponto “Settings” e confirme com “OK”.

Modo AB

- ▶ Seleccione “Ans & Rec” sem “Answer only”.
 - “Ans & Rec”: O atendedor de chamadas responde à chamada e grava a mensagem;
 - “Answer only”: O atendedor de chamadas responde à chamada sem gravar a mensagem.
- ▶ Seleccione a configuração desejada e confirme com “OK”.



Mensagem de voz

Gravar mensagem

Pode gravar uma mensagem para cada modo de resposta (v. em cima). Estas mensagens podem ter uma duração de um minuto.

- ▶ Selecciona **“Record message”** e confirme com **“OK”**.
- ▶ Selecciona a opção **“Ans & Rec”** ou **“Answer only”** e confirme com **“OK”**.

É-lhe pedido para gravar a mensagem depois do sinal.

- ▶ Diga o texto em volume normal para microfone da parte móvel.
- ▶ Confirme com **“Save”**.

Como uma forma de controlo, a sua mensagem será repetida no final da gravação.



 Se foi gravada uma mensagem de voz, esta mensagem será reproduzida na próxima chamada (e não a pré-definida).

Ouvir mensagem de voz

Para cada modo de resposta (ver acima) está já predefinida uma resposta. Assim, ouvirá as respostas:

- ▶ Selecciona no menu **“Answer Machine”** a entrada **“Outgoing msg.”** e confirme em **“OK”**.
- ▶ Selecciona **“Play message”** e confirme com **“OK”**.
- ▶ Selecciona a opção **“Ans & Rec”** ou **“Answer only”** e confirme com **“OK”**.



Atraso na resposta

Pode definir o número de toques de chamada após o qual o atendedor de chamadas deve ligar-se. Pode seleccionar entre 2, 4, 6 e 8 sinais de chamada e o “ECO mode”.



- ▶ Selecciona no menu “**Settings**” a entrada “**Answer delay**”.
- ▶ Selecciona o número de sinais de chamada pretendidos ou o modo de economia e confirme em “**OK**”.

Modo de economia

No modo de economia, pode evitar custos de ligação ao ouvir o atendedor de chamadas a partir do exterior. No modo de economia, o atendedor de chamadas liga-se com a PRIMEIRA PESSOA que ligar após quatro sinais de chamada. Nas chamadas seguintes, o atendedor de chamadas liga-se logo ao primeiro sinal de chamada. Para ouvir e definir as suas mensagens pessoais a partir do exterior, leia também o capítulo da página 46.

Para verificar se existem mensagens novas proceda da seguinte forma:

- ▶ Telefone para a sua ligação de fora.
- ▶ Quando tiverem sido gravadas novas mensagens, o atendedor de chamadas liga-se após o primeiro toque.
- ▶ Se ouvir o segundo toque de chamada, significa que não foram gravadas novas mensagens para si.
- ▶ Neste caso, desligue de imediato. O atendedor de chamadas será ligado após o quinto sinal de chamada.

Tempo de captação

Pode definir quanto tempo a mensagem pode estar no atendedor de chamadas. A predefinição está para 60 segundos. O tempo total da captação é de 15 minutos.

- ▶ Selecciona no menu **“Settings”** a entrada **“Recording Time”**.
- ▶ Selecciona **“30 Sec.”**, **“60 Sec.”**, **“180 Sec.”** e confirme em **“OK”**.



Consulta à distância

Pode activar a consulta à distância para chamadas gravadas a partir de um outro telefone.

- ▶ Selecciona no menu **“Answer Machine”** a entrada **“Remote Access”** e confirme em **“OK”**.
- ▶ Selecciona **“On”** ou **“Off”** e confirme em **“OK”**.



Alterar PIN de consulta à distância

O PIN é uma palavra-passe e serve para evitar que pessoas estranhas consigam consultar à distância o seu atendedor de chamadas. O PIN definido de fábrica é **“0000”**. Este PIN não é idêntico ao PIN do sistema (ver página 65).

- ▶ Selecciona no menu **“Answering Machine Settings”** a entrada **“Enter PIN”** e confirme com **“OK”**.
- ▶ Insira a consulta actual do PIN à distância e confirme com **“OK”**.
- ▶ Introduza, de seguida, o novo PIN de quatro dígitos. Após a confirmação com **“OK”** ser-lhe-á pedido para repetir a introdução. Confirme aqui também com **“OK”**.



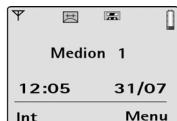
Indicações na estação base

No visor da estação base são apresentadas importantes informações relativas ao estado do seu atendedor de chamadas.

Indicação	Significado
vazio	A parte da base não se encontra correctamente ligada à rede.
— —	O atendedor de chamadas está desligado.
0–XX	O atendedor de chamadas está ligado. “XX”: Número de mensagens memorizadas
1–XX (pisca)	O atendedor de chamadas está desligado, existe pelo menos uma mensagem nova.
1–XX/Ao	O atendedor de chamadas está ligado, o modo de resposta está configurado para “Answer only”.
rA (pisca)	O atendedor de chamadas é comandado por uma parte móvel ou um telefone externo.
E (pisca)	Mensagem de erro geral.
F (pisca)	A memória está cheia.

Ouvir mensagens

O atendedor de chamadas distingue mensagens já ouvidas (“antigas”) e mensagens que ainda não foram ouvidas (“mensagens novas”).



Quando são gravadas novas mensagens no atendedor de chamadas, aparece no visor o símbolo para o atendedor de chamadas e “Nova mensagem”. No visor da estação de base pisca a quantidade das mensagens gravadas.

Quando ouvir as mensagens são sempre reproduzidas em primeiro as mensagens novas.

Ouvir as mensagens na estação base

- ▶ Para ouvir as mensagens prima o botão de reprodução na estação base.

As mensagens gravadas são agora reproduzidas.

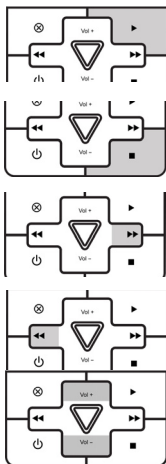
- ▶ Para terminar a reprodução prima o botão Stop.

A reprodução é terminada.

- ▶ Para avançar uma mensagem prima o botão de avanço “**Next Message**”.

- ▶ Para ouvir novamente uma mensagem ou para ouvir a mensagem anterior prima o botão “**Previous Message**”.

- ▶ Para alterar o volume durante a reprodução, prima os botões + ou – na estação base.



Ouvir mensagens na parte móvel

- ▶ Seleccione no menu “**Answer Machine**” o registo “**Play Message**” e confirme com “**OK**”.

Aparecem as mensagens novas e antigas.

- ▶ Seleccione uma mensagem e confirme em “**OK**”.

São reproduzidas as novas mensagens guardadas no atendedor de chamadas.

Se o visor da sua parte móvel mostrar “**Not possible**”, significa que o atendedor de chamadas se encontra actualmente a ser utilizado por outra pessoa.

- ▶ Para saltar uma mensagem prima a tecla direita ou a tecla numérica 6.



- ▶ Para saltar o início da mensagem actual prima a tecla esquerda  para “Previous” ou prima uma vez a tecla numérica 4.
- ▶ Para ouvir a mensagem anterior prima a tecla esquerda  para “Previous” ou a tecla numérica 4 duas vezes de seguida.
- ▶ Para apagar uma mensagem prima a tecla numérica 5.
- ▶ Para parar a reprodução prima a tecla do auscultador.

Ouvir mensagens a partir de outra ligação telefónica

Também é possível ouvir as mensagens do seu atendedor de chamadas a partir de outra ligação telefónica, p. ex. a partir de um telemóvel ou de uma cabine telefónica.

Proceda da seguinte forma:



- ▶ Selecciona o número de telefone da sua ligação.
- ▶ Quando o seu atendedor de chamadas se ligar, prima o botão de asterisco no telefone.

Irá ouvir a mensagem “Enter PIN”.



- ▶ Insira agora o seu PIN para consulta à distância através das teclas numéricas do telefone.

Se tiver novas mensagens irá ouvir “You’ve got X new messages” (“X” é a quantidade). Se não tiver nenhuma mensagem nova irá ouvir “Não tem mensagens novas”.

Para controlar o atendedor de chamadas utilize as teclas numéricas do telefone.

Tecla	Função
1	Chamar menu principal acústico: São indicadas as funções das teclas numéricas

Tecla	Função
2	Reproduzir todas as mensagens
3	Reproduzir apenas mensagens novas
4 premir uma vez	Repetir mensagem
5	Apagar mensagem actual
6	Avançar mensagem e reproduzir a próxima mensagem
7	Mudar o modo de resposta para “Sem gravação”
8	Reproduzir mensagem de atendimento
9	Gravar mensagem de atendimento
0	Atendedor de chamadas desligado

Se, durante 15 segundos, não efectuar nenhuma acção, a ligação é automaticamente interrompida.



Se não entraram novas chamadas pode evitar as taxas desta consulta, se configurar o atendedor de chamadas para o Modo de economia (ver capítulo “Atraso na resposta” em página 48).

Ligar o atendedor de chamadas através de uma ligação externa

Pode também ligar o atendedor de chamadas a partir de uma ligação telefónica externa.

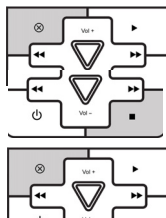
- ▶ Seleccionar o seu número de telefone.
- ▶ Aguarde até ao 10º toque de chamada. Ouve o anúncio de voz: **“Please enter your PIN.”**

- Introduza um código com quatro dígitos. O atendedor de chamadas é ligado. Se existir uma nova mensagem, é agora reproduzida.

Apagar mensagens

 Só pode apagar mensagens que já tenha ouvido (“mensagens antigas”).

Apagar as mensagens na estação base



- Para apagar uma mensagem, prima o botão **“Delete”** na estação base durante a reprodução.

Para apagar simultaneamente todas as mensagens, proceda do seguinte modo:

- Termine a reprodução com o botão **Stop**.
- Prima o botão **“Delete”** na estação base.

Irá ouvir a mensagem **“To delete all messages, press the delete key”**.

- Prima agora novamente o botão **“Delete”**.

Irá ouvir agora **“All old messages have been deleted”**. No visor surge o número de mensagens novas.

Apagar mensagens a partir da parte móvel



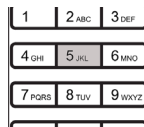
- Seleccione no menu **“Answer Machine”** o registo **“Delete msg.”** e confirme com **“OK”**.

Se o visor da sua parte móvel mostrar **“Not possible”**, significa que o atendedor de chamadas se encontra actualmente a ser utilizado por outra pessoa.

- Seleccione a opção **“Delete all”** e prima a tecla de comando direita **“OK”**.

- ▶ Para apagar a mensagem a partir da parte móvel ou de um telefone externo, prima o botão numérico 5.

Houve a mensagem “**Message deleted**”. É reproduzida a mensagem seguinte. No visor é indicado o número da próxima mensagem.



Para apagar simultaneamente todas as mensagens, proceda do seguinte modo:

- ▶ Para terminar a reprodução, prima a tecla de comando direita.
- ▶ Seleccione no menu “**Answer Machine**” o submenu “**Delete all msg**”.

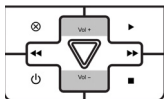


No visor é indicado “**Delete all?**” .

- ▶ Para apagar as mensagens antigas prima a tecla de comando direita “**Clear**”.
- ▶ Se não pretender apagar as mensagens antigas prima a tecla de comando esquerda “**Save**”.

Ouvir em segunda linha

Com a função “Ouvir em segunda linha” pode ouvir uma chamada sem interromper a gravação da mensagem no atendedor de chamadas. Esta função é útil, p. ex. quando pretende saber, primeiro, quem lhe telefona. Pode também aceitar uma chamada quando o atendedor de chamadas já se encontra a gravar.



Ouvir na estação base

Para ouvir uma chamada prima o botão do volume + ou – até conseguir ouvir a pessoa que lhe telefona.

Ouvir na parte móvel

Se for gravada uma gravação surge no visor da parte móvel o registo “Call screening”.



- Para ouvir uma chamada prima a tecla de comando direita “Yes”.

Aceitar a chamada após ouvir

- Para aceitar a chamada prima o botão de chamada na parte móvel.



Pode agora falar com a pessoa que lhe telefona e é terminada a gravação do atendedor de chamadas.

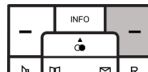
Menu “Sound”

Abra no menu principal o registo “Sound” ao confirmar com “OK”.

Som de chamada

Pode definir o toque de chamada para a parte móvel que irá soar quer em chamadas externas quer em chamadas internas. Assim pode reconhecer, logo no toque de chamada, se a chamada provém do exterior ou se trata de uma chamada registada na mesma parte móvel .

- ▶ Confirme no menu “Sound” o registo “Ringer” com “OK”.
- ▶ O registo “Melody” para o som de chamada está activo. Selecciona com as teclas  ou  uma de 15 melodias (toques polifónicos) para a chamada externa.



Se o volume do som de chamadas estiver em “Off” não consegue ouvir as melodias.

- ▶ Escolha com a tecla da seta ▼ “Internal Melody”.
- ▶ Selecciona com as teclas  ou  uma de 15 melodias para a chamada interna.
- ▶ Escolha com a tecla de seta ▼ “Ringer volume”.
- ▶ Selecciona com as teclas  ou  um de cinco níveis de volume ou seccione “Off”, se não deve surgir um som de chamada.

Também pode desligar e ligar o som de chamada ao premir demoradamente a tecla asterisco.

- ▶ No caso, de ter desligado o som de chamada, pode seleccionar no seguinte ponto do menu “Silence”, se

não deve soar nenhum sinal (“Off”) ou um breve som beep (“Beep”) .

Sons de indicação



- Confirme no menu “**Sound**” o registo “**Tones**” com “**OK**”.

Para cada uma das seguintes funções, pode seleccionar se deve tocar algum som (“Off”) ou se pretende ouvir um som baixo ou alto:

- “**Key beeps**”: Sinal sonoro “**On**” ou “**Off**” de cada vez que premir a tecla.
- “**Confirmation**”: Sinal sonoro “**On**” ou “**Off**”.
- “**Battery low**”: Sinal sonoro “**On**” ou “**Off**” quando a bateria estiver quase descarregada.
- “**No coverage**”: Sinal sonoro “**On**” ou “**Off**” caso a parte móvel abandone o raio de alcance da estação de base.

Menu “Settings”, submenu “Handset”

PT

- ▶ Selecciono no menu “Settings” a entrada “HS Settings” com “OK”.

Chamada directa

Em caso de chamada directa, também chamada “chamada de bebé”, o premir de uma tecla qualquer (com excepção da tecla de comando direita) leva à selecção de um determinado número previamente memorizado.

- ▶ Confirme no submenu “Direct call” a entrada através de “OK”.
- ▶ Com as teclas numéricas, introduza o PIN de sistema de quatro dígitos e confirme com “OK”.

No estado de fornecimento, o PIN de sistema é: “0000”.
Para alterar o PIN: página 65.

- ▶ Selecciono “Direct call on”.
- ▶ Introduza com as teclas o número de telefone para o qual se pretende efectuar a ligação sempre que se prima a tecla.

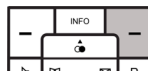
Após a confirmação com “OK” surge no visor o registo “Direct call”.

O registo “Menu” foi substituído pelo registo “Option”.
Ao premir a tecla de comando direita chega directamente ao menu “Direct call”, onde pode desligar novamente a chamada directa.

Seleccionar a base

Para aumentar a área de recepção da parte móvel pode registá-la em quatro estações base. Deste modo constrói

Settings





uma “estrutura em favo” com as estações base na sua área de recepção.

- ▶ Confirme no menu “**Settings**”, submenu “**HS Settings**”, a entrada “**Select base**” com “**OK**”.
- ▶ Seleccione a base pretendida e confirme com “**OK**”.

Visor



- ▶ Confirme no menu “**Display**” a entrada através de “**OK**”.
- ▶ Seleccione com as teclas de setas ▲ ou ▼ o contraste e seleccione a intensidade de 1 a 8.
- ▶ Confirme com “**OK**”.
- ▶ Seleccione com as teclas de setas ▲ ou ▼ o nome da parte móvel e introduza o nome pretendido através das teclas numéricas.
- ▶ Confirme com “**OK**”.

Idioma



- ▶ Confirme no menu “**Settings**”, submenu “**Handset**”, a entrada “**Language**” com “**OK**”.
- ▶ Seleccione o idioma pretendido - Inglês, Alemão ou Turco - e confirme com “**OK**”.

O idioma muda imediatamente.

Aceitação directa

Caso esteja activada a aceitação directa, pode aceitar uma chamada ao levantar a parte móvel da estação de base, sem premir a tecla de chamada.

Para que as chamadas sejam atendidas apenas quando se prime o botão de chamada da parte móvel, seleccione a opção “**Auto answer off**”.

- ▶ Confirme no menu **“Settings”**, submenu **“HS Settings”**, a entrada **“Auto answer”** com **“OK”**.
- ▶ Seccione **“Off”** ou **“On”** e confirme em **“OK”**. Caso seccione **“Off”**, tem de premir a tecla de chamada assim que estiver a receber uma chamada.



Registar a parte móvel

- ▶ Antes de registar a parte móvel, prima a tecla **“Find”** na base e mantenha-a premida durante cerca de 10 segundos. Após o sinal tocar, volte a soltar a tecla.
- ▶ Confirme no menu **“Settings”**, submenu **“HS Settings”**, a entrada **“Register”** com **“OK”**.
- ▶ São oferecidas quatro estações de base. No estado de fornecimento, a primeira vem ocupada.
- ▶ Seccione uma nova estação de base livre e confirme em **“OK”**.
- ▶ Com as teclas numéricas, introduza o PIN de sistema e confirme em **“OK”**.



No estado de fornecimento, o PIN de sistema é: **“0000”**. Para alterar o PIN: página 65.

Se o registo foi bem sucedido, então aparece no visor o número interno da parte móvel.

Caso a base esteja demasiado longe da parte móvel, aparece a mensagem **“No Base”**.

Tem também a possibilidade de registar outros telefones DECT-GAP na base. Proceda de acordo com as respectivas instruções do fabricante.

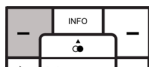


Anular registo da parte móvel

- ▶ Confirme no menu **“Settings”**, submenu **“HS Settings”**, a entrada **“De-register”** com **“OK”**.

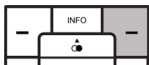


- ▶ Com as teclas numéricas, introduza o PIN de sistema e confirme em **“OK”**.
- ▶ Seleccione a parte móvel cujo registo deve ser anulado.
- ▶ Confirme através da tecla esquerda de comando (**“Yes”**) para realmente anular o registo da parte móvel.



Repor

Através desta função volta a repor todas as definições da parte móvel efectuadas por si no estado de fornecimento.



- ▶ Confirme no menu **“Settings”**, submenu **“HS Settings”**, a entrada **“HS-Reset”** com **“OK”**.
- ▶ Confirme a pergunta de segurança através da tecla esquerda de comando (**“Yes”**).



Pode encontrar as definições de fábrica da parte móvel em página 80.

Menu “Settings”, submenu “Base”

- ▶ Selecione no menu “Settings” a entrada “Base settings” com “OK”.

Settings



Som de chamada

Com esta função pode seleccionar o toque de chamada na estação base. Pode seleccionar entre cinco toques de chamada.

- ▶ Confirme no menu “Settings”, submenu “Base settings”, a entrada “Ringer” com “OK”.



Melodia do som de chamada

- ▶ Escolha a entrada “Melody” com as teclas de setas ▲ ou ▼.
- ▶ Selecione um de cinco sons de chamada através das teclas [book icon] ou [envelope icon].
- ▶ Confirme com “OK”.

Volume do som de chamada

- ▶ Escolha a entrada “Ringer volume” com as teclas de setas ▲ ou ▼.
- ▶ Selecione “Off” ou um de cinco volumes através dos botões [book icon] ou [envelope icon].
- ▶ Confirme com “OK”.

Prioridade da parte móvel

Se na estação de base estiverem registadas várias partes móveis, pode aqui definir se todas as partes móveis devem tocar simultaneamente ou uma seguida da outra.

- ▶ Confirme no menu “Settings”, submenu “Base settings”, a entrada “HS priority” através de “OK”.



Todas as partes móveis

- ▶ Confirme a entrada **“All Handsets”** através de **“OK”**.

Ao chegar uma chamada, todas as partes móveis tocam simultaneamente.

Seleccionar parte móvel

- ▶ Confirme a entrada **“Select Handset”** através de **“OK”**.
- ▶ Seleccione com as teclas  ou  uma parte móvel e confirme a sua selecção com **“OK”**.
- ▶ No passo seguinte, determine o atraso após o qual a parte móvel deve tocar: 2, 4, 6 ou 8 toques de chamada ou **“ECO Mode”**.
- ▶ Confirme através de **“OK”** e, eventualmente, determine um atraso no toque de chamada para outras partes móveis.

Processo de marcação

Aqui pode adaptar o seu telefone ao processo de marcação do seu operador de rede. Pode seleccionar entre marcação por tons ou marcação por impulsos. A definição de base é **“Tone”**. Este é o processo de marcação mais comum actualmente. A marcação por impulsos pode ser necessária em telefones mais antigos.

Informe-se junto ao seu operador de rede qual o processo de marcação necessário para a sua ligação.



- ▶ Confirme no menu **“Settings”**, submenu **“Base settings”**, a entrada **“Dial mode”** com **“OK”**. A definição **“Tone”** está marcada.

Caso pretenda alterar o processo de marcação, seleccione **“Pulse”** e confirme em **“OK”**.

Tempo Flash

Aqui pode adaptar o seu telefone aos padrões do seu operador de rede ou à sua “central telefónica”. Assim pode ajustar o tempo Flash nos seguintes níveis: 80 ms, 100 ms, 120 ms, 180 ms, 250 ms, 300 ms, 600 ms, 800 ms.

Informe-se junto ao seu operador ou leia o manual de instruções da sua “central telefónica” para detectar quais as configurações necessárias na sua ligação.

- ▶ Confirme no menu “**Settings**”, submenu “**Base settings**”, a entrada “**Flash time**” através de “**OK**”.
- ▶ Caso pretenda alterar o valor predefinido, seleccione através das teclas  ou  um outro tempo Flash e confirme em “**OK**”.

Habitualmente, os telefones mais antigos necessitam de 80 ms.



Msg Wait desligada

- ▶ Confirme no menu “**Settings**”, submenu “**Base settings**”, a entrada “**Msg Wait off**” com “**OK**”.



Alterar o PIN do sistema

Determinadas configurações só podem ser alteradas após ter introduzido o PIN (palavra-passe pessoal). De fábrica, o PIN vem confirmado como “0000”. Com este submenu pode introduzir um PIN de 4 algarismos por si definido.



Tenha atenção a que o PIN de sistema seja também necessário para a reposição (Reset). O próprio PIN de sistema não é repostado para as configurações iniciais. Anote o seu novo PIN de sistema e guarde-o num local seguro. Caso se tenha esquecido do seu novo PIN de sistema, informe-se junto da nossa assistência ao cliente.



► Confirme no menu **“Settings”**, submenu **“Base settings”**, a entrada **“System PIN”** através de **“OK”**.

- Insira o PIN antigo através dos botões numéricos e confirme em **“OK”**.
- Insira um PIN escolhido por si de quatro dígitos e confirme com **“OK”**.
- Repita a introdução do novo PIN e confirme em **“OK”**.
O PIN de sistema encontra-se agora alterado.

Extensão

A extensão é apenas necessária se operar o telefone a partir de uma central telefónica. Regra geral, para conversações externas tem de ser primeiro marcada a extensão.

Determine qual a extensão que é necessária para a sua central telefónica.



- Confirme no menu **“Settings”**, submenu **“Base settings”**, a entrada **“Exchange code”** com **“OK”**.
- Introduza a extensão da sua central telefónica e confirme em **“OK”**.

Caso o seu telefone reconheça a extensão no início do número de telefone, após a extensão irá inserir automaticamente uma pausa.

Modo ECO

A definição Modo ECO possibilita um funcionamento de baixa radiação, quando a parte móvel se encontra na base. Assim, a potência de transmissão é reduzida ao mínimo.

- ▶ Confirme no menu **“Settings”**, submenu **“Base settings”**, a entrada **“Modo ECO”** com **“OK”**.
- ▶ Com as teclas  ou , selecione **“Yes”** ou **“No”**.
- ▶ Confirme com **“OK”**.



Repor

Através desta função volta a repor todas as definições efectuadas por si na estação de base – com a excepção do PIN de sistema – no estado de fornecimento.

- ▶ Confirme no menu **“Settings”**, submenu **“Base settings”**, a entrada **“System reset”** através de **“OK”**.
- ▶ Insira o PIN através dos botões numéricos e confirme em **“OK”**.
- ▶ Confirme a pergunta de segurança através da tecla esquerda de comando (**“Yes”**).

Pode encontrar as definições de fábrica da base na página 80.

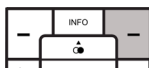


Ajustar a data e a hora



A data e a hora precisam de ser novamente introduzidas se a estação base for desligada da corrente.

A definição da hora e da data é importante para diversas outras funções, como por exemplo o atendedor de chamadas, o alarme, o envio de SMS e de E-mail, entre outros .



- ▶ Confirme no menu **“Settings”**, submenu **“Clock/Alarm”**, com **“OK”**.
- ▶ Confirme a entrada **“Date/Time”** com **“OK”**. Está seleccionado o formato da hora.
- ▶ Através das teclas  ou , seleccione o formato das horas 12 ou 24.
- ▶ Através da tecla de seta  escolha o formato da data.
- ▶ Através das teclas  ou  introduza o formato actual da data.
- ▶ Através da tecla de seta  insira a hora.
- ▶ Introduza com as teclas numéricas o tempo actual.
- ▶ Através da tecla de seta  insira a data.
- ▶ Introduza com as teclas numéricas a data actual.
- ▶ Feche as introduções em **“OK”**.

Alarme

Neste ponto do menu pode definir um alarme para uma hora definida.



- ▶ Confirme no menu **“Settings”**, submenu **“Clock/Time”**, com **“OK”**.

- Confirme a entrada “**Alarm**” com “**OK**”. “**Set the Time**”: A hora está activada. Introduza com as teclas numéricas o tempo pretendido
- Escolha através da tecla de seta ▼ “**Alarm On/Off**”.
- Seleccione com as teclas  ou  “**Off**” ou “**Once**” ou “**Daily**”.
- Escolha com a tecla de seta ▼ “**Ringtone**”.
- Seleccione em “**Set melody**” com as teclas  ou  uma de 15 melodias para o sinal acústico.
- Confirme em “**OK**”. O símbolo de alarme aparece ao abandonar o menu no visor.



Desligar alarme

Quando o alarme soa, o símbolo pisca no visor e aparece a mensagem “<<<**Alarm!**>>>”.

- Para desligar o alarme, confirme “**Stop**” com a tecla direita de comando.



Lista telefónica

Na lista telefónica podem ser guardados até 200 números de telefone. Os números de telefone podem ter até 24 algarismos, os nomes até 15 caracteres. Pode ainda inserir um número de telemóvel e associar a entrada a um grupo. Para dez entradas pode atribuir uma tecla numérica como marcação rápida.

- ▶ Seleccione com a tecla esquerda  a “**Directory**”.
- Aparece a lista telefónica.
- ▶ Confirme “**Option**”. Abre-se o menu da lista telefónica.

Nova entrada



- ▶ Seleccione no menu da lista telefónica a entrada “**New Entry**” e confirme com “**OK**”.
- ▶ Introduza com as teclas numéricas o nome. A entrada funciona como ao escrever uma SMS (ver “Escrever SMS” na página 35).



Encontrará uma tabela dos caracteres disponíveis por tecla numérica em página 76.

- ▶ Através da tecla de seta ▼ passe para a próxima entrada “**Number**” e insira o número de telefone.
- ▶ Mova o cursor com a tecla de seta ▼ para baixo. Abre-se o campo para a selecção do grupo.
- ▶ Seleccione com as teclas de setas  e  um grupo, ao qual pretende atribuir a entrada: “**No group**”, “**Family**”, “**Business**”, “**Friends**”, “**Service**”, “**VIP**” ou “**Others**”. Para estes grupos, pode definir vários toques (ver “Alterar grupo” na página 73).

Alterar a entrada na lista telefónica

- ▶ Abra a lista telefónica e seleccione a entrada que pretende alterar. Confirme **“Option”**.
- ▶ Seleccione no menu da lista telefónica a entrada **“Edit entry”** e confirme com **“OK”**.
- ▶ Seleccione com os botões das setas ▼| o ponto em que pretende alterar.
- ▶ Caso altere vários pontos, confirme no final das introduções em **“OK”**.



Ver a entrada na lista telefónica

- ▶ Abra a lista telefónica e seleccione a entrada que pretende ver. Confirme **“Option”**.
- ▶ Seleccione no menu da lista telefónica a entrada **“View”** e confirme com **“OK”**.
- ▶ Deslize com a tecla de seta ▼| por todas as introduções da entrada.



Não pode efectuar quaisquer alterações.

Copiar entradas da lista telefónica

Caso estejam registadas várias partes móveis na mesma estação de base, pode copiar todas ou apenas uma entrada da lista telefónica de uma para outra parte móvel.

Copiar

- ▶ Abra a lista telefónica e seleccione a entrada que pretende copiar. Confirme **“Option”**.
- ▶ Seleccione no menu da lista telefónica a entrada **“Copy”** e confirme com **“OK”**.
- ▶ Seleccione a parte móvel pretendida e confirme em **“OK”**.



Copiar tudo



- ▶ Abra a lista telefónica e confirme **“Option”**.
- ▶ Seleccione no menu da lista telefónica a entrada **“Copy all”** e confirme com **“OK”**.
- ▶ Seleccione a parte móvel pretendida e confirme em **“OK”**.

Após terminar o processo de cópia, a parte móvel de recepção passa para o modo de repouso.

Apagar entradas da lista telefónica

Apagar entrada



- ▶ Abra a lista telefónica e seleccione a entrada que pretende eliminar. Confirme **“Option”**.
- ▶ Seleccione no menu da lista telefónica **“Delete Entry”** e confirme com **“OK”**.

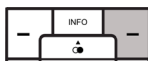


- ▶ Confirme a pergunta de segurança através da tecla direita de comando (**“Yes”**).

Apagar tudo



- ▶ Abra a lista telefónica e confirme **“Option”**.
- ▶ Seleccione no menu da lista telefónica a entrada **“Delete All”** e confirme com **“OK”**.



- ▶ Confirme a pergunta de segurança através da tecla direita de comando (**“Yes”**). A lista telefónica encontra-se agora vazia.

Memória da lista telefónica

Na lista telefónica podem ser memorizadas 200 entrada incluindo um número fixo e número de telemóvel.



- ▶ Abra a lista telefónica e confirme **“Option”**.

- ▶ Selecciono no menu da lista telefónica a entrada **“Capacity”** e confirme com **“OK”**.

Aparecem as posições espaços livres da memória ; por ex. 168/200: Estão livres 168 posições de memória; 32 estão já atribuídas. 200 incluem, assim, um número de rede fixa e um número de telemóvel para 100 entradas.

Alterar grupo

Aqui pode atribuir a cada grupo uma melodia própria do som de chamada.

- ▶ Abra a lista telefónica e confirme **“Option”**.
- ▶ Selecciono no menu da lista telefónica a entrada **“Edit group”** e confirme com **“OK”**. Aparecem os grupos.
- ▶ Selecciono o grupo para atribuir um novo nome ao grupo ou para alterar a melodia do som de chamada e confirme em **“OK”**.
- ▶ Para alterar o nome do grupo, selecciono **“Rename group”**, introduza um novo nome e confirme em **“OK”**. Aparece e toca a melodia actual.
- ▶ Para alterar a melodia, selecciono **“Ringtone”** e confirme em **“OK”**. Aparece e toca a melodia actual.
- ▶ Selecciono com as teclas de seta  e  uma outra melodia e confirme em **“OK”**.



Seleção rápida

- ▶ Abra a lista telefónica e confirme **“Option”**.
- ▶ Para activar a selecção rápida, selecciono **“Speed Dial”** e confirme em **“OK”**. Aparecem as teclas actuais para a ocupação da selecção rápida.
- ▶ Selecciono com as teclas de setas  e  uma tecla e prima **“OK”**.



- ▶ O nome da parte móvel e o número são automaticamente assumidos. Passe para **“Option”**. Aqui pode alterar ou apagar a entrada.
- ▶ Confirme com **“OK”**.

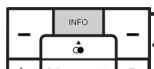
Ligar



- ▶ Abra a lista telefónica e seleccione o número para o qual pretende ligar.
- ▶ Prima a tecla de chamada. O número é marcado.

Lista telefónica interna

O seu telefone contém uma segunda lista telefónica, cujas entradas aparecem automaticamente em todas as partes móveis que se encontrarem ligadas à estação de base. Aqui pode memorizar o nome e um número de telefone para dez entradas.



- ▶ Com a tecla INFO, abre um menu com as dez entradas mais importantes.
- ▶ Seleccione uma posição de memória (**“empty”**) e confirme **“Option”**.

Nova entrada



- ▶ Para efectuar novas entradas, confirme **“Edit entry”** em **“OK”**.
- ▶ Introduza com as teclas numéricas o nome.
- ▶ Escolha com a tecla de seta ▼ **“Number”**.
- ▶ Introduza com as teclas numéricas o número de telefone.
- ▶ Confirme com **“OK”**.

Seleccionar número

- Caso já esteja introduzido um nome, pode marcar a entrada e confirmar com **“Option”**. Pode seleccionar entre **“Details”**, **“Delete entry”**, **“Edit entry”** e **“Delete all”** e confirmar com **“OK”**.

Apagar entrada

- Para apagar novas entradas, seleccione a entrada e confirme **“Delete entry”** em **“OK”**.



Caracteres disponíveis

A tabela seguinte mostra os caracteres disponíveis, que pode utilizar ao escrever uma SMS ou para as entradas na lista telefónica:

Tecla	Caracteres em maiúsculas	Caracteres em minúsculas
1	[Espaço] 1 £ \$ ¥ @ & / () < = > %	[Espaço] 1 £ \$ ¥ @ & / () < = > %
2	A B C 2 Å Ä Å Ä Ä Æ Ç Ć	a b c 2 å ä å ä ä æ ç ć
3	D E F 3 È É Ê Ë Ì	d e f 3 è é ê ë ì
4	G H I 4 Ğ Ĩ Ī Ĭ Ī	g h i 4 ğ ĩ ī ĭ ī
5	J K L 5	j k l 5
6	M N O 6 Ñ Ò Ó Ô Õ Ö Ø	m n o 6 ñ ò ó ô õ ö ø
7	P Q R S 7 ß Š	p q r s 7 ß š
8	T U V 8 Ù Ú Û Ü	t u v 8 ù ú û ü
9	W X Y Z 9 Ÿ ŷ þ ž	w x y z 9 ŷ ŷ þ ž
0	.,?!0+-:; ";_#*	.,?!0+-:; ";_#*
*	Comutação: Minúsculas/Maiúsculas/Números	
#	[Espaço] . , # *	[Espaço] . , # *

Quando surgem avarias

Em caso de uma avaria do aparelho, primeiro verifique se o problema pode ser reparado com a ajuda das seguintes indicações.

Nunca tente reparar os aparelhos por iniciativa própria. Caso seja necessária uma reparação, dirija-se à nossa assistência técnica ou a uma outra oficina especializada.

- | | |
|---------------------------------------|--|
| Em todos os problemas | <p>Verifique se o cabo de rede e o cabo telefónico se encontram correctamente ligados (ver página 12 e página 16).</p> <p>Primeiro verifique o telefone com uma outra tomada.</p> <p>Verifique a indicação das pilhas, se esta se encontra carregada.</p> <p>Verifique se a parte móvel se encontra registada (ver página 59).</p> <p>Verifique se a parte móvel se encontra no raio de alcance da estação base.</p> |
| Sem indicação no visor da parte móvel | <p>Verifique se a parte móvel se encontra ligada (ver página 20).</p> <p>Verifique se as pilhas estão carregadas e se foram colocadas tendo em conta a polaridade (ver página 12).</p> |
| Sem sinal de chamada | <p>Verifique se a estação base se encontra correctamente ligada (ver página 12 e página 16).</p> <p>Verifique se a parte móvel está ligada, carregada, correctamente registada e no raio de alcance da estação base.</p> |

No visor da parte móvel é indicado “**Range**”!

Verifique se a estação base se encontra correctamente ligada (ver página 12 e página 16).

Verifique se a parte móvel se encontra no raio de alcance da estação base.

Verifique se a parte móvel se encontra registada na estação base pretendida (ver página 61).

Verifique se as pilhas estão carregadas e se foram colocadas tendo em conta a polaridade (ver página 12).

Sem som de chamada na parte móvel ou na estação base

Verifique se a estação base se encontra correctamente ligada (ver página 12 e página 16).

Verifique se o volume do som de chamada se encontra desligado (ver página 25).

Verifique se a parte móvel se encontra no raio de alcance da estação base.

Verifique se as pilhas estão carregadas e se foram colocadas tendo em conta a polaridade (ver página 12).

No visor da estação de base aparece „—“

Atendedor de chamadas está desligado. (ver página 45).

A pessoa do outro lado da linha não o consegue compreender

Verifique se o microfone se encontra ligado e se o modo silencioso se encontra desligado (ver página 25).

Não consegue receber chamadas

Verifique se carregou no botão de chamada, se o símbolo “Auscultador” é apresentado no visor e se, ao levantar este ouve um sinal de chamada.

Verifique se outro telefone funciona na tomada de rede ou se o seu telefone funciona noutra tomada de rede (ver página 12 e página 16).

Existem interferências com outros aparelhos

Verifique a estação base se situa na proximidade de outros aparelhos eléctricos (por ex. outro telefone ou um fax, um televisor ou um microondas). Posicione o telefone em outro local.

Configurações de fábrica

Configurações de fábrica na parte móvel

Settings	Options	Factory settings
External ring tones	20 ring tones; 5x normal, 15x polyphonic	Melody 1
Internal ring tones	20 ring tones; 5x normal, 15x polyphonic	Melody 1
Ring tone volume	5 levels and off	Level 5
Receiver volume	Volume in 5 levels	Volume Level 3
Key protection	On/Off	Off
Auto-Reply	On/Off	Off
Display	8 level	Level 5
Keypad tones	On/Off	On
Language	German/English/Turkish	German

Definições de fábrica na estação de base

Setting	Options	Factory settings
Ring tones	5 different ring tones	Melody 1
Ring tone volume	5 levels and off	Level 5
Dialling mode	Pulse dialing/Tone dialing	Tone dialing
System PIN	—	0000
Handset priority	All/One handset	All

Outras configurações de fábrica

PT

Setting	Options	Factory setting
Alarm melody	5 normal, 15 polyphonic ring tones	Beep tone
Alarm for new messages on answering machine	On/Off	Off
Number of ring tones before the answering machine is switched on.	2 / 4 / 6 / 9 ring tones or economy mode	Economy mode

Limpeza

Antes de iniciar a limpeza retire o adaptador de rede da tomada. Na limpeza deve ser utilizado um pano seco e suave. Deve ser evitada a utilização de produtos de limpeza ou solventes químicos, visto estes poderem danificar a superfície e/ou as inscrições no aparelho.

Eliminação

Embalagem



O seu telefone DECT encontra-se numa embalagem para estar protegido de danos de transporte. As embalagens são matérias-primas e podem ser reutilizadas ou recicladas.

Aparelho



Nunca coloque o telefone DECT no lixo doméstico no fim da sua vida útil. Informe-se sobre as possibilidades de uma eliminação correcta e ecológica.



Pilhas



As pilhas gastas não podem ser depositadas no lixo doméstico. As pilhas têm de ser depositadas no pilhão.

Dados técnicos

PT

Dimensões da estação de base	150 x 100 x 70 mm (L x P x A)
Kit de pilhas para parte móvel	Tipo Ni-Mh 2,4 V, 600 mAh
Padrão	DECT/GAP aprox. 300 m raio de alcance
Fonte de alimentação	Entrada: 230 V ~ 50 Hz, 60 mA Saída: 6 V  600 mA, 3,6 VA Modelo No.: ITE G060060D31
Tempo de carga	aprox. 16 horas com a carga completa
Modo de stand-by	aprox. 100 horas
Duração em conversação	aprox. 10 horas

Reservamos os direitos a alterações técnicas!

Informação de conformidade

MEDION AG declara que o telefone DECT está em conformidade com os requisitos básicos e outras prescrições relevantes da directiva europeia R&TTE 1999/5/UE.

CE 0700

Se desejar, pode obter mais informações relativamente à declaração de conformidade do nosso centro de assistência técnica.

www.medion.com/conformity

Índice alfabético

CLIP

Abreviatura para “Calling Line Identification Presentation”. Indicação do número de telefone de quem liga. A ligação de telefone tem de ser desbloqueada para tal.

DECT

Abreviatura para “Digital European Cordless Telecommunication”. Padrão europeu para telefones digitais sem fios e sistemas de telecomunicações sem fios. Pode efectuar chamadas internas grátis entre várias partes móveis. Uma outra vantagem é a grande segurança a nível de privacidade.

Alta-voz

Possibilita efectuar uma chamada sem a utilização das mãos através de um microfone integrado e de um altifalante.

GAP

Abreviatura para “Generic Access Profile”. Protocolo de rádio, através do qual os telefones sem fios dos sistemas DECT estabelecem contacto com a estação base. As partes móveis com a tecnologia GAP podem ser operadas, consoante o fabricante, em todas as estações fixas com interface GAP. A taxa de transferência é de 9.600 bit/s.

Hook-Flash

Ver tecla R:

Chamadas internas

Ligação grátis entre aparelhos com um sistema de telecomunicações.

Chamada em espera

Capacidade na T-Net, na T-RDIS e em sistemas de telecomunicações. A função de chamada em espera permite alternar entre duas chamadas internas ou externas sem que o participante em espera possa ouvir a outra conversa.

MFV

Abreviatura para Processo de multifrequências. Processo de sinalização na T-Net. Os sinais seleccionados são transmitidos como uma combinação de sons (marcação por sons). Com MFV é possível transferir informações, por ex. para a Cityruf ou consultar o atendedor de chamadas à distância. Para a utilização de confortáveis características na T-Net é necessário adicionalmente o botão R com função Hook-Flash.

Modo silencioso do microfone

Tecla para desligar o telefone. O participante no outro lado da linha não pode ouvir a conversa na sala.

Função Multi-Link

Numa estação fixa podem ser aplicadas várias partes móveis sem fios, dentro do raio de acção.

Paging

No caso dos telefones sem fios é enviado um sinal acústico da estação fixa para a parte móvel. Dentro do

raio de alcance do telefone é possível efectuar a procura de, por ex., aparelhos mal posicionados.

PIN

Abreviatura para Número de Identificação Pessoal. Serve como protecção contra uma utilização não autorizada.

Botão R

Telefones equipados com o botão R (botão de chamada de retorno), são adequados para a ligação a sistemas de telecomunicações. Nos telefones mais modernos, o botão R activa a função Hook-Flash: a ligação é interrompida por 170 - 310 ms e é sinalizado o assistente, sendo que, nos seguintes sons de selecção de multifrequência, se tratam de comandos ao assistente. Esta função é necessária para a utilização de funcionalidades como Chamadas em espera/Chamadas de retorno e Conferência a três com, pelo menos, dois participantes externos.

Indicação do número de chamada

ver CLIP.

SMS - Short Message Service

É um serviço de telecomunicações para a transmissão de mensagens de texto, o qual foi inicialmente desenvolvido para a rede móvel GSM e que agora também se encontra disponível na rede fixa.

A primeira Short Message (mensagem breve) do Short Message Service (SMS) foi enviada em Dezembro de 1992 de um PC para um telemóvel da rede britânica Vodafone, ou seja, aproximadamente um ano após a

introdução do padrão GSM para telemóveis na Europa (1991).

TAE

Abreviatura para Unidade de telecomunicações. Tomadas convencionais na Alemanha para a ligação de aparelhos de telecomunicações analógicos à T-Net. No caso das fichas TAE e as tomadas TAE diferencia-se entre a codificação F e N. Codificação F: F significa falar à distância. Esta ficha é aplicada em telefones. Codificação N: N significa não falar à distância. Estas fichas são aplicadas em aparelhos adicionais como por ex. faxes, modems e atendedores de chamadas. Tem à sua disposição vários equipamentos. A mais frequente é a aplicação TAE tripla (NFN) à qual podem ser ligados um telefone e dois aparelhos adicionais.

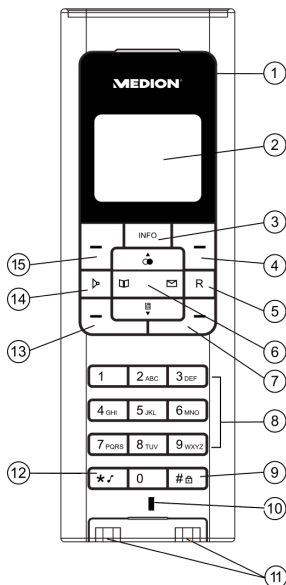
Marcação por sons

Ver MFV.

Conector modular RJ11

Formato de ficha originalmente utilizado nos EUA, o qual, entretanto, também se tornou no padrão para ligações telefónicas na Europa.

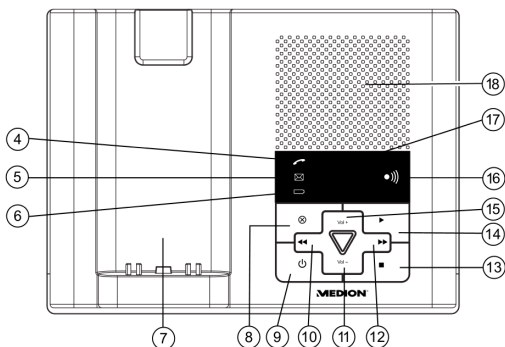
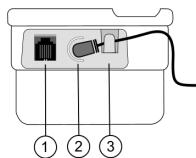
Handset



1. Loudspeaker
2. Display
3. INFO: Ten most important telephone numbers
4. Control key right
5. R – key: Recall key
6. Arrow keys ▼ ▲
In the menus: Select entries/options;
When idle:
▲ ●: Open redial;
✉: Open call list, message list, SMS;
▼ ☰: Open the call list; ☰: Open phonebook;
while calling:
▼ ▲: Adjust the earpiece/loudspeaker volume;
☰: Switch the telephone to mute (microphone off);
7. Call key: End the call; pressing longer: switch the handset on/off
8. Alphanumeric keys 0 to 9: To enter numbers and letters
9. Hash key: To enter the # symbol, switches "abc" to "ABC". ☰: Activate button lock
10. Microphone
11. Contacts: To charge the batteries
12. Asterisk key: To enter the * symbol;
☑: Pressing down longer while idle will switch ring tone on or off.
13. Talk key: Accept the call; dial the selected number
14. Handsfree button
15. Control key left

Base station with answering machine

Rear



1. Connection for telephone cable (Western jack RJ11)
2. Connection for mains adapter lead
3. Cable holder for mains adapter lead
4. Flashes when the telephone rings
5. SMS display: Displays received text messages
6. Control display: Glows when the appliance is switched on
7. Charging cradle with contacts: To charge the handset
8. Delete key: Deletes messages on the answering machine
9. On/off switch: Answering machine on or off
10. Jump key backwards: Jumps to the previous message
11. Lower the volume for the base station
12. Jump key forwards: Jumps to the next message
13. Stop: Stops playback
14. Play: Begins playback of messages
15. Raise the volume for the base station
16. Paging key: Triggers ringing on handset
17. Display: Shows information on the answering machine
18. Speaker

Content

Safety instructions	5
Keeping electrical equipment out of reach of children	5
Potentially explosive areas	5
Setting the appliance up safely	6
Accessibility of mains power socket	6
Thunder storms/Non-use	7
Handling the rechargeable batteries safely	7
Correct repair procedure	8
What is DECT?	9
History	9
Distribution	10
Preparation	11
Unpacking the telephone	11
Setting up	12
Insert rechargeable batteries into the handset	13
Charging the rechargeable batteries of the handset	13
Connecting the base station to the telephone network	16
The display	17
Basic display	17
Other indicators on the display	18
Telephone Calls	20
Basic functions	20
Additional functions	22
Making calls with several callers	28
Setting the telephone via the menu	30
Calling up the main menu	30
Navigating in the menu	31
Using SMS	32
Basic requirements	32

"SMS" menu	33
Writing an SMS	33
Incoming list (read SMS)	37
Outgoing list	39
Template	40
Settings	41
Answering Machine	43
Switching on and off	43
Settings in the "Answering Machine" menu	44
Displays on the base station	47
Playing back messages	48
Deleting messages	51
Monitoring	53
Menu "Sound"	54
Menu "Settings", sub-menu "Handset"	56
Menu "Settings", sub-menu "Base"	60
Directory	67
Internal directory	71
Available characters	73
Tips on Troubleshooting	74
Factory settings	77
Factory settings on the handset	77
Factory settings on the base station	77
Further factory settings	78
Cleaning	79
Disposal	79
Technical Data	80
Declaration of Conformity	80
Index	81

Safety instructions



About these instructions

Please read these instructions carefully before using the appliance. Note the warnings on the appliance and in the operating instructions

Always keep the operating instructions close to hand. If you sell the appliance or give it away, make sure you also hand over these instructions and the guarantee slip.

EN

Keeping electrical equipment out of reach of children

Children are not aware of the dangers associated with using electrical equipment. Children should therefore always be supervised when using electrical equipment.

Rechargeable batteries can be fatal if swallowed. For this reason, keep the handset, the batteries or the rechargeable battery block out of reach of small children. If a rechargeable battery is swallowed, please obtain immediate medical assistance.

Keep plastic packaging out of reach of children. It may cause suffocation.

Potentially explosive areas

Never use the handset in a potentially hazardous environment, e. g. in a paint shop or in the vicinity of a gas leak.

Setting the appliance up safely

Place the base station on a stable, level surface.

Make sure to set up the base station so that it is protected from falling down.

Do not place the base station and handset near heat sources (e. g. radiators) that could affect the base station and handset.

Do not expose the appliances to direct sunlight.

Contact with moisture, water and splashes must be avoided.

The appliance is not suitable for use in rooms that are very humid (e. g. bathroom).

Do not place the base station close to other electrical equipment (e. g. television or microwaveoven).

Do not place the base station close to open sources of fire (e. g. burning candles).

Accessibility of mains power socket

Connect the base station to an easily accessible power outlet (230 V ~ 50 Hz) that is close to where you have set up the appliance. Keep the power outlet free of obstructions so that the plug can be pulled out easily.

To disconnect the appliance from the mains, always pull on the plug rather than on the cable.

Do not kink or crush the mains cable.

Never put the handset back in the base station without the battery cover.

Thunder storms/Non-use

Pull the mains plug and telephone cable from the base station if you will be away for a long period of time or if there is a thunder storm.

For non-use, always remove the rechargeable batteries from the handset to prevent leakage. Leaked batteries can damage the handset.

Handling the rechargeable batteries safely

You will need a rechargeable battery block for the handset. Please note the following:

- Keep children away from the rechargeable batteries.
- Do not throw rechargeable batteries into a fire, do not short-circuit them and do not dismantle them.
- Only use rechargeable batteries of the same type. Do not use different types.
- Please note the polarity (+/-) when inserting the rechargeable battery block.
- Remove the rechargeable battery block if the unit will not be used for long periods.
- Remove exhausted rechargeable batteries from the appliance immediately! There is an increased risk of leakage.
- Do not expose rechargeable batteries to extreme conditions; for example, do not place the appliance on top of radiators! There is an increased risk of leakage.
- In the event of leakage, remove the rechargeable batteries from the appliance immediately. Clean the contacts before inserting new rechargeable batteries. There is a risk of skin irritations from battery acid!



- If battery acid leaks out it is essential to avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes! Leaked battery fluid can cause skin rash. If the acid does come into contact with skin, immediately rinse the affected areas with plenty of clear water and consult a doctor immediately.

Correct repair procedure



If the mains adapter, cable or base station is damaged, detach the plug from the power supply immediately.

Never try to open and/or repair the appliances yourself. There is a risk of electric shock. In the event of a fault please contact the Medion Service Centre or an approved repair specialist.

If the mains cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person in order to prevent exposure to danger.

What is DECT?

DECT (Digital European Cordless Telecommunication) is the standard for cordless digital telephones and cordless telecommunication systems that was defined by the European Standardisation Organization ETSI (European Telecommunications Standards Institute). Nowadays, DECT is mainly used for cordless telephones in the private sector, even though DECT can do much more.

History

In 1988, the newly established European Telecommunications Standards Institute (ETSI) was faced with the task of defining a European standard for digital cordless telephones. A British standard (CT2) and a Swedish standard (CT3) already existed, but ETSI decided to create a completely new standard that went much further. This was the hour that DECT was born

In June 1991, the most important parts of the standard when into the public comment phase and the first DECT units were commercially available as early as 1992.

DECT received further momentum in 1994 through the definition of the Generic Access Profile (GAP) which made it possible to combine units from different manufacturers with each other. Today, all DECT units are mostly GAP-compatible.

Work on DECT still continues. New extensions are continuously being defined at ETSI.

DECT describes a mobile communications system whose fixed part consists of one or several base stations . The counterpart to this is the mobile station. It is possible to

use several mobile stations, such as several cordless telephones within one home or office.

It is also possible to use several base stations in a fixed mobile communications system to supply a larger area (building complex), or to enable several calls simultaneously. The base stations are then controlled by an internal control module (Fixed Part Controller).

Distribution

DECT was defined as the European standard for cordless telephones.

The world has changed in the meantime: In addition to calls, data is being increasingly transmitted in the office sector as well as at home.

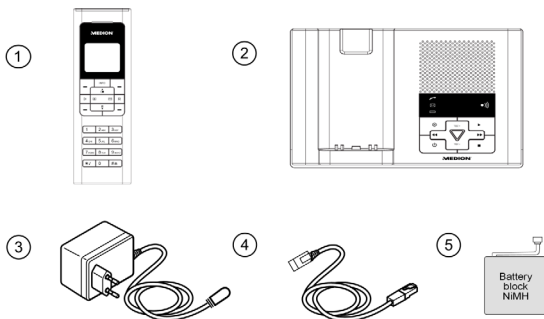
But at the same time, DECT continued its triumphal procession around the world: Because of its universality, DECT was accepted not only in Europe but also on other continents as well. The regulatory authorities of Australia, Hong Kong, China and the U.S. (under the name of PWT) standardised DECT for their regions, sometimes in other frequency ranges. DECT versions are now in use in over 100 countries.

Preparation

Unpacking the telephone

Remove all packaging materials including the film on the displays of the base station and the handset.

Unpack the unit and ensure that the following parts are included:



1. Handset
2. Base station
3. Mains adapter for base station
4. Telephone cable
5. NiMH battery block

Operating instructions and warranty documents

Setting up

- ▶ Place the base station on a sturdy, level surface.
- ▶ Some aggressive furniture paints can weaken the appliance's rubber feet. If necessary, place the base station on a pad.
- ▶ Set up the base station at a practical working height and secure it from falling down.
- ▶ Set up the base station close to a power outlet and a telephone socket.
- ▶ Prevent the appliances from coming into contact with moisture or liquids.
- ▶ Do not place the base station close to other electrical equipment (e. g. televisions).

Insert rechargeable batteries into the handset

A rechargeable nickel metal hydride battery block has been supplied for the handset.

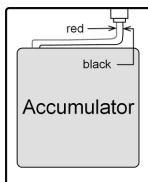


WARNING!

Only use nickel metal hydride rechargeable batteries of the supplied type (NiMH) in the handset.

The appliance warranty will expire if you insert any other type of rechargeable battery. The handset could be damaged.

- ▶ Slide down the battery cover on the back of the handset.
- ▶ Correctly insert the rechargeable battery block in the battery compartment as shown.
- ▶ Insert the plug in the jack beforehand and make sure that the red cable is on the left side and the black cable is on the right side.
- ▶ Place the battery cover back on the battery compartment and slide it shut.



Charging the rechargeable batteries of the handset in the base station

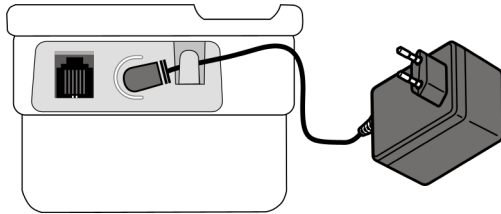


You cannot make calls with the handset while the rechargeable batteries are being charged.

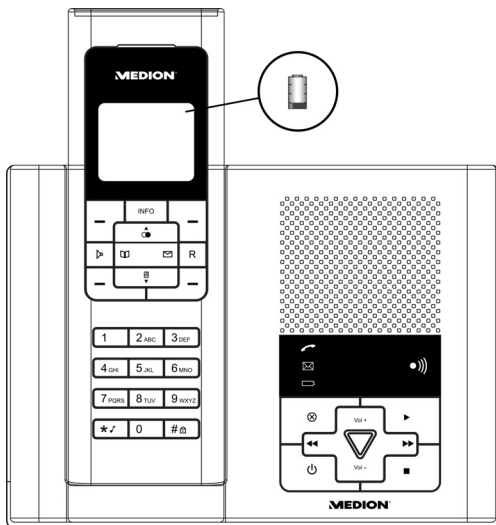
For that reason, only connect the base station to the telephone network after the handset has been completely charged.

- ▶ Connect the plug of the mains adapter lead to the right connection of the base station.

- ▶ Secure the plug from falling out by routing the cable behind the cable clamp.



- ▶ Plug the mains plug of the mains adapter into a mains socket.
- ▶ The red power indicator of the base station lights up and the answering machine switches on.
- ▶ Place the handset in the charging cradle of the base station and charge the rechargeable battery.
- ▶ A beep indicates that the handset has been correctly placed in the cradle.



- The battery symbol in the top right of the display indicates that the rechargeable battery is being charged.



WARNING!

Only connect the base station to the telephone network after the handset has been completely charged. Otherwise the rechargeable batteries will not achieve their full capacity. The charging time is 14 hours.

Do not interrupt the charging process, otherwise the capacity of the rechargeable batteries can be permanently reduced.

Never put the handset back in the base station without the battery cover.

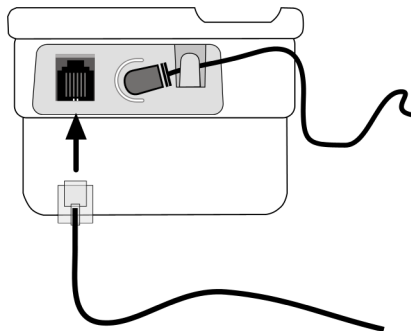


You can leave the handset in the base station. This ensures a maximum charging condition.

The capacity of the rechargeable battery will last for 10 hours of calls, or 100 standby hours. The rechargeable battery will then have to be recharged after that time.

Connecting the base station to the telephone network

- Insert the Western jack of the supplied telephone cable in the left jack at the back of the base station.



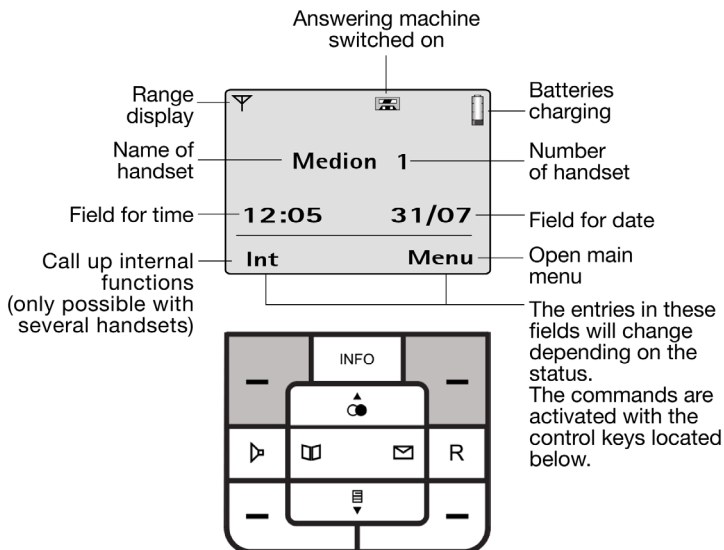
- Insert the other plug on the telephone cable to the telephone wall socket.

The display

Basic display

When delivered, the display will show the following:

EN



Display language

On delivery, the display language is German. You can set the display language to English and Turkish; see page 57.

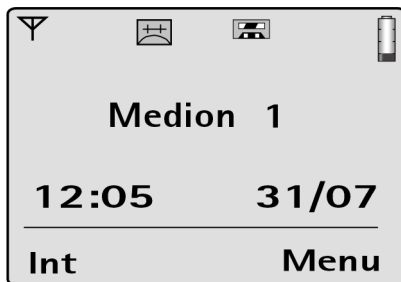
Rechargeable battery indicator

The symbol for the rechargeable battery is divided into five fields. The charging colour indicates the respective charging condition of the rechargeable battery (full, $\frac{3}{4}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{4}$ and empty).

When the rechargeable battery is empty, or almost empty, the rechargeable battery symbol (1/4 or empty) will appear and the handset must be placed in the base station so that the rechargeable battery can be charged.

Other indicators on the display

The following graphical displays are possible.



Off if the handset is out of range or not registered. Flashes for low range.



New SMS. Flashes when the mailbox is full. Off when all text messages have been read.



Shows when a call was missed. Off if the last missed caller was read.



New message on the answering machine. Flashes when the memory is full. Off for no new messages.

On if the handsfree facility is being used.

On if the alarm is activated. Flashes for alarm. Off if the alarm is not activated.

On if the caller was rejected.

Button lock is activated.



Telephone Calls

Basic functions

Switching the handset on and off

You can switch off the handset if it is not in the base station.



- ▶ To switch off the handset, keep the call key pressed down for a few seconds. The words "**Handset Off**" will appear on the display.
- ▶ Use the left control key to confirm with "**Yes**". The handset is now switched off.
- ▶ To switch the handset back on, briefly press the call key. After a short moment, the standard display appears on the display again.

You can also switch the handset back on by replacing it in the base station.

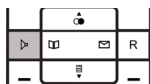
Answering a call

When there is an incoming call, you will hear a ring. In the display you will see a receiver symbol and the phone number of the caller or the identification number of another connected handset.



NOTE: The phone number display may vary depending on the network provider and the type of telephone extension, or be unavailable.

To accept a call when the handset is in the charge cradle, proceed as follows:



- ▶ Lift the handset out of the charge cradle or press the loudspeaker key to switch the telephone to handsfree mode.

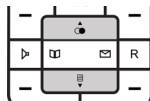
- To accept a call when the handset is not in the charge cradle, press the talk key.



NOTE: You can set the handset so that you must always press the talk key to accept incoming calls (see page 57).

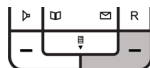
Changing the earpiece volume

- During a call, press the ▲ or ▼ arrow key. The indicator "Earpiece volume" with five levels will appear on the display.
- Use the ▲ or ▼ arrow keys to select one of the five levels.
- When the call is ended, the level that was set will be accepted.



Ending a call

- To end a call press the call key or replace the handset in the charging cradle.



After you have hung up, the duration of the last call is displayed. After a brief moment, the display will switch to the normal display.

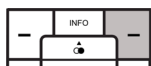
Making internal calls

You can make calls from your handset to all other handsets of the same base station without having to pay a fee.

- Press the left control key for "Int".

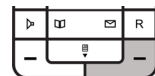


All other handsets that are registered with the base station will be shown on the display.



- ▶ Select the desired handset with the left  or right  keys and press the right control key "OK".

The desired handset will now be called.



- ▶ To end the call, press the call key.

Making external calls

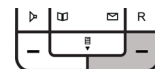


- ▶ Take the handset out of the charging cradle.
- ▶ Enter the relevant telephone number with the alphanumeric keypad.
- ▶ Press the talk key. The number will be dialed.



Selecting from the directory

To set up the directory, see page 67.



- ▶ Open the directory with the left  key.
- ▶ Select the subscriber and confirm with "Call Key".

Speed call selection

You can assign an abbreviated number to subscribers who are stored in the directory (numeric keys 0, 1, 2 ... 9). Please refer to "Speed dial" on page 70.

- ▶ Keep the corresponding numeric key pressed down to select the phone number.

Additional functions

Handsfree mode

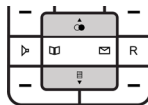


In the handsfree mode you can make calls without having to hold the handset.

- ▶ Press the handsfree key during the call. The handsfree symbol will appear on the display.

You can now make calls over the handset loudspeaker.

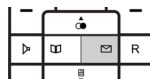
- ▶ To adjust the volume, press the ▲ or ▼ arrow key in the handsfree mode. The indicator "**Earpiece volume**" with five levels will appear on the display.
- ▶ Use the ▲ or ▼ arrow keys to select one of the five levels. The correspondingly set level is highlighted and will be accepted.
- ▶ To return to normal telephone mode press the handsfree key again. The handsfree symbol disappears and the loudspeaker is switched off.



Right key

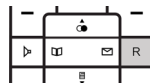
The right key ☐ opens a menu with three entries:

- ▶ "**Call list**" Select "**Calls**" with the ▲ or ▼ arrow keys and press the right control key "**OK**". If there are no calls stored in memory, "**List empty**" will appear on the display. In "**Settings**" you can specify the type of call, whether "**All Calls**" will be stored or only "**Missed calls**" unanswered calls. You can also switch the call list alarm "**On**" or "**Off**". Then use the right control key to confirm "**OK**".
- ▶ "**Message list**" Select "**Msg.**" with the ▲ or ▼ arrow keys and press the right control key "**OK**". You may now play back all new and old messages.
- ▶ "**SMS**" Select "**SMS**" with the ▲ or ▼ arrow keys and press the right control key "**OK**". If there are no SMS stored in memory, "**No messages**" will appear on the display.



Recall key

The R key only has one function when your telephone is connected to a telephone system.



The R key interrupts the line connection for a few milliseconds. The duration of the interruption is set using the Flash Time function (see page 62). This interruption signals the exchange that the following sounds in multi-frequency selection procedures are commands to the exchange.

Typical applications for the R key are, e. g. call waiting, recall, brokering, three-way conference with at least two external subscribers.



Please note, however, that this function is implemented by your telephone provider (not by the telephone itself). Enquire of your network provider which functions you may execute with the R key. Also ask for the exact key combinations for the various R key functions (e.g.: "Accept call waiting", "Reject call waiting", "Switch back and forth between two connections", etc.)



INFO key

Press the INFO key to call up the ten most important telephone numbers which all handsets can access.



Keypad lock

To prevent accidental dialling when you are carrying the handset with you, you can activate the keypad lock. This is not possible during a call.

- Keep the hash button pressed until "**Keypad Lock**" appears on the display. The symbol for key lock appears.





When the keypad lock is activated, you can continue to use the emergency services.

You can also continue receiving calls.

- ▶ To deactivate the keypad lock, keep the hash key pressed down until **"Keypad Unlocked"** appears on the display and the symbol for the keypad lock disappears.



EN

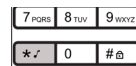
Switching off the ring tone

- ▶ To switch off the ring tone, press and hold the asterisk key.

You will hear a signal and the message **"Ringer off"** will appear on the display.

- ▶ To switch the ring tone back on, press and hold the asterisk key.

You will hear a signal and the message **"Ringer on"** will appear on the display.



Muting the telephone

- ▶ To mute the telephone, press the left arrow key  during a call.

"Mute on" will be shown on the display. The caller is now unable to hear you.

- ▶ To end muting, press the left arrow key  again.



Caller identity function

You can see the telephone number of a caller on the display if you have requested the CLIP function with your service provider and if the caller also possesses a telephone extension with CLIP function and hasn't suppressed his telephone number.

Depending on your network provider, you can also suppress your telephone number. If that is what you want, then please enquire of your network provider on how to proceed.

Call list



Calls are only stored to the call list

- if the answering machine does not record;
- if the caller's telephone has the CLIP service feature (the caller's number can be seen on the display).



The symbol for missed calls appears on the display when there are new entries stored in the call list.

Up to 40 entries can be recorded in the call list.

► Press the arrow key ▼ | Calls in the idle state.

If there are no calls stored in memory, "**List empty**" will appear on the display.



If new calls have been received, you have the following possibilities with "**Option**":

- "**Details**": Caller identity function, time and date are displayed.
- "**Clear**": Deletes the selected entry from the redial list.
- "**Delete All**": Deletes all of the telephone numbers from the redial list.
- "**Call number**": Use the right control key to open "**OK**" and then "**Option**" for the three options to choose a different number from:
 - the directory,
 - redial,
 - the call list.
- "**Settings**": Type of call, call list alarm can be set here.

- **"Store number"**: You can store the telephone numbers to a name in the directory.
- Select the desired option and press the right control key **"OK"**.

Redial

The last 20 telephone numbers (with a maximum of 24 digits) that you dialled are stored in the redial list.

- ▶ Press the up ▲ arrow key.

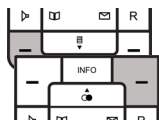
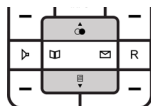
The last telephone number dialled is displayed. If there are no telephone numbers stored in memory, **"List empty"** will appear on the display.

- ▶ Select the desired telephone number with the ▲ or ▼ arrow keys.

- ▶ To select this telephone number, press the talk key.

If you confirm **"Option"** with the right control key, you have still more possibilities:

- **"Delete"**: Deletes the selected entry from the redial list.
- **"Delete All"**: Deletes all of the telephone numbers from the redial list.
- **"Call Number"**: Use the right control key to open **"OK"** and then **"Option"** for the three options to choose a different number from:
 - the directory,
 - redial,
 - the call list.
- **"Store number"**: You can store the telephone numbers to a name in the directory.
- ▶ Select the desired option and press the right control key **"OK"**.



Making calls with several callers



NOTE: The following functions are only available if at least one additional, GAP-enabled handset is registered with the base station.

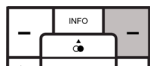
Transferring calls

You can accept a call and then transfer it to an additional, GAP-enabled handset on the same base station.



- During the call, press the left control key for "**Int**".

On the display, "**Intercom**" and the numbers are displayed on the handsets registered with your base station.

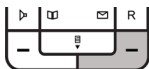


- With the left  or right  key, select the desired handset and use the right control key to confirm with "**OK**".

You will now hear a ring tone on the called handset.

If the person at the other handset accepts the call, you can hold an internal conversation with that person.

On the display of your own handset, you now have the options "**Conf**" (for "conference") and "**Brok**".



- To transfer the call, press the call key or place the handset in the charge cradle.

The caller is now connected to the person with the other handset.

Brokering and holding a conference call

If a second handset accepts the call as described above, you can broker between the three subscribers or hold a conference call.

Brokering

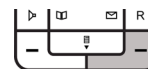
- ▶ Press the right control key for **"Brok"**. You thus switch between the connection with the caller and the person at the other handset.



Conference call

A conference call between one external and two internal subscribers is possible.

- ▶ Press the left control key for **"Conf"**. Now all subscribers are included in the call.
- ▶ The display changes from **"Conf"** to **"Single"**. If you press the left control key again, you will have a one-on-one conversation with the initial dialogue partner.
- ▶ Every party can leave the conference call by simply pressing the call key (hanging up). The other callers can continue to hold the conference call.
- ▶ The party who started the conference can also end the conference by pressing the call key (hanging up). The connections to all partners is then ended.



Paging the handset

- ▶ If you page the handset from the base station, or if you are looking for the handset, then press the paging key at the base station.



This triggers a ringing signal from the handset, and **"Paging"** appears on the display.

- ▶ Stop the ringing signal with the call key.

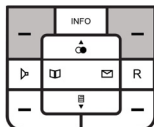
Setting the telephone via the menu

Using the menu lets you call up various functions of the telephone as well as make some settings.

Calling up the main menu



The "Menu" entry is at the bottom right of the basic telephone display. If this entry is not displayed, repeatedly press the left control key ("**Back**") until "**Menu**" appears.



► To open the main menu, press the right control key.

The main menu contains four entries with graphical symbols. The menu options are distributed as follows:

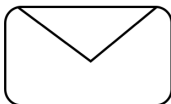
SMS: page 32

Answer machine:
page 43

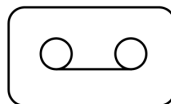
Sound: page 54

Settings: page 56
(Handset) and (Base)
page 60

SMS



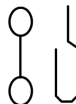
Answer
machine



Sound



Settings



Navigating in the menu

Selecting a menu option

- Use the arrow keys to select a menu option.

- Open the menu option with the right control key ("OK").

Most of the menu options contain further sub-menus in list form.

- Use the ▲ or ▼ arrow keys to select a menu option in a list.

If one or two small arrows are visible at the bottom of the menu, the menu contains further options that can be navigated to with the ▲ or ▼ arrow keys.

- The left control key ("Back") takes you back respectively one step or one level.

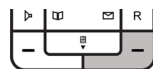
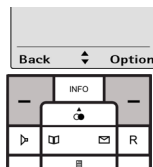
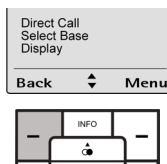
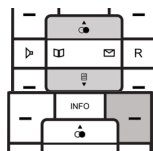
Control keys

Alternating commands that depend on the current menu or current process appear on the left and right in the bottom display line.

- Use the control keys to activate each visible command.

Switching to telephone mode

- To return to the normal telephone mode, press the call key.



Using SMS

You can use your telephone to read, write, store, send and edit short text messages ("SMS" for "Short Message Service").

Text messages are exchanged through SMS centres. To be able to send and receive SMS, you need the telephone number of your network provider's SMS Centre.

Basic requirements

The following requirements must be fulfilled in order to be able to send and receive text messages:

- The "caller identity function" (CLIP) features and "call number transfer" for your telephone extension must be enabled by your network provider.
- To send an SMS, the telephone number of your network provider's SMS Centre must be entered in your handset.
- To receive an SMS, you must register your telephone number with your network provider's SMS Centre. This registration is done with a free SMS.

The necessary procedures and information differ depending on the network provider.

- ▶ Please enquire of your network provider about how to register your telephone to send and receive text messages, and if you need to make special settings.
- ▶ We recommend that also ask your network provider for the following information:
 - What are the costs for sending and receiving text messages;

- To which mobile communication providers can you send text messages;
- From which mobile communication providers can you receive text messages;
- Which text message service functions does your network provider offer.

"SMS" menu

- ▶ In the main menu, selection the **"SMS"** option and open it with the right control key **"OK"**.

The following options appear:

- „Write new SMS"
- "Inbox"
- "Outbox"
- "Template"
- "Settings"
- ▶ Select the desired option with an arrow key and press the right control key **"OK"**.



Writing an SMS

- ▶ In the menu **"SMS"** select the option **"Write new SMS"** and press the right control key **"OK"**.

A text message may have a maximum of 160 characters.



Writing an SMS with the keypad

- ▶ Write your text message with the keypad.

Each number key is designated for entering several letters.



The available characters for the pressed key are shown in the bottom line of the display. There are far more characters than are printed on the keys (special characters, punctuation marks).



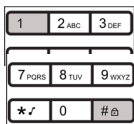
You will find a table with the available characters per number key at page 72.

The utilised characters are counted in the top row (e.g. "145": 15 characters of 160 are used).

- ▶ To switch to the individual letters, press the key repeatedly.
- ▶ Once the desired letter is highlighted, press the next key or wait for a brief moment.

The displayed characters will disappear after about two seconds.

- ▶ To write the next letter, press the next key now.
- ▶ If you have to press the same key twice in a row (e.g. for "fried" the key "3" for "d" and "e"), proceed as follows:
 - ▶ Enter the first letter.
 - ▶ Wait until the displayed letters in the bottommost screen disappear.
 - ▶ Then press the key again. The next letter will now be added to the text.
- ▶ If you want to enter a space, press "1".
- ▶ To switch between capital and small letters, press the hash key once (the display switches from "abc" to "ABC").
- ▶ To enter numbers, press the number button repeatedly until the desired number appears.



- ▶ To delete letters to the left of the insertion point, press the left control key "**Clear**".
- ▶ To delete the entire text, keep the left control key "**Clear**" pressed down until the display of the text disappears.
- ▶ With the  and  keys you move the insertion point to a different position in the text; with the  or  arrow keys you jump to the beginning of the text or to the end of the text.



Options for written text messages

After you have written an SMS, the following options are available to you:

- „**Send**“
- „**Store**“
- „**Template**“
- ▶ Select the desired option with an arrow key and press the right control key "**OK**".



Send to



If you would like to save a text message, you must do so before you enter the telephone number (see next section).

- ▶ To send the SMS, enter the telephone number of the recipient.
- ▶ Under "**Option**" you can also select a telephone number from the telephone book, redial and the call list.
- ▶ Select the "**Send**" entry and press the right control key "**OK**".



Whilst the SMS is being sent, "**Send SMS**" is shown on the display. If the transmission fails, "**Message Not Sent**" will appear. The reason may include network problems while receiving or sending. For an unknown or non-transmittable number, the network provider will send a report as a text message that states the message could not be delivered. The destination number was unavailable.

Saving

You can store a text message, e. g. to send it at a later time.

You can store up to 20 text messages. You will find a stored text message in the SMS menu, "**Outbox**" option under the name "**Save**". The stored text messages are saved chronologically with ongoing numbers (e. g. "**5/12**": the fifth of twelve stored text messages).

You can use the right control key ("**Edit**") to open and further edit the text message.

Selecting a template

Four text templates are available. By pressing the right memory button, the selected template is automatically inserted in the text message.

You can also change the template according to your needs; see page 40.

Interrupting text messaging

If you receive a call while writing an SMS, this SMS is stored automatically. You can continue editing the SMS after ending the call.

Incoming list (read SMS)

Reading incoming SMS

An incoming text message is displayed on the handset with the message "New SMS" as well as with a tone and a symbol on the display.

- ▶ If you would like to read the SMS, press the right key . On the display, select the "SMS1New" entry, press the right control key "OK" and confirm with the right control key "Read".
- ▶ If the message is too long for the display, press the arrow keys  to view the rest of the text.
- ▶ If several text messages were received, the newest will be displayed first. The other text messages will be stored in the incoming folder.
- ▶ If you would like to read the text message later, press the left control key "Back". In this case, the symbol for a new message will be displayed instead of the date and time. The new message is stored in the incoming folder.



SMS in the incoming folder

- ▶ In the "SMS" menu select the "Inbox" option and press the right control key "OK".

All received SMS will be shown on the display, sorted by date and time.

- ▶ Select the desired SMS with an arrow key and press the right control key "Read".

The text of the highlighted message will now be displayed.



SMS Memory

The SMS memory can accommodate 20 messages. Messages in the SMS memory are text messages and e-mails in the incoming folder and in the outgoing list.

When the memory is filled with a newly received SMS, the message **"Memory Full!"** will appear on the display. Delete a few messages in order to receive or save further text messages or e-mails.

Options for read messages



While the text message is shown on the display, you can call up the following options with the right control key:

- **"Answer"**: You can send a reply to the sender without having to enter their telephone number.
- **"Forward"**: You can send the received message to a different telephone number.
- **"Call number"**: Opens the telephone number.
- **"Delete"**: You can delete the selected message.
- **"Delete All"**: You can delete all messages in the incoming folder.
- **"Dial"**: You can call the sender of the message directly.
- **"Store Number"**: You can store the sender's telephone number in the directory.
- To call up the options, press the right control key **"Options"**.

Outgoing list

- ▶ In the "SMS" menu select the "Outbox" option and press the right control key "OK".

The following text messages and e-mails are stored in the outgoing list:

- Messages that were specifically stored (status "Save");
- Messages that have been sent (status "Sent");
- Messages that could not be sent (status "Error");

Opening the saved entry

- ▶ You see, e. g. the entry "Save 1/8".
- ▶ With the arrow keys, select the other saved text messages or e-mails (2/8, 3/8, etc.).
- ▶ Activate "Edit" with the right control key to open the selected message.

You now have additional options available; press the right control key "Option":

– Send:

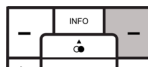
To send the SMS, enter the recipient's telephone number. Under "Option" you can also select a telephone number from the directory, redial and the call list. Select the "Send" entry and press the right control key "OK".

– Save:

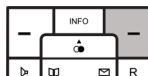
Confirm with "OK" and the text message will be saved again.

– Template:

Confirm with "OK" and select a template that you would like to use. Then press the right control key "OK" to accept the template.



EN



- Delete:
Confirm with "**OK**" to delete the message.
- Delete all:
Confirm with "**OK**" to delete all messages.

Template



In the "**SMS**" menu select the "**Template**" option and press the right control key "**OK**".

- ▶ Using the arrow keys, select one of the four templates.
- ▶ To edit the template, confirm with "**OK**".

Changing the template

- ▶ To change the template, select "**Edit Template**" and confirm with "**OK**".
- ▶ The text appears. Change the text according to your needs. Please note that a template can only contain a maximum of 19 characters.

Deleting a template

- ▶ To delete the template, select "**Del. Template**" and confirm with "**OK**".



- ▶ Confirm the security prompt with the right control key ("**Yes**").
- ▶ The "**Empty**" entry appears in the list of templates which you can now continue to edit.

Settings

- ▶ In the "SMS" menu select the "Settings" option and press the right control key "OK".

You can choose between the following options:

- „Service centre"
- „Send service"
- „New SMS alert"

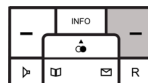
Selecting an SMS centre

In the "Service centre" entry select the SMS Centre of the network provider over which you would like to send and receive the text messages. For the handset to recognise incoming messages as SMS, the telephone number of the service centre must be entered in the handset.

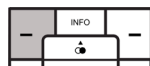
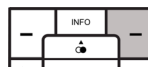
- ▶ Select the "Service centre" option and press the right control key "OK".

The display shows four memory spaces for the telephone numbers of four SMS Centres from different providers.

- ▶ To view or change the telephone number of a SMS Centre, select the corresponding memory space and press the right control key "OK".
- ▶ Using the keypad you can now enter or change the telephone number of your SMS Centre.
- ▶ Use the left control key ("Clear") to delete the last entry.
- ▶ To exit the sub-menu, press the left control key "Back".



EN



Selecting a SMS Sending Centre

If you have entered several network providers in "**Send service**", you can select a centre for sending text messages here.

- ▶ Select the "**Send service**" option and press the right control key "**OK**".



The same number of SMS Centres that were set up at "**Send service**" will appear now.

- ▶ Use the arrow keys to select the desired sending centre and press the right control key "**OK**".

Selecting an SMS alarm

You can choose whether to activate the SMS alarm here or not. Choose "**Yes**" or "**No**" and confirm with the right control key "**OK**".

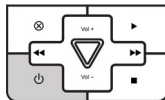
Answering Machine

Use the answering machine to record incoming messages during your absence or to leave a message for a caller.

The answering machine will automatically add the date and time to every message. You must therefore set the date and time in order to use the answering machine properly. If you do not set the date and time, " — " will appear on the display of the base station. The date and time for the messages will all be incorrect in this case. Set the date and time at the handset.

Switching on and off

- ▶ To switch the answering machine on or off, press the On/Off button on the base station.
- When the answering machine is switched off, the display will show: „— —“, possibly alternating with the number of new messages.
- When the answering machine is switched on, the display will show the number of stored messages; in the factory settings: "0".



To switch off the answering machine with the handset, proceed as follows:

- ▶ Select the **"Answering Machine"** menu.
- ▶ In the sub-menu, select **"Answer Machine On/Off"**.
- ▶ To switch off the answering machine, select the **"Off"** option and press the right control key **"OK"**.



The answering machine is now switched off.

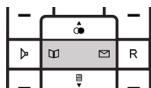
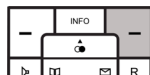
- ▶ To switch the answering machine back on, select the **"On"** option and press the right control key **"OK"**.

Settings in the "Answering Machine" menu

Anrufbeantw.



- ▶ In the main menu, open the "Answering Machine" menu.
- ▶ From there, select the "Settings" option and confirm with "OK".



Answering machine mode

- ▶ Select "Ans & Rec" or "Answer only".
 - "Ans & Rec": The answering machine will respond to the call and record messages;
 - "Answer only": The answering machine will respond to the call without recording a message.
- ▶ Select the desired setting and confirm with "OK".

Recorded announcements

Recording an announcement

You can record an announcement for every answering mode (see above). These announcement can be up to one minute long.

- ▶ Select "Record message" and confirm with "OK".
- ▶ Select the "Ans & Rec" or "Answer only" option and confirm with "OK".

You are now prompted to make your announcement after the acoustic signal.

- ▶ Speak into the handset microphone at normal speaking volume.
- ▶ Confirm with "Save".



For checking purposes, your announcement will be repeated at the end of the recording.



When an announcement has been recorded, this announcement (and not the default one) will be played when there is a call.

Listening to a recorded announcement

A default announcement is available for every answering mode (see above). This is how to play back the answers:

- ▶ In the **"Answer Machine"** menu, select the **"Outgoing msg."** entry and confirm with **"OK"**.
- ▶ Select **"Play message"** and confirm with **"OK"**.
- ▶ Select the **"Ans & Rec"** or **"Answer only"** option and confirm with **"OK"**.



Answering delay

You can set the number of ringing signals after which the answering machine is activated. You can choose between 2, 4, 6 and 8 ringing signals and the **"ECO Mode"**.

- ▶ In the **"Settings"** menu select the **"Answer delay"** entry.
- ▶ Select the desired number of ringing signals or the economy mode and confirm with **"OK"**.



Economy mode

In the economy mode, you can avoid connection fees when playing back your answering machine from outside. In the economy mode, the answering machine switches on after four ringing signals for the **FIRST** caller. For every call after that, the answering machine switches on after the first ringing signal. To listen to and set your

personal messages from outside, read the Remote Enquiry chapter, page 46.

To check if you have new messages, proceed as follows:

- ▶ Call your connection from the outside.
- ▶ If new messages have been recorded, the answering machine will switch on after the first ringing signal.
- ▶ If you hear a second ringing signal, then this means that no new messages have been recorded for you.
- ▶ In this case, hang up immediately. Otherwise, the answering machine would switch on after the fifth ringing signal.

Recording time

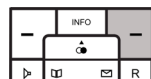
You can set how long the message on the answering machine may be. The default value is 60 seconds. The total recording time is 15 minutes.



- ▶ In the "**Settings**" menu select the "**Recording Time**" entry.
- ▶ Select "**30 sec.**", "**60 sec.**", "**180 sec.**" and confirm with "**OK**".

Remote enquiry

You can activate the remote enquiry to listen to recorded messages from a different telephone.



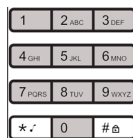
- ▶ In the "**Answer Machine**" menu, select the "**Remote Access**" entry and confirm with "**OK**".
- ▶ Select "**On**" or "**Off**" and confirm with "**OK**".

Changing the remote enquiry PIN

The PIN is a password and is used to prevent the remote enquiry of your answering machines by strangers. The

default setting for the PIN is "0000". This PIN is not identical with the system PIN (see page 62).

- ▶ In the **"Answering Machine Settings"** menu, select the **"Enter PIN"** entry and confirm with **"OK"**.
- ▶ Enter the current remote enquiry PIN number and confirm with **"OK"**.
- ▶ Now enter the new four-digit PIN. After confirming with **"OK"** you are prompted to repeat the entry. Confirm again with **"OK"**.



EN

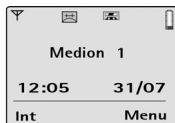
Displays on the base station

The display of the base station shows important information about the status of your answering machine.

Display	Explanation
empty	The base station is not connected properly to the mains.
— —	The answering machine is switched off.
0—XX	The answering machine is switched on. "XX": Number of stored messages:
1—XX (flashes)	Answering machine is switched on, and there is at least one new message.
1—XX/Ao	The answering machine is switched on, the answering mode is set to "Answer only" .
rA (flashes)	Answering machine is being used by a handset or an external telephone.
E (flashes)	General error messages.
F (flashes)	The memory is full.

Playing back messages

The answering machine differentiates between already played back ("old") messages and messages that have not been played back yet ("new messages").



If new messages were recorded on the answering machine, the symbol for the answering machine and "New Message" will appear on the display. The number of recorded messages will flash on display on the base station.

If you play back the messages, the new messages will always be played back first.

Playing back messages at the base station

- ▶ To play back messages, press the play button at the base station.

The recorded messages will now be played back.

- ▶ To stop the playback, press the stop button.

Playback is now ended.

- ▶ To skip a message, press the "Next Message" jump key.

- ▶ To play back a message again, or to play back the previous message, press the "Previous Message" key.

- ▶ To change the volume during playback, press the + or – keys on the base station.

Playing back messages from the handset

- ▶ In the "Answer Machine" menu, select the "Play Message" entry and confirm with "OK".

The new and old messages appear.

- ▶ Select a message and confirm with "OK".

The new messages stored on the answering machine will now be played back.

If the display of the handset shows "Not possible", then the answering machine is being used by another person.

- ▶ To skip a message, press the right key  or the number 6 on the keypad.
- ▶ To jump to the start of the current message, press the left key  for "Previous" or press the number 4 on the keypad once.
- ▶ To play back the previous message, press the left key  for "Previous" or press the number 4 on the keypad twice in rapid succession.
- ▶ To delete a message, press the number 5 on the keypad.
- ▶ To end the playback, press the call key.

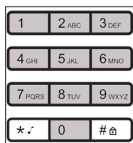
Playing back messages from a different telephone extension

You can playback the messages on your answering machine from a different extension, such as a mobile phone or a telephone booth.

Proceed as follows:

- ▶ Dial the telephone number of your extension.
- ▶ If your answering machine is switched on, press the asterisk key on the telephone.





You will hear the announcement **"Enter PIN"**.

► Enter your remote enquiry PIN now with the keypad.

If you have new messages, you will hear the announcement **"You've got X new messages"** ("X" stands for the number). If you do not have any new messages, you will hear the announcement "You have no new messages".

To operate the answering machine, use the number keys on the telephone.

Key	Function
1	Calling up the acoustic main menu The functions of the number keys will be announced
2	Play back all messages
3	Play back only new messages
Press 4 once	Repeat message
5	Delete current message
6	Skip message and play back next message
7	Switch answering mode to "Without recording"
8	Play back recorded announcement
9	Record the announcement
0	Answering machine off

If you do not make any entries for 15 seconds the connection will be interrupted automatically.



If no new calls were received, you can avoid the fees for the enquiry if the answering machine is set to economy mode (see chapter "Answering delay", on page 45).

Switching on the answering machine from an external extension

You can also switch on the answering machine from an external telephone extension.

- Dial your telephone number.
- Wait until after the 10th ringing signal. You will hear a recorded announcement: "**Please enter your PIN.**"
- Enter the four-digit code. The answering machine is switched on. If there is a new message, it is played back now.

Deleting messages



You can only delete messages that you have already played back ("**Old Messages**").

Deleting messages on the base station

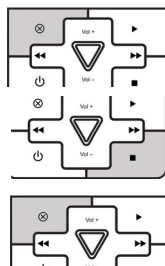
- To delete a message, press the "**Delete**" key on the base station during playback.

To delete all message simultaneously, proceed as follows:

- End the playback with the stop button.
- Press the "**Delete**" key on the base station.

You will hear the recorded announcement "To delete all messages, press the delete key".

- Now press the "**Delete**" key again.



You will now hear the announcement, "**All old messages have been deleted.**" The number of new messages appears on the display.

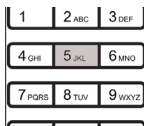


Deleting messages with the handset

- ▶ In the "**Answer Machine**" menu, select the "**Delete msg.**" entry and confirm with "**OK**".

If the display of the handset shows "**Not possible**", then the answering machine is being used by another person.

- ▶ Select the "**Delete All**" option and press the right control key "**OK**".



- ▶ To delete the message from the handset or from an external telephone, press 5 on the keypad.

You will now hear the announcement, "**Message deleted.**" The following message is played back. The number of the next message appears on the display.

To delete all message simultaneously, proceed as follows:



- ▶ To end the playback, press the right control key.
- ▶ In the "**Answer Machine**" menu, select the "**Delete all msg**" sub-menu.

"**Delete all?**" will appear on the display.

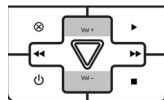
- ▶ To delete old messages, press the right control key "**Clear**".
- ▶ If you do not want to delete the old messages, press the left control key "**Save**".

Monitoring

With the "Monitoring" function you can listen to a call without interrupting the message being recorded on the answering machine. This function is helpful, e. g. when you first want to hear who the caller is. You can also take a call when the answering machine is already recording.

Monitoring at the base station

To monitor a call, press the + or – volume key until you can hear the caller.



Monitoring at the handset

While a recording is taking place, the "Call screening" entry appears on the display of the handset.

- To monitor the call, press the right control key "Yes".

Accepting the call after monitoring

- To accept the call press the talk key on the handset.

You can now talk to the caller and the answering machine recording stops.

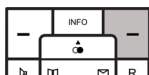


Menu "Sound"

In the main menu, open the **"Sound"** entry by confirming with **"OK"**.

Ring tone

You can specify the ring tone for the handset for external calls or internal calls. The ringing signal will let you recognise if the caller is calling externally or is registered on the same base station.



- ▶ In the **"Sound"** menu, confirm the **"Ringer"** entry with **"OK"**.
- ▶ The **"Melody"** entry for the ring tone is active. With the  or  keys, select one of 15 melodies (polyphonic ringing tones) for external calls.

If the ring tone volume is set to **"Off"**, you will not be able to hear the melodies.

- ▶ Use the  arrow key to move to **"Internal melody"**.
- ▶ With the  or  keys, select one of 15 melodies for internal calls.
- ▶ Use the  arrow key to move to **"Ring volume"**.
- ▶ Use the  or  keys to select one of five volume levels, or select **"Off"** if you do not want to hear a ring tone.

You can also switch the ring tone on or off by holding down the asterisk key.

- ▶ In case you have switched off the ring tone, you can select **"Silence"** in the following menu option for no signal (**"Off"**), or for a short beeping tone (**"Beep"**).

Advisory tones

- ▶ In the **"Sound"** menu, confirm the **"Tones"** entry with **"OK"**.



You can choose whether a signal tone should sound for each of the following functions (**"Off"**), or if you would like to hear a quiet or loud signal tone:

- ▶ **"Key beeps"**: Signal tone **"On"** or **"Off"** for every pressed key.
- ▶ **"Confirmation"**: Signal tone **"On"** or **"Off"**.
- ▶ **"Battery low"**: Signal tone **"On"** or **"Off"** when the rechargeable battery is almost empty.
- ▶ **"No coverage"**: Signal tone **"On"** or **"Off"** when the handset leaves the base station range.

Menu "Settings", sub-menu "Handset"

Settings



- In the "**Settings**" menu select the "**HS Settings**" entry with "**OK**".

Direct call

For direct call, also known as "baby call", pressing any key (with the exception of the right control key) will dial a specific, previously stored number.

- In the "**Handset**" sub-menu, confirm the entry "**Direct call**" with "**OK**".
- Enter the four-digit system PIN with the keypad and confirm with "**OK**".

The default settings of the system PIN is: "**0000**". To change the PIN: page 62.

- Choose "**Direct call on**".
- Use the keypad to enter the telephone number that should be dialled at every pressed key.

After confirming with "**OK**", the "**Direct call**" entry will appear on the display.

The "**Menu**" entry is replaced with the "**Option**" entry. By pressing the right control key, you can directly access the "**Direct call**" menu, where you can switch off the direct call again.

Selecting the base

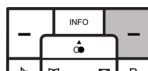
To increase the reception range of the handset, you can register it with up to four base stations. This lets you set up a "honeycomb structure" of base stations in your reception range.

- ▶ In the **"Settings"** menu, **"HS Settings"** sub-menu, confirm the **"Select base"** entry with **"OK"**.
- ▶ Select the required base and confirm with **"OK"**.



Display

- ▶ In the **"Display"** menu, confirm the entry with **"OK"**.
- ▶ Use the ▲ or ▼ arrow keys to select the contrast and choose the required intensity from 1 to 8.
- ▶ Confirm with **"OK"**.
- ▶ Use the ▲ or ▼ arrow keys to select the handset name and enter the required names with the keypad.
- ▶ Confirm with **"OK"**.



Language

- ▶ In the **"Settings"** menu, **"Handset"** sub-menu, confirm the **"Language"** entry with **"OK"**.
- ▶ Select the desired language of English, German or Turkish and confirm with **"OK"**.



The language changes directly.

Direct call pick-up

If direct call pick-up is activated, you can accept a call when you pick up the handset from the base station without having to press the talk key.

To be able to accept calls only after pressing the talk key of the handset, select the **"Auto answer off"** option.

- ▶ In the **"Settings"** menu, **"HS Settings"** sub-menu, confirm the **"Auto answer"** entry with **"OK"**.
- ▶ Select **"Off"** or **"On"** and confirm with **"OK"**.
If you choose **"Off"**, you will have to press the talk key to accept incoming calls.

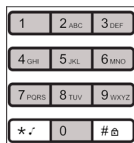


Registering handsets

- ▶ Before registering the handset, press the **"Find"** button on the base and hold it down for approx. 10 seconds. After hearing the signal tone, you can release the button.



- ▶ In the **"Settings"** menu, **"HS Settings"** sub-menu, confirm the **"Register"** entry with **"OK"**.
- ▶ Four base stations are available. In the factory settings, the first one is assigned.
- ▶ Select a free base station and confirm with **"OK"**.
- ▶ Enter the system PIN with the keypad and confirm with **"OK"**.



The default settings of the system PIN is: „0000“. To change the PIN: page 62.

If the registration was successful, the internal number of the handset will appear on the display.

If the base is too far away from the handset, the message **"No Base"** will appear.

It is also possible to register other DECT-GAP telephones with the base. Refer to the respective manufacturer's instructions.

Deregistering the handset

- ▶ In the **"Settings"** menu, **"HS Settings"** sub-menu, confirm the **"De-register"** entry with **"OK"**.
- ▶ Enter the system PIN with the keypad and confirm with **"OK"**.
- ▶ Select the handset to be deregistered.
- ▶ Confirm with the left control key (**"Yes"**) to actually deregister the handset.

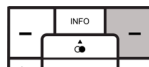


Resetting

This function resets all of the individually performed settings on the handset back to the factory settings.

- ▶ In the **"Settings"** menu, **"HS Settings"** sub-menu, confirm the **"HS-Reset"** entry with **"OK"**.
- ▶ Confirm the security prompt with the left control key (**"Yes"**).

You will find the handset factory settings on page 76.



EN

Menu "Settings", sub-menu "Base"

Settings



- ▶ In the "**Settings**" menu select the "**Base settings**" entry with "**OK**".

Ring tone

This function is used to select the ringing signal at the base station. You can choose between five ringing signals.

- ▶ In the "**Settings**" menu, "**Base settings**" sub-menu, confirm the "**Ringer**" entry with "**OK**".

Ring tone melody

- ▶ Select the "**Ringer**" entry with the ▲ or ▼ arrow keys.
- ▶ Now select one of five ring tones using the  or  keys.
- ▶ Confirm with "**OK**".

Ring tone volume

- ▶ Select the "**Ringer Volume**" entry with the ▲ or ▼ arrow keys.
- ▶ Select "**Off**" or one of the five volume levels with the  or  keys.
- ▶ Confirm with "**OK**".

Handset priority

If several handset are registered with the base station, you can specify here whether all handsets should ring simultaneously or if they should ring in succession.

- ▶ In the "**Settings**" menu, "**Base Settings**" sub-menu, confirm the "**HS priority**" entry with "**OK**".



All handsets

- Confirm the **"All handsets"** entry with **"OK"**.

For the next incoming call, all handsets will ring simultaneously.

Selecting a handset

- Confirm the **"Select Handset"** entry with **"OK"**.
- Use the  or  keys to select a handset and confirm with **"OK"**.
- In the next step, specify the delay after which the handset should ring: 2, 4, 6 or 8 ringing signals, or **"ECO Mode"**.
- Confirm with **"OK"** and if necessary, specify a call delay for further handsets.

Dialling mode

Here you can adapt your telephone to the dialling mode of your network provider. You can choose between tone dialling and pulse dialling. The factory setting is **"Tone"**. That is the most common dialling mode today. Pulse dialling can be necessary for some older telephone systems.

Enquire of your network provider which dialling mode is required for your connection.

- In the **"Settings"** menu, **"Base settings"** sub-menu, confirm the **"Dial mode"** entry with **"OK"**. The **"Tone"** setting is highlighted.



If you want to change the dialling mode, select **"Pulse"** and confirm with **"OK"**.

Flash time

Here you can adapt your telephone to the specifications of your network provider or your PABX. You can set the flash times to the following stages:

80 ms, 100 ms, 120 ms, 180 ms, 250 ms, 300 ms, 600 ms, 800 ms.

Enquire of your network provider which settings are required for your connection or read the operating instructions of your telephone system.



- ▶ In the **"Settings"** menu, **"Base settings"** sub-menu, confirm the **"Flash time"** entry with **"OK"**.
- ▶ If you want to change the default value, use the  or  keys to select a different flash time and confirm with **"OK"**.

Older telephone systems typically require 80 ms.

Msg. Wait off



- ▶ In the **"Settings"** menu, **"Base Settings"** sub-menu, confirm the **"Msg Wait off"** entry with **"OK"**.

Changing the system PIN

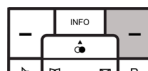
Certain settings can only be changed after you have entered the PIN (personal password). The factory configuration PIN is set to **"0000"**. With this sub-menu you can specify any four-digit PIN yourself.



Please note that the system PIN is also needed for the reset. The system PIN itself is not reset to the default setting. Therefore, write down a new system PIN and save it in a safe location. If you

should forget your system PIN after all, please consult our customer service.

- ▶ In the **"Settings"** menu, **"Base Settings"** sub-menu, confirm the **"System PIN"** entry with **"OK"**.
- ▶ Enter the old PIN with the keypad and confirm with **"OK"**.
- ▶ Enter a four-digit PIN you have chosen and confirm with **"OK"**.
- ▶ Enter the new PIN again and confirm with **"OK"**. The system PIN has now been changed.

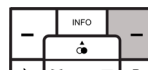


Exchange identification code

The exchange identification code is only necessary if you operate the telephone in a PABX. For external calls, you usually have to dial an exchange identification code first.

Find out which exchange identification code is required for your telephone system.

- ▶ In the **"Settings"** menu, **"Base settings"** sub-menu, confirm the **"Exchange code"** entry with **"OK"**.
- ▶ Enter the exchange identification code of your telephone system and confirm with **"OK"**.



If your telephone recognises the exchange identification code at the beginning of the telephone number, it will automatically insert a pause after the exchange identification code during dialling.

ECO mode

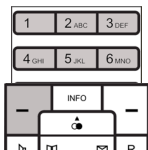
The ECO Mode setting enables low emission operation when the handset is placed in the base. The transmitting power is reduced to a minimum.



- ▶ In the "**Settings**" menu, "**Base settings**" sub-menu, confirm the "**Eco mode**" entry with "**OK**".
- ▶ Now use the  or  keys to select "Yes" or "No".
- ▶ Confirm with "**OK**".

Resetting

This function resets all of the individually performed settings at the base station back to the factory settings – with the exception of the system PIN.



- ▶ In the "**Settings**" menu, "**Base settings**" sub-menu, confirm the "**System reset**" entry with "**OK**".
- ▶ Enter the PIN with the keypad and confirm with "**OK**".
- ▶ Confirm the security prompt with the left control key ("Yes").

You will find the factory settings for the base on page 76.

Setting the date and time



The date and time must be entered again after the base station was cut off from the mains.

Setting the time and date is important for various other functions, such as the answering machine, alarm and for sending text messages and e-mails, among other things.



- ▶ In the "**Settings**" menu, "**Clock/Alarm**" sub-menu, confirm with "**OK**".
- ▶ Confirm the entry "**Date/Time**" with "**OK**". The time format is selected.

- ▶ Use the  or  keys to choose either a 12- or 24-hour format.
- ▶ Use the  arrow key to move to the date format.
- ▶ Use the  or  keys to enter the current date format.
- ▶ Use the  arrow key to enter the time.
- ▶ Use the keypad to enter the current time.
- ▶ Use the  arrow key to enter the date.
- ▶ Use the keypad to enter the current date.
- ▶ Complete your entries with "OK".

Alarm

In this menu option you can set an alarm for a particular time.

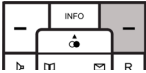
- ▶ In the "**Settings**" menu, "**Time/alarm**" sub-menu, confirm with "OK".
- ▶ Confirm the "**Alarm**" entry with "OK". "**Set the Time**": The time is activated. Use the keypad to enter the desired time.
- ▶ Use the  arrow key to move to "**Alarm On/Off**".
- ▶ Use the  or  keys to choose "Off" or "Once" or "Daily"
- ▶ Use the  arrow key to move to "**Ringtone**".
- ▶ In "**Set melody**", use the  or  keys to select one of 15 melodies for the acoustic signal.
- ▶ Confirm with "OK". When you exit the menu, the alarm symbol will appear on the display.



Shutting off the alarm

When the alarm sounds, the symbol will flash on the display and the message "<<<**Alarm!**>>>" will appear.

- To shut off the alarm, confirm "**Stop**" with the right control key.



Directory

You can store up to 200 telephone numbers in the directory. The telephone numbers can contain up to 24 characters, and names up to 15 characters. You can also enter a mobile phone number and allocate the entry to a call group. You can assign a numeric key as short code dialling for ten entries.

- ▶ With the left  key, select the **"Directory"**. The directory appears.
- ▶ Confirm **"Option"**. The directory menu opens.

New entry

- ▶ In the directory menu, select **"New Entry"** and confirm with **"OK"**.
- ▶ Enter the name using the keypad. The entry works just the same as writing a text message (see "Writing an SMS" on page 33).



You will find a table with the available characters per numeric key on page 72.

- ▶ Use the ▼ arrow key to move to the next entry **"Number"** and enter the telephone number.
- ▶ Use the ▼ arrow key to move the cursor down. The field for group selection opens.
- ▶ Use the  or  arrow keys to select a call group that you would like to allocate to the entry. **"No group"**, **"Family"**, **"Business"**, **"Friends"**, **"Service"**, **"VIP"**, or **"Other"**. You can set up different ring tones for these groups (see "Changing the call group" on page 70).



Changing a directory entry

- ▶ Open the directory and select the entry you would like to change. Confirm **"Option"**.
- ▶ In the directory menu, select **"Edit Entry"** and confirm with **"OK"**.
- ▶ Use the ▼ arrow key to select the item you would like to change.
- ▶ If you change several items, confirm all entries at the end with **"OK"**.

Viewing a directory entry



- ▶ Open the directory and select the entry you would like to view. Confirm **"Option"**.
- ▶ In the directory menu, select the **"View"** entry and confirm with **"OK"**.
- ▶ Use the ▼ arrow key to scroll through all entries to the entry you would like to see.

You cannot make any changes.

Copying directory entries

If several handsets are registered with the same base station, you can copy all or some directory entries from one handset to another.

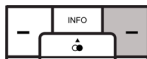
Copying



- ▶ Open the directory and select the entry you would like to copy. Confirm **"Option"**.
- ▶ In the directory menu, select the **"Copy"** entry and confirm with **"OK"**.
- ▶ Select the desired handset and confirm with **"OK"**.

Copy all

- ▶ Open the directory and confirm "**Option**".
- ▶ In the directory menu, select the "**Copy All**" entry and confirm with "**OK**".
- ▶ Select the desired handset and confirm with "**OK**".

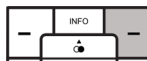
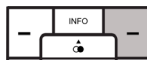


After you finish the copying procedure, the receiving handset returns to idle.

Deleting directory entries.

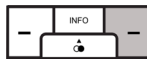
Deleting an entry

- ▶ Open the directory and select the entry you would like to delete. Confirm "**Option**".
- ▶ In the directory menu, select "**Delete Entry**" and confirm with "**OK**".
- ▶ Confirm the security prompt with the right control key ("**Yes**").



Delete all

- ▶ Open the directory and confirm "**Option**".
- ▶ In the directory menu, select the "**Delete All**" entry and confirm with "**OK**".
- ▶ Confirm the security prompt with the right control key ("**Yes**"). The directory is now empty.



Directory memory

The directory can store 200 subscribers each with a fixed network number and a mobile phone number.

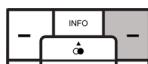
- ▶ Open the directory and confirm "**Option**".
- ▶ In the directory menu, select the "**Capacity**" entry and confirm with "**OK**".



The free memory spaces appear; e. g. 168/200: 168 memory spaces are free; 32 are assigned. 200 stands for one fixed network and one mobile phone number for each of 100 subscribers.

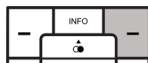
Changing the call group

Here you can allocate a ring tone melody to every call group.



- ▶ Open the directory and confirm "**Option**".
- ▶ In the directory menu, select the "**Edit Group**" entry and confirm with "**OK**". The call groups are displayed.
- ▶ Select a group to rename or to change the ring tone melody, and confirm with "**OK**".
- ▶ To rename the group, select "**Rename group**", enter a new name and confirm with "**OK**". The current melody appears and sounds.
- ▶ To change the melody, select "**Ringtone**" and confirm with "**OK**". The current melody appears and sounds.
- ▶ Use the  and  arrow keys to select another melody and confirm with "**OK**".

Speed dial



- ▶ Open the directory and confirm "**Option**".
- ▶ To activate speed dial, select "**Speed Dial**" and confirm with "**OK**". The current keys for speed dial assignment are displayed.
- ▶ Use the  and  arrow keys to select a key and press "**OK**".
- ▶ The handset name and the number are accepted automatically. Go to "**Option**". You can change or delete the entry here. Confirm with "**OK**".

Calling

- ▶ Open the directory and select the subscriber you would like to call.
- ▶ Press the talk key. The number will be dialled.



EN

Internal directory

Your telephone contains a second directory whose entries automatically appear on all handsets that are connected to the same base station. You can store the names and a telephone number of ten subscribers here.

- ▶ Use the INFO key to open a menu with the most important ten subscriber entries.
- ▶ Select a memory space ("**empty**") and confirm "**Option**".



New entry

- ▶ To make new entries, confirm "**Edit entry**", with "**OK**".
- ▶ Enter the name using the keypad.
- ▶ Move the ▼ arrow key to "**Number**".
- ▶ Enter the telephone number with the keypad.
- ▶ Confirm with "**OK**".

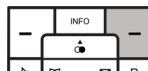


Selecting a number

- ▶ If a name is already entered, you can highlight the entry and confirm with "**Option**". You can now choose between "**Details**", "**Delete entry**", "**Edit entry**" and "**Delete all**" and confirm with "**OK**".

Deleting an entry

- ▶ To delete new entries, select the entry and confirm the "**Delete entry**" with "**OK**".



Available characters

The following table shows the available characters you can use when writing a text message or for directory entries.

Key	Character capital letters	Character small letters
1	[Space] 1 £ \$ ¥ @ & / () < = > %	[Space] 1 £ \$ ¥ @ & / () < = > %
2	A B C 2 Å Ä Å Ä Ä Æ Ç Ć	a b c 2 å ä å ä ä æ ç ć
3	D E F 3 Ě Ě Ě Ě Ď	d e f 3 ě ě ě ě ě
4	G H I 4 Ğ Ĩ Ĩ Ĩ Ĩ	g h i 4 ğ ĩ ĩ ĩ ĩ
5	J K L 5	j k l 5
6	M N O 6 Ñ Ò Ó Ô Õ Ö Ø	m n o 6 ñ ò ó ô õ ö ø
7	P Q R S 7 ß Š	p q r s 7 ß š
8	T U V 8 Ù Ú Û Ü	t u v 8 ù ú û ü
9	W X Y Z 9 Ÿ Ÿ þ Ž	w x y z 9 ŷ ŷ þ ž
0	.,?!0+-:;_#*	.,?!0+-:;_#*
*	Case shift: Small letters/capital letters/numbers	
#	[Space] . , # *	[Space] . , # *

Tips on Troubleshooting

For appliance errors, please check first if you can eliminate the error yourself with the help of the following overview.

Never try to repair the appliances yourself. If a repair is necessary, please contact our Service Centre or other qualified personnel.

For all problems

Check if the mains and telephone cables are plugged in correctly (see page 12 and page 16).

Check the telephone at a different telephone socket.

Check the battery indicator to see if the rechargeable battery is charged.

Check if the handset is correctly registered (see page 56).

Check if the handset is within the range of the base station.

The display on the handset is blank.

Check if the handset is switched on (see page 20).

Check if the rechargeable batteries are charged and inserted with correct polarity (see page 13).

No dialing tone

Check if the base station is connected correctly (see page 12 and page 16).

Check if the handset is switched on, charged, correctly registered and within the range of the base station.

The display on the handset shows " Range ".	Check if the base station is connected correctly (see page 12 and page 16). Check if the handset is within the range of the base station. Check if the handset is registered with the desired base station (see page 58). Check if the rechargeable batteries are charged and inserted with correct polarity (see page 13).
No ring tone on handset or base station	Check if the base station is connected correctly (see page 12 and page 16). Check if the volume of the ring tone was switched off (see page 25). Check if the handset is within the range of the base station. Check if the rechargeable batteries are charged and inserted with correct polarity (see page 13).
"—" appears in the base station display.	The answering machine is switched off. (see page 43).
The caller cannot understand you	Check if the microphone is switched on and if muting is switched off (see page 25).
You cannot be called	Check if you pressed the talk key, if the "telephone receiver" symbol is shown on the display and if you hear a dialing tone when you pick up. Check if another telephone works on the telephone socket or if your telephone works on a different telephone socket (see page 12, and page 16).

There is interference
with other appliances.

Check if the base station is located directly next to another electrical appliance (e.g. other telephone or fax machine, television or microwave oven). Set up the telephone in a different location.

EN

Factory settings

Factory settings on the handset

Setting	Options	Factory setting
External ring tones	20 ring tones; 5x normal, 15 x polyphonic	Melody 1
Internal ring tones	20 ring tones; 5x normal, 15 x polyphonic	Melody 1
Ring tone volume	5 levels and off	Level 5
Receiver volume	Volume in 5 levels	Volume Level 3
Key protection	On/Off	Off
Auto-reply	On/Off	Off
Display contrast	8 levels	Level 5
Keypad tones	On/Off	On
Language	German/English/Turkish	German

Factory settings on the base station

Setting	Options	Factory setting
Ring tones	5 different ring tones	Melody 1
Ring tone volume	5 levels and off	Level 5
Dialling mode	Pulse dialling/Tone dialling	Tone dialling
System PIN	—	0000
Handset priority	All/One handset	All

Further factory settings

Setting	Options	Factory setting
Alarm melody	5 normal, 15 polyphonic ring tones	Beep tone
Alarm for new messages on answering machine	On/off	Off
Number of ring tones before the answering machine is switched on.	2 / 4 / 6 / 9 ring tones or economy mode	Economy mode

EN

Cleaning

Before cleaning, remove the mains adapter from the mains socket. Use a dry, soft cloth. Avoid the use of chemical solutions and cleaning products because these may damage the appliance surface and/or markings.

Disposal

Packaging



Your DECT telephone has been packaged to protect it against damage in transit. The packaging constituents are raw materials and can be reused or recycled.

Appliance



At the end of its lifetime, do not dispose of the DECT telephone in household rubbish. Enquire about the options for environmentally-friendly disposal.

Batteries



Do not put used batteries in the household rubbish. The batteries should be taken to a collection point for used batteries.

Technical Data

EN

Base station dimensions	150 x 100 x 70 cm (W x D x H)
Rechargeable battery pack for handset	Type NiMh 2.4 V, 600 mAh
Standard	DECT/GAP Approx. 300 m range
Mains adapter	Input: 230 V ~ 50 Hz, 60 mA Output: 6 V  600 mA, 3.6 VA Model No: ITE G060060D31
Charging time	Approx. 16 hours for complete discharge
Standby mode	Approx. 100 hours
Talk time	Approx. 10 hours

Subject to technical modifications.

Declaration of Conformity

MEDION AG hereby declares that the DECT telephone conforms to the fundamental requirements and other regulations of the relevant directive R&TTE 1999/5/EC.

Further information on the Declaration of Conformity can be obtained from our Service Centre on request or join www.medion.de/conformity.

C €0700

Index

CLIP

Abbreviation for "Calling Line Identification Presentation". Displays the caller's telephone number. The telephone extension must be enabled for this.

DECT

Abbreviation for "Digital European Cordless Telecommunication". European standard for cordless digital telephones and cordless telecommunication systems. Free-of-charge internal calls can be made between several handsets. Another advantage is the increased safety from interception.

Handsfree

Permits handsfree calling for telephones with installed microphone and loudspeaker.

GAP

Abbreviation for "General Access Profile". Radio protocol used by cordless telephones in DECT systems to keep contact with the base station. Handsets in GAP technology can be operated independently of manufacturer at all fixed stations with GAP interface. The transmission rate is 9,600 bit/s.

Hook flash

see R – key.

Internal calls

Free connection between terminals on a PABX.

Brokering

Service in T-Net, in T-ISDN and for PABX systems. Brokering allows two external, or internal, callers to switch back and forth without the waiting subscriber being able to listen in.

DTMF

Abbreviation for dual-tone multifrequency. Signalling procedure in T-Net. The dialling signals are transmitted as a combination of tones (tone dialling). DTMF can be used to transmit information, e. g. to Cityruf (pager) or for remote enquiries of answering machines. The R-key with hook flash is required to use the convenience service in T-Net.

Muting the microphone

Key to mute the microphone. The caller on the telephone cannot hear the conversation held in the room.

Multi-Link function

Several cordless handsets at a fixed station can be utilised at different locations within the operating range.

Paging

For cordless telephones, an acoustic signal is sent from the fixed station to the handset. This function is used to e. g. search for misplaced appliances within the range of the telephones.

PIN

Abbreviation for Personal Identification Number. Used as protection from unauthorized use.

R – key

Telephones equipped with the R-key (recall key) are also suitable for connection to PABX systems. The R-key on modern telephones triggers the hook flash function: The line connection is interrupted for 170 – 310 ms and the exchange is signalled that the following DTMF tones are commands to the exchange. This function is required to use services such as recalls/brokering and three-way conference with at least two external subscribers.

Caller identity function

see CLIP.

SMS - Short Message Service

Telecommunications service to transmit text messages that was first developed for the GSM mobile network, and which is now available in the fixed network.

The first Short Message (text message) of the Short Message Service (SMS) was sent in December 1992 from a computer to a mobile phone in the British Vodafone network, one year after the launch of the GSM standard for mobile phones in Europe (1991).

TAE

Abbreviation for telecommunication line unit. The sockets common in Germany for connecting analogue telecommunications units to T-Net. The TAE plugs and TAE sockets differentiate between F and N coding. F coding: F means telephony. These plugs are attached to telephones. N coding: N means non-telephony. This plugs are attached to auxiliary units, such as fax machines, modems and answering machines. Different

designs are available. The most frequent of these is the triple TAE (NFN) which is used to connect one telephone and two auxiliary appliances.

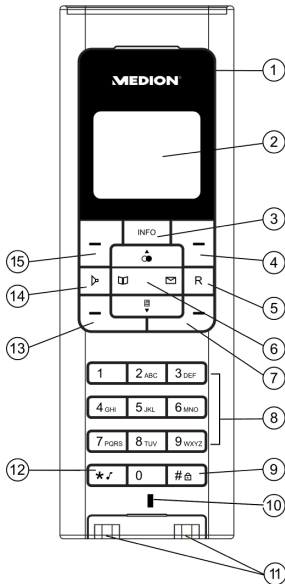
Tone dialling

see DTMF.

Western Jack RJ11

Plug format initially used in the US which has now become the standard for telephone connections in Europe as well.

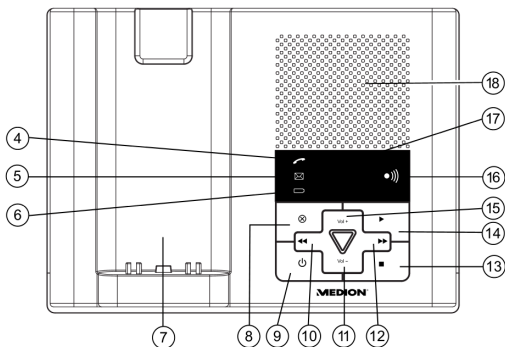
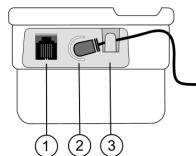
Mobilteil



1. Lautsprecher
2. Display
3. INFO: Zehn wichtigsten Telefonnummern
4. Steuertaste rechts
5. R-Taste: Rückfragetaste
6. Pfeiltasten ▼▲
in Menüs: Einträge/Optionen wählen;
im Ruhezustand:
▲●: Wahlwiederholung öffnen;
✉: Anrufliste, Nachrichtenliste, SMS öffnen;
▼☰: Anrufliste öffnen; ☰: Telefonbuch
öffnen;
im Gespräch:
▼▲: Hörer-/Lautsprecherstärke einstellen;
☰: Telefon stumm schalten (Mikrofon aus);
7. Hörertaste: Anruf beenden; Länger drücken:
Mobilteil ein-/ausschalten
8. Zifferntasten 0 bis 9: Zur Eingabe von Ziffern
und Buchstaben
9. Raute-Taste: zur Eingabe des #-Zeichens,
wechselt "abc" zu "ABC". ☰: Tastensperre
aktivieren
10. Mikrofon
11. Kontakte: Zum Aufladen der Akkus
12. Stern-Taste: zur Eingabe des *-Zeichens;
☑: langer Druck im Ruhezustand schaltet
den Tonruf ein bzw. aus.
13. Gesprächstaste: Gespräch annehmen;
gewünschte Nummer wählen
14. Freisprechtaste
15. Steuertaste links

Basisstation mit Anrufbeantworter

Rückseite



1. Anschluss für das Telefonkabel (Westernstecker RJ11)
2. Anschluss für das Netzadapterkabel
3. Kabelhalter für Netzadapterkabel
4. Blinkt wenn das Telefon klingelt
5. SMS-Anzeige: Zeigt eingegangene SMS an
6. Kontroll-Anzeige: Leuchtet wenn das Gerät eingeschaltet ist
7. Ladeschale mit Kontakten: zum Laden des Mobilteils
8. Löschtaste: Löscht Nachrichten auf dem Anrufbeantworter
9. Ein-/Aus-Schalter: Anrufbeantworter ein oder aus
10. Sprungtaste rückwärts: Springt zur vorherigen Nachricht
11. Lautstärke für Basisstation senken
12. Sprungtaste vorwärts: Springt zur nächsten Nachricht
13. Stopp: Stopt die Wiedergabe
14. Play: Startet die Wiedergabe von Nachrichten
15. Lautstärke für Basisstation erhöhen
16. Ruftaste ("Pagingtaste"): Löst Rufsignal am Mobilteil aus
17. Display: Zeigt Informationen zum Anrufbeantworter an
18. Lautsprecher

Inhalt

Sicherheitshinweise	5
Elektrische Geräte nicht in Kinderhände	5
Explosionsgefährdete Bereiche	5
Netzteil	5
Das Gerät sicher aufstellen	6
Netzanschluss zugänglich lassen	6
Gewitter/Nichtgebrauch	7
Sicher mit Akkus umgehen	7
Niemals selbst reparieren	8
Was ist DECT?	9
Geschichte	9
Verbreitung	10
Vorbereitung	11
Das Telefon auspacken	11
Aufstellen	12
Akkus in das Mobilteil einlegen	12
Akkus des Mobilteils in der Basisstation laden	13
Basisstation an das Telefonnetz anschließen	16
Das Display	17
Grunddisplay	17
Weitere Anzeigen im Display	18
Telefonieren	20
Grundfunktionen	20
Weitere Funktionen	23
Mit mehreren Gesprächspartnern telefonieren	28
Telefon über Menü einstellen	31
Hauptmenü aufrufen	31
Im Menü navigieren	32
SMS nutzen	33
Voraussetzungen	33

Menü „SMS“	34
SMS schreiben	35
Eingangsliste (SMS lesen)	38
Ausgangsliste	41
Vorlage	42
Einstellungen	43
Anrufbeantworter	45
Aus- und Einschalten	45
Einstellungen im Menü „Anrufbeantworter“	46
Anzeigen an der Basisstation	50
Nachrichten abhören	50
Nachrichten löschen	54
Mithören	56
Menü „Audio“	57
Menü „Einstellungen“, Untermenü „Mobilteil“	59
Menü „Einstellungen“, Untermenü „Basis“	63
Telefonbuch	70
Internes Telefonbuch	75
Verfügbare Zeichen	77
Wenn Störungen auftreten	78
Werkseinstellungen	81
Werkseinstellungen am Mobilteil	81
Werkseinstellungen an der Basisstation	81
Weitere Werkseinstellungen	82
Reinigung	83
Entsorgung	83
Technische Daten	84
Konformitätsinformation	84
Stichwortverzeichnis	85

Sicherheitshinweise



Zu dieser Anleitung

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung und den Garantieschein aus.

DE

Elektrische Geräte nicht in Kinderhände

Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Lassen Sie Kinder deshalb niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.

Akkus können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb das Mobilteil die Akkus oder den Akkublock für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde ein Akku verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Explosionsgefährdete Bereiche

Verwenden Sie das Mobilteil niemals in explosionsgefährdeter Umgebung, z. B. in einer Lackiererei, oder wenn in der Umgebung Gas austritt.

Netzteil

Nur das mitgelieferte Netzteil verwenden. Das Netzteil nur in trockenen Räumen verwenden.

Das Gerät sicher aufstellen

Stellen Sie die Basisstation auf eine feste, ebene Oberfläche.

Stellen Sie die Basisstation gegen Herunterfallen geschützt auf.

Es dürfen keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf die Basisstation und Mobilteil wirken.

Es darf kein direktes Sonnenlicht auf die Geräte treffen.

Der Kontakt mit Feuchtigkeit, Wasser oder Spritzwasser muss vermieden werden.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit geeignet (z. B. Badezimmer).

Stellen Sie die Basisstation nicht in unmittelbarer Nähe von anderen Elektrogeräten (z. B. Fernseher oder Mikrowellengerät).

Stellen Sie die Basisstation nicht in unmittelbare Nähe von offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen).

Netzanschluss zugänglich lassen

Schließen Sie die Basisstation nur an eine gut erreichbare Steckdose (230 V ~ 50 Hz) an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Lassen Sie die Steckdose freizugänglich, damit der Stecker ungehindert abgezogen werden kann.

Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel.

Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.

Stellen Sie das Mobilteil nie ohne Batteriefachdeckel in die Basisstation.

Gewitter/Nichtgebrauch

Bei längerer Abwesenheit oder bei Gewitter ziehen Sie den Netzadapter und das Telefonkabel von der Basisstation ab.

Nehmen Sie bei längerem Nichtgebrauch auch unbedingt die Akkus aus dem Mobilteil, um ein Auslaufen der Akkus zu vermeiden. Ausgelaufene Akkus können das Mobilteil beschädigen.

Sicher mit Akkus umgehen

Für das Mobilteil benötigen Sie einen Akkublock. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise:

- Halten Sie Akkus von Kindern fern.
- Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Setzen Sie nur Akkus des gleichen Typs ein. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen, es besteht Explosionsgefahr.
- Beachten Sie beim Einlegen des Akkublocks die Polarität (+/–).
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, nehmen Sie den Akkublock heraus.
- Entfernen Sie erschöpfte Akkus umgehend aus dem Gerät! Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!
- Setzen Sie die Akkus keinen extremen Bedingungen aus; stellen Sie das Gerät z. B. nicht auf Heizkörpern ab! Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!
- Nehmen Sie ausgelaufene Akkus sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Akkus einlegen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure!



- Sollte Batteriesäure ausgelaufen sein, vermeiden Sie unbedingt den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten! Ausgelaufene Batterieflüssigkeit kann Hautausschlag verursachen. Falls die Säure doch mit Haut in Kontakt gekommen ist, spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

Niemals selbst reparieren



Ziehen Sie bei Beschädigungen der Netzadapter, der Anschlussleitungen oder der Basisstation sofort den Netzadapter aus der Steckdose.

Versuchen Sie auf keinen Fall, die Geräte selber zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags. Wenden Sie sich im Störfall an das Medion Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Wenn die Anschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Was ist DECT?

DECT (Digital European Cordless Telecommunication) ist der Standard für schnurlose digitale Telefone und schnurlose Telekommunikationsanlagen, der von der europäischen Standardisierungsbehörde ETSI (Europäisches Institut für Telekommunikationsnormen) definiert wurde. Heutzutage ist DECT hauptsächlich für Schnurlostelefone im Privatbereich in Gebrauch, obwohl DECT sehr viel mehr kann.

DE

Geschichte

Im Jahre 1988 stand das neugegründete European Telecommunications Standards Institute (ETSI) vor der Aufgabe, einen europäischen Standard für digitale Schnurlostelefone zu definieren. Es gab bereits einen britischen (CT2) und einen schwedischen Standard (CT3), doch die ETSI entschied sich zur Schaffung eines komplett neuen Standards, der viel weiter gehen sollte. Dies war die Geburtsstunde von DECT.

Im Juni 1991 gingen die wichtigsten Teile des Standards in die Phase der öffentlichen Kommentierung und bereits 1992 gab es die ersten DECT-Geräte im Handel.

Einen weiteren Schub bekam DECT 1994 durch die Definition des Generic Access Profil (GAP), das es ermöglichte, dass Geräte verschiedener Hersteller miteinander kombiniert werden konnten. Heutzutage sind alle DECT-Geräte überwiegend GAP-kompatibel.

Die Arbeit an DECT geht dabei immer weiter. Ständig werden neue Erweiterungen bei der ETSI definiert.

DECT beschreibt ein Mobilfunksystem, dessen fester Teil aus einer oder mehreren Basisstationen besteht. Das Ge-

genüber hierzu ist die Mobilstation. Es ist möglich, mehrere Mobilstationen zu verwenden, also z. B. mehrere Schnurlostelefone innerhalb einer Wohnung oder eines Büros.

Es ist auch möglich, mehrere Basisstationen in einem festen Mobilfunksystem zu verwenden, so dass eine größere Fläche (Gebäudekomplex) versorgt werden kann, oder mehrere Gespräche gleichzeitig geführt werden können. Die Basisstationen werden dann durch ein internes Steuermodul (Fixed Part Controller) gesteuert.

Verbreitung

DECT wurde als europäischer Standard für Schnurlostelefone definiert.

Inzwischen hat sich die Welt geändert: Neben Sprache werden heutzutage auch zunehmend Daten übertragen, sowohl im Bürobereich als auch zu Hause.

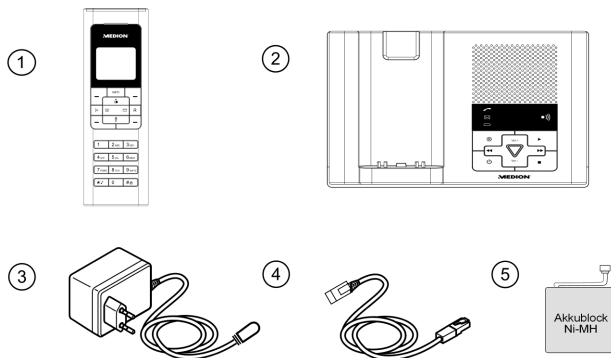
Gleichzeitig trat DECT aber auch seinen Siegeszug rund um die Welt an: Nicht nur in Europa, sondern auch auf anderen Kontinenten wurde DECT aufgrund seiner Universalität akzeptiert. Die Regulierungsbehörden von Australien, Hongkong, China und den USA (unter dem Namen PWT) standardisierten DECT für ihre Gebiete, teilweise in anderen Frequenzbereichen. Inzwischen sind DECT-Varianten in über 100 Ländern im Einsatz.

Vorbereitung

Das Telefon auspacken

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, auch die Folien auf den Displays der Basisstation und der Mobilteile.

Vergewissern Sie sich beim Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert wurden:



1. Mobilteil
2. Basisstation
3. Netzadapter für die Basisstation
4. Telefonkabel
5. NiMH-Akkublock

Bedienungsanleitung und
Garantiedokumente

Aufstellen

- ▶ Stellen Sie Basisstation auf eine ebene, feste Oberfläche.
- ▶ Einige aggressive Möbellacke können die Gummifüße der Basisstation angreifen. Stellen Sie die Basisstation ggfs. auf eine Unterlage.
- ▶ Stellen Sie die Basisstation in einer praktischen Arbeitshöhe und gegen Herunterfallen gesichert auf.
- ▶ Stellen Sie die Basisstation in der Nähe einer Steckdose und einer Telefonanschluss-Dose auf.
- ▶ Vermeiden Sie den Kontakt der Geräte mit Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten.
- ▶ Stellen Sie die Basisstation nicht in unmittelbare Nähe anderer Elektrogeräte (z. B. Fernsehern).

Akkus in das Mobilteil einlegen

Für das Mobilteil wird ein Nickel-Metallhydrid-Akkublock mitgeliefert.



ACHTUNG!

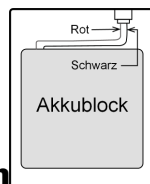
Benutzen Sie im Mobilteil nur Nickel-Metallhydrid-Akkus des mitgelieferten Typs (NiMH).

Die Garantie des Geräts erlischt, wenn Sie andere Akkus einlegen. Das Mobilteil könnte beschädigt werden.

- ▶ Schieben Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite des Mobilteils nach unten ab.
Setzen Sie den Akkublock wie im Batteriefach dargestellt richtig ein.
- ▶ Stecken Sie vorher den Stecker in die Steckerbuchse und achten darauf, dass das rote Kabel sich auf der lin-

ken Seite und das schwarze Kabel auf der rechten Seite befindet.

- Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf das Batteriefach und schieben Sie ihn zu.



DE

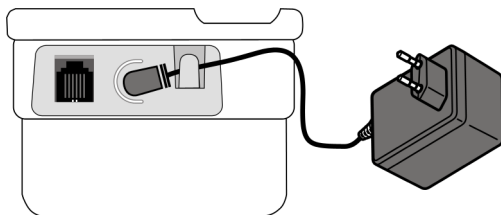
Akkus des Mobilteils in der Basisstation



Während die Akkus aufgeladen werden, können Sie mit dem Mobilteil noch nicht telefonieren.

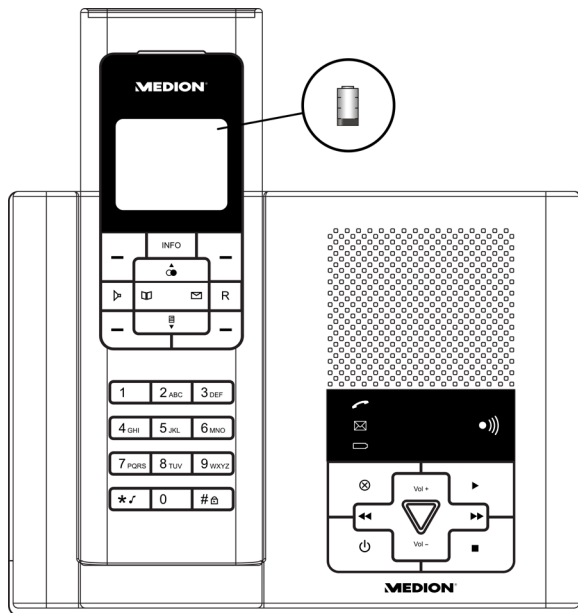
Schließen Sie die Basisstation deshalb erst nach dem vollständigen Aufladen des Mobilteils an das Telefonnetz an.

- Verbinden Sie den Stecker des Netzadapterkabels mit dem rechten Anschluss an der Basisstation.
- Sichern Sie den Stecker gegen Herausfallen, indem Sie das Kabel hinter der Kabelhalterung herführen.



- Stecken Sie den Netzstecker des Netzadapters in eine Netzsteckdose.
- Die rote Poweranzeige an der Basisstation leuchtet auf und der Anrufbeantworter schaltet sich ein.
- Setzen Sie das Mobilteil in die Ladeschale der Basisstation und laden Sie den Akku.

- Ein Piepton signalisiert, dass das Mobilteil richtig in der Schale sitzt.



- Es erscheint oben rechts im Display das Batteriesymbol als Hinweis darauf, dass der Akku geladen wird.



ACHTUNG!

Schließen Sie die Basisstation erst ans Telefonnetz an, wenn das Mobilteil vollständig aufgeladen ist. Ansonsten erreichen die Akkus nicht ihre volle Leistung.

Die Ladezeit beträgt ca. 14 Stunden.

Unterbrechen Sie den Ladevorgang nicht, da sonst die Leistung der Akkus dauerhaft verringert werden kann.

Stellen Sie das Mobilteil nie ohne Batteriefachdeckel in die Basisstation.

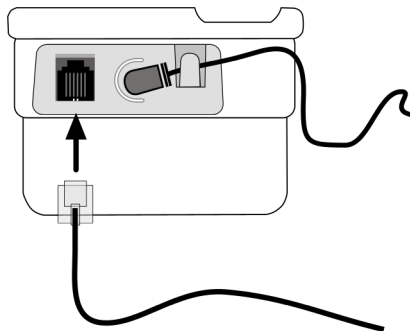


Sie können das Mobilteil ständig in der Basisstation belassen. So sichern Sie den maximalen Ladezustand.

Die Leistung des Akkus reicht für 10 Stunden Gespräch oder 100 Stunden Bereitschaft aus. Anschließend muss der Akku neu aufgeladen werden.

Basisstation an das Telefonnetz anschließen

- Stecken Sie den Western-Stecker des mitgelieferten Telefonkabels in die linke Buchse auf der Rückseite der Basisstation.

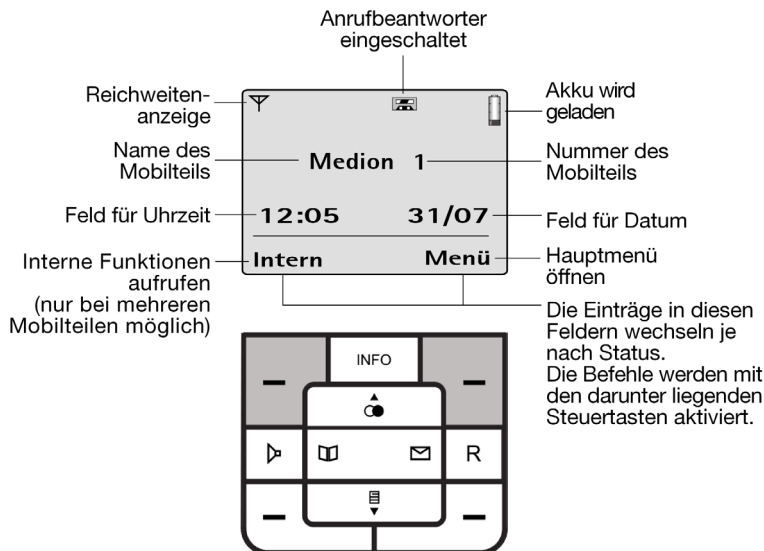


- Stecken Sie den anderen Stecker des Telefonkabels in die Telefonsteckdose in der Wand.

Das Display

Grunddisplay

Im Auslieferungszustand stellt sich das Display folgendermaßen dar:



Displaysprache

Im Auslieferungszustand ist die Displaysprache deutsch. Sie können die Displaysprache auch auf Englisch und Türkisch einstellen; siehe Seite 60.

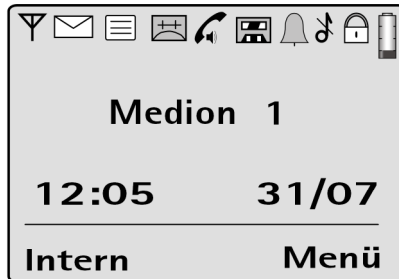
Akkuanzeige

Das Symbol für den Akku ist in fünf Felder aufgeteilt. Die Füllungsfarbe zeigt den jeweiligen Füllungsstatus des Akkus an (voll, 3/4, 1/2, 1/4 und leer).

Wenn der Akku leer oder fast leer ist, erscheint das Akku-symbol (1/4, oder leer) und das Mobilteil muss in die Basisstation gestellt werden, damit der Akku geladen werden kann.

Weitere Anzeigen im Display

Folgende weitere grafische Anzeigen sind möglich.



Aus, wenn das Mobilteil außer Reichweite oder nicht angemeldet ist. Blinkt bei geringer Reichweite.



Neue SMS. Blinkt wenn das Postfach voll ist. Aus wenn alle SMS gelesen wurden.



Zeigt an wenn ein Anruf verpasst wurde. Aus wenn der letzte verpasste Anrufer gelesen wurde.



Neue Nachricht auf dem Anrufbeantworter. Blinkt wenn der Speicher voll ist. Aus bei keiner neuen Nachricht.



An, wenn die Freisprecheinrichtung benutzt wird.

An, wenn der Alarm aktiviert ist. Blinkt bei Alarm. Aus,
wenn der Alarm nicht aktiviert ist.

An, wenn der Anrufer abgeschaltet wurde.

Tastensperre ist aktiviert.



Telefonieren

Grundfunktionen

Mobilteil ein- und ausschalten

Wenn das Mobilteil nicht in der Basisstation steht, können Sie es ausschalten.



- ▶ Um das Mobilteil auszuschalten, halten Sie die Hörertaste für einige Sekunden gedrückt. Im Display erscheint „**Mobilteil aus**“.
- ▶ Bestätigen Sie mit der linken Steuertaste mit „**Ja**“. Das Mobilteil ist nun abgeschaltet.
- ▶ Um das Mobilteil wieder einzuschalten drücken Sie die Hörertaste kurz. Nach kurzer Zeit ist die Standardanzeige wieder im Display zu sehen.

Sie können das Mobilteil auch einschalten, indem Sie es zurück in die Basisstation stellen.

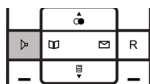
Anruf entgegennehmen

Wenn ein Anruf eingeht, hören Sie den Rufton. Im Display wird das Hörsymbol angezeigt und die Rufnummer des Anrufers oder die Kenn-Nummer eines anderen angeschlossenen Mobilteils.



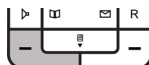
HINWEIS: Diese Rufnummernanzeige kann nach Netzanbieter und Art des Telefonanschlusses abweichen oder nicht verfügbar sein.

Um einen Anruf entgegen zu nehmen, wenn das Mobilteil in der Ladeschale steht, gehen Sie wie folgt vor:



- ▶ Heben Sie das Mobilteil aus der Ladeschale oder drücken Sie die Lautsprecherstaste, um das Telefon in den Freisprech-Modus zu schalten.

- ▶ Um den Anruf entgegen zu nehmen, wenn das Mobilteil nicht in der Ladeschale steht, drücken Sie die Gesprächstaste.

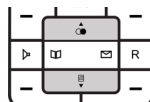


HINWEIS: Sie können das Mobilteil so einstellen, dass Sie zum Entgegennehmen eines Anrufs immer die Gesprächstaste drücken müssen (siehe Seite 60).

DE

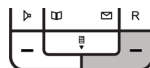
Hörerlautstärke ändern

- ▶ Drücken Sie während eines Gesprächs die Pfeiltaste ▲ oder ▼. Im Display erscheint die Anzeige „Hörerlautstärke“ mit fünf Stufen.
- ▶ Wählen Sie mit den Pfeiltasten ▲ oder ▼ eine der fünf Stufen.
- ▶ Nach beenden des Gesprächs wird die eingestellte Stufe übernommen.



Gespräch beenden

- ▶ Um einen Anruf zu beenden, drücken Sie die Hörer-Taste oder stellen das Mobilteil in die Ladeschale.



Nachdem Sie aufgelegt haben, wird die Dauer des letzten Gesprächs angezeigt. Nach kurzer Zeit wechselt das Display zur Normalanzeige.

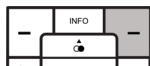
Internen Anruf tätigen

Sie können von Ihrem Mobilteil alle anderen Mobilteile derselben Basisstation anrufen, ohne Gebühren zu bezahlen.

- ▶ Drücken Sie die linke Steuertaste für „Intern“.

Im Display werden alle anderen Mobilteile, die an der Basisstation registriert sind, angezeigt.





- Wählen Sie das gewünschte Mobilteil mit den Tasten links  oder rechts  aus und drücken Sie die rechte Steuertaste „OK“.

Das gewünschte Mobilteil wird jetzt gerufen.



- Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie die Hörertaste.

Externen Anruf tätigen



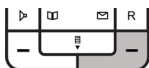
- Nehmen Sie das Mobilteil aus der Ladeschale.
- Geben Sie jetzt die gewünschte Rufnummer mit den Zifferntasten ein.
- Drücken Sie die Gesprächstaste. Die Nummer wird gewählt.



Aus dem Telefonbuch wählen

Zur Einrichtung des Telefonbuchs siehe Seite 70.

- Öffnen Sie das Telefonbuch mit der linken Taste .
- Wählen Sie den gewünschten Teilnehmer aus und bestätigen Sie mit „Hörertaste“.



Schnellwahlwahl

Für Teilnehmer, die im Telefonbuch gespeichert sind, können Sie eine Kurzwahlnummer vergeben (Zifferntasten 0, 1, 2 ... 9). Vgl. Sie dazu „Schnellwahl“ auf Seite 74.

- Halten Sie die entsprechende Zifferntaste etwas länger gedrückt, um die Rufnummer zu wählen.

Weitere Funktionen

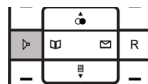
Freisprechmodus (Frei sprechen)

Im Freisprechmodus können Sie telefonieren, ohne das Mobilteil in der Hand halten zu müssen.

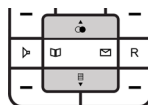
- ▶ Drücken Sie während des Gesprächs die Freisprech-taste. Im Display erscheint das Freisprechsymbol

Sie können jetzt über den Lautsprecher am Mobilteil telefonieren.

- ▶ Um die Lautstärke anzupassen, drücken Sie im Freisprechmodus die Pfeiltaste ▲ oder ▼. Im Display erscheint die Anzeige „Hörerlautstärke“ mit fünf Stufen.
- ▶ Wählen Sie mit den Pfeiltasten ▲ oder ▼ eine der fünf Stufen. Die jeweils eingestellte Stufe ist markiert und wird übernommen.
- ▶ Um wieder in den normalen Telefonmodus zu wechseln, drücken Sie erneut die Freisprechtaste. Das Freisprechsymbol erlischt und der Lautsprecher wird ausgeschaltet.



DE



Rechte-Taste

Die rechte Taste  öffnet ein Menü mit drei Einträgen:

- ▶ „Anrufliste“ Wählen Sie „Anruf“ mit den Pfeiltasten ▲ oder ▼ an und drücken Sie die rechte Steuertaste „OK“. Wenn kein Anruf gespeichert ist erscheint im Display „Liste leer“. Sie können dann unter „Einstellungen“ die Anrufart festlegen, ob „Alle Anrufe“ gespeichert werden sollen oder nur „Unbeantw.“ unbeantwortetete Anrufe. Sie können auch den Anrufl.-Alarm „Ein“ oder „Aus“ schalten. Bestätigen Sie danach mit der rechten Steuertaste „OK“.



- **„Nachrichtenliste“** Wählen Sie **„Nachr“** mit den Pfeiltasten ▲ oder ▼ an und drücken Sie die rechte Steuertaste **„OK“**. Sie können jetzt alle neuen und alten Nachrichten abhören.
- **„SMS“** Wählen Sie **„SMS“** mit den Pfeiltasten ▲ oder ▼ an und drücken Sie die rechte Steuertaste **„OK“**. Wenn keine SMS gespeichert wurde erscheint im Display **„Keine SMS“**.



Rückfragetaste

Die R-Taste hat nur eine Funktion, wenn Ihr Telefon an eine Telefonanlage angeschlossen ist.

Die R-Taste unterbricht die Leitungsverbindung für einige Millisekunden. Die Länge der Unterbrechung wird mit der Funktion Flash-Zeit (siehe Seite 65) eingestellt. Durch diese Unterbrechung wird der Vermittlungsstelle signalisiert, dass es sich bei den folgenden Tönen im Mehrfrequenzwahl-Verfahren um Kommandos an die Vermittlungsstelle handelt.

Typische Anwendungen für die R-Taste sind z. B. Anklopfen, Rückfragen, Makeln, Dreierkonferenz mit mindestens zwei externen Teilnehmern.



Bitte beachten Sie jedoch, dass diese Funktionen von Ihrem Telefonanbieter (nicht vom Telefon) realisiert werden. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Netzbetreiber, welche Funktionen Sie mit der R-Taste ausführen können. Fragen Sie auch nach den genauen Tastenkombinationen für die verschiedenen R-Tasten-Funktionen (z. B.: „Anklopfenden annehmen“, „Anklopfenden ablehnen“, „Zwischen zwei Verbindungen hin- und herschalten“ etc).

INFO-Taste

Drücken Sie die INFO-Taste, um die zehn wichtigsten Telefonnummern aufzurufen, auf die alle Mobilteile zugreifen können.



Tastensperre

Um ein versehentliches Wählen zu verhindern, wenn Sie das Mobilteil bei sich tragen, können Sie die Tastensperre einschalten. Dies ist nicht während eines Gesprächs möglich.

- ▶ Halten Sie die Raute-Taste gedrückt, bis „**Tastensperre**“ im Display angezeigt wird. Es erscheint das Symbol für die Tastensperre.

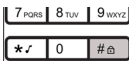


Wenn die Tastensperre eingeschaltet ist, können Sie die Notrufnummern 110 und 112 weiterhin nutzen.

Auch können Sie weiterhin Anrufe entgegennehmen.



- ▶ Um die Tastensperre wieder auszuschalten, halten Sie wiederum die Raute-Taste gedrückt, bis „**Tastensperre ausgeschaltet**“ im Display erscheint und das Symbol für die Tastensperre erlischt.

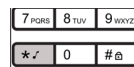


Rufton ausschalten

- ▶ Um den Rufton auszuschalten, drücken und halten Sie die Sterntaste.

Es ertönt ein Signal und im Display erscheint die Meldung „**Tonruf aus**“.

- ▶ Um den Rufton wieder einzuschalten, drücken und halten Sie die Sterntaste.



Es ertönt ein Signal und im Display erscheint die Meldung „Tonruf ein“.

Telefon stummschalten

- ▶ Um das Telefon Stummzuschalten, drücken Sie während eines Gesprächs die linke Pfeiltaste .



Im Display wird „**Mikrofon aus**“ angezeigt. Der Gesprächspartner kann Sie jetzt nicht mehr hören.

- ▶ Um die Stummschaltung zu beenden, drücken Sie wieder die linke Pfeiltaste .

Rufnummernanzeige

Sie können im Display die Rufnummer eines Anrufers sehen, wenn Sie selbst bei der Telekom die CLIP-Funktion beauftragt haben und der Anrufer ebenfalls über einen Telefonanschluss mit CLIP-Funktion verfügt und er seine Rufnummer nicht unterdrückt.

Abhängig von Ihrem Netzbetreiber können Sie ebenfalls Ihre Telefonnummer unterdrücken. Falls Sie dies wünschen, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrem Netzbetreiber, wie Sie dazu vorgehen müssen.

Anrufliste



Anrufe werden nur dann in die Anrufliste gespeichert,

- wenn der Anrufbeantworter nicht aufnimmt;
- wenn das Telefon des Anrufers über das Leistungsmerkmal CLIP verfügt (die Nummer des Anrufers im Display zu sehen ist).



Im Display erscheint das Symbol für entgangene Anrufe, wenn neue Einträge in der Anrufliste gespeichert sind.

Es können bis zu 40 Einträge in die Anrufliste aufgenommen werden.

► Drücken Sie im Ruhezustand die Pfeiltaste ▼ Calls.

Wenn keine Anrufe gespeichert sind, wird im Display „**Liste leer**“ angezeigt.

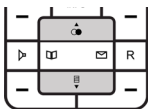
Wenn neue Anrufe eingegangen sind, erhalten Sie über „**Option**“ folgende Möglichkeiten:



- „**Details**“: Rufnummeranzeige, Zeitangabe und Datum werden angezeigt.
- „**Lösche**“: löscht den ausgewählten Eintrag aus der Wahlwiederholungs-Liste.
- „**Alle löschen**“: löscht alle Rufnummern der Wahlwiederholungs-Liste.
- „**Nummer anrufen**“: Hier öffnen Sie mit der rechten Steuertaste „**OK**“ und dann „**Option**“ drei Möglichkeiten, eine andere Nummer auszuwählen, und zwar:
 - aus dem Telefonbuch,
 - aus der Wahlwiederholung,
 - aus der Anrufliste.
- „**Einstellungen**“: Anrufart, Anrufl.-Alarm können hier eingestellt werden.
- „**Nummer speichern**“: Sie können die Rufnummer unter einem Namen im Telefonbuch speichern.
- Wählen Sie die gewünschte Option und drücken Sie die rechte Steuertaste „**OK**“.

Wahlwiederholung

In der Wahlwiederholungs-Liste sind die letzten 20 Rufnummern (mit maximal 24 Stellen) gespeichert, die Sie gewählt haben.



- Drücken Sie die Pfeiltaste **▲** auf.

Im Display werden die letzten gewählte Rufnummer angezeigt. Wenn keine Rufnummern gespeichert sind, wird im Display „**Liste leer**“ angezeigt.

- Wählen Sie die gewünschte Rufnummer mit den Pfeiltasten **▲** oder **▼**.



- Um diese Rufnummer zu wählen, drücken Sie die Gesprächstaste.



Wenn Sie mit der rechten Steuertaste „**Option**“ bestätigen, haben Sie noch weitere Möglichkeiten:

- „**Lösche**“: löscht den ausgewählten Eintrag aus der Wahlwiederholungs-Liste.
- „**Alle löschen**“: löscht alle Rufnummern der Wahlwiederholungs-Liste.
- „**Nummer anrufen**“: Hier öffnen Sie mit der rechten Steuertaste „**OK**“ und dann „**Option**“ drei Möglichkeiten, eine andere Nummer auszuwählen, und zwar:
 - aus dem Telefonbuch,
 - aus der Wahlwiederholung,
 - aus der Anrufliste.
- „**Nummer speichern**“: Sie können die Rufnummer unter einem Namen im Telefonbuch speichern.
- Wählen Sie die gewünschte Option und drücken Sie die rechte Steuertaste „**OK**“.



Mit mehreren Gesprächspartnern telefonieren



HINWEIS: Die folgenden Funktionen sind nur verfügbar, wenn mindestens ein zusätzliches, GAP-fähiges Mobilteil an der Basisstation angemeldet ist.

Anrufe weiter vermitteln

Sie können ein Gespräch entgegennehmen und danach an ein zusätzliches, GAP-fähiges Mobilteil derselben Basisstation weiter vermitteln.

- ▶ Drücken Sie während des Gesprächs die linke Steuertaste für „Intern“.

Im Display werden „Intern-Anruf“ und die Nummern an Ihrer Basisstation angemeldeten Mobilteile angezeigt.

- ▶ Mit der linken  oder der rechten  Taste wählen Sie das gewünschte Mobilteil aus und bestätigen dann mit der rechten Steuertaste „OK“.

Am angerufenen Mobilteil hören Sie jetzt den Ruftön.

Wenn die Person am anderen Mobilteil das Gespräch entgegen nimmt, können Sie mit dieser ein internes Gespräch führen.

Im Display des eigenen Mobilteils haben Sie jetzt die Optionen „Konf.“ (für „Konferenz“) und „Makeln“.

- ▶ Um das Gespräch zu vermitteln, drücken Sie die Hörer-Taste oder stellen Ihr Mobilteil in die Ladeschale.

Der Anrufer ist jetzt mit der Person am anderen Mobilteil verbunden.

Makeln und Telefonkonferenz führen

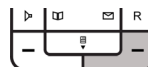
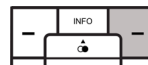
Wenn ein zweites Mobilteil das Gespräch wie oben beschrieben entgegennimmt, können Sie zwischen den drei Teilnehmern makeln oder eine Telefonkonferenz führen.

Makeln

- ▶ Drücken Sie die rechte Steuertaste für „Makeln“. Sie wechseln damit zwischen der Verbindung mit dem Anrufer und der Person am anderen Mobilteil.



DE

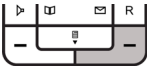


Telefonkonferenz

Eine Telefonkonferenz ist zwischen einem externen und zwei internen Teilnehmern möglich.



- ▶ Drücken Sie die linke Steuertaste für „Konf.“. Jetzt sind alle Teilnehmer in das Gespräch einbezogen.
- ▶ Im Display wechselt die Anzeige von „Konf.“ zu „Einzel“. Wenn Sie wiederum die linke Steuertaste drücken, führen Sie wieder ein Einzelgespräch mit dem ursprünglichen Gesprächspartner.



- ▶ Jeder einzelne Teilnehmer kann sich von der Telefonkonferenz trennen, indem er die Hörertaste drückt (auflegt). Die anderen Gesprächsteilnehmer können dann die Telefonkonferenz weiter führen.
- ▶ Derjenige Teilnehmer, der die Konferenz begonnen hat, kann die Konferenz beenden, indem er die Hörertaste drückt (auflegt). Die Verbindungen zu allen Partnern werden dann beendet.

Mobilteil rufen



- ▶ Wenn Sie das Mobilteil von der Basisstation rufen oder es suchen wollen, drücken Sie die Ruftaste an der Basisstation.

An den Mobilteilen wird ein Rufsignal ausgelöst und es erscheint die Anzeige „Paging“.

- ▶ Stoppen Sie das Rufsignal mit der Hörertaste.

Telefon über Menü einstellen

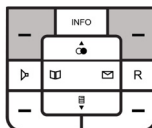
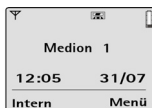
Sie können im Menü verschiedene Funktionen des Telefons aufrufen sowie Einstellungen vornehmen.

Hauptmenü aufrufen

Im Grunddisplay des Telefons steht unten rechts der Eintrag „Menü“. Wenn dieser Eintrag nicht angezeigt wird, drücken Sie so oft die linke Steuertaste („Zurück“), bis „Menü“ erscheint.

- Um das Hauptmenü zu öffnen, drücken Sie die rechte Steuertaste.

Das Hauptmenü enthält vier Einträge mit grafischen Symbolen. Die Menüpunkte sind folgendermaßen verteilt:



SMS: Seite 33

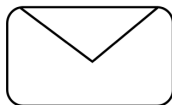
Anrufbeantworter:

Seite 45

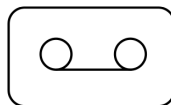
Audio: Seite 57

Einstellungen: Seite 59
(Mobilteil) und (Basis)
Seite 63

SMS



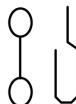
Anrufbeantw.



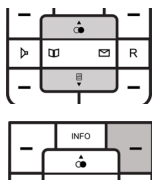
Audio



Einstellungen



Im Menü navigieren



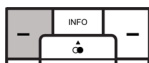
Menüpunkt anwählen

- Benutzen Sie die Pfeiltasten, um einen Menüpunkt anzuwählen.
- Öffnen Sie den Menüpunkt mit der rechten Steuertaste („OK“).

Die meisten Menüpunkte enthalten weitere Untermenüs in Listenform.

- Benutzen Sie die Pfeiltasten ▲ oder ▼, um einen Menüpunkt in einer Liste anzuwählen.

Wenn am unteren Menürand ein oder zwei kleine Pfeile zu sehen sind, enthält das Menü noch weitere Punkte, die mit den Pfeiltasten ▲ oder ▼ angesteuert werden können.

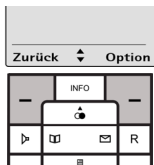


- Mit der linken Steuertaste („Zurück“) kommen Sie jeweils einen Schritt oder eine Ebene zurück.

Steuertasten

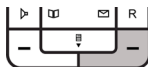
Links und rechts in der untersten Displayzeile erscheinen wechselnde Befehle, die vom aktuellen Menü oder der aktuellen Bearbeitung abhängig sind.

- Mit den Steuertasten aktivieren Sie den jeweils sichtbaren Befehl.



In den Telefonmodus wechseln

- Um direkt in den normalen Telefonmodus zurück zu gelangen, drücken Sie die Hörertaste.



SMS nutzen

Sie können mit Ihrem Telefon kurze Textnachrichten („SMS“ für „Short Message Service“) lesen, schreiben, speichern, versenden und editieren.

SMS werden über SMS-Centren ausgetauscht. Um SMS senden und empfangen zu können, benötigen Sie die Rufnummer des SMS-Centers Ihres Netzanbieters.

DE

Voraussetzungen

Damit Sie SMS senden und empfangen können, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- An Ihrem Telefonanschluss müssen die Leistungsmerkmale „Rufnummernanzeige“ (CLIP) und „Rufübermittlung“ von Ihrem Netzbetreiber freigeschaltet sein.
- Um eine SMS zu senden, muss die Rufnummer des SMS-Centers Ihres Netzbetreibers in Ihrem Mobiltelefon eingetragen sein.
- Um eine SMS empfangen zu können, müssen Sie Ihre Rufnummer beim SMS-Center Ihres Netzbetreibers registrieren lassen. Diese Anmeldung geschieht mit einer kostenfreien SMS.

Die notwendigen Verfahren und Informationen unterscheiden sich je nach Netzbetreiber.

- ▶ Erkundigen Sie sich bitte bei Ihrem Netzbetreiber, wie Sie Ihr Telefon für das Senden und Empfangen von SMS anmelden und ob Sie besondere Einstellungen vornehmen müssen.
- ▶ Wir empfehlen Ihnen, den Netzbetreiber auch nach folgenden Informationen zu fragen:

- welche Kosten für das Senden und Empfangen von SMS anfallen;
- zu welchen Mobilfunkbetreibern Sie SMS senden können;
- von welchen Mobilfunkbetreibern Sie SMS empfangen können;
- welche Funktionen Ihr Netzanbieter beim SMS-Service bietet.

Menü „SMS“



- Wählen Sie im Hauptmenü den Punkt „**SMS**“ und öffnen Sie ihn mit der rechten Steuertaste „**OK**“.

Es erscheinen folgende Optionen:

- „**SMS schreiben**“
- „Eingangsliste“
- „Ausgangsliste“
- „Vorlage“
- „Einstellungen“



- Wählen Sie die gewünschte Option mit einer Pfeiltaste und drücken Sie die rechte Steuertaste „**OK**“.

SMS schreiben



- Wählen Sie im Menü „**SMS**“ die Option „**SMS schreiben**“ und drücken Sie die rechte Steuertaste „**OK**“.

Eine SMS kann maximal 160 Zeichen lang sein.

SMS mit den Zifferntasten schreiben

- Schreiben Sie Ihre SMS mit den Zifferntasten.

Jede Zifferntaste ist zur Eingabe mehrerer Buchstaben vorgesehen.

In der untersten Zeile des Displays werden die bei der gedrückten Taste verfügbaren Zeichen angezeigt. Dies sind wesentlich mehr Zeichen, als auf den Tasten aufgedruckt sind (Sonderzeichen, Satzzeichen).



Eine Tabelle der verfügbaren Zeichen pro Zifferntaste finden Sie auf Seite 77.

1	2 ABC	3 DEF
4 GHI	5 JKL	6 MNO
7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ
* .	0	# @

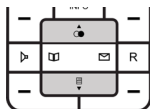
DE

In der obersten Zeile werden die verwendeten Zeichen gezählt (z. B. „145“: 15 Zeichen sind verbraucht von 160).

- Um zwischen den einzelnen Buchstaben zu wechseln, drücken Sie die Taste mehrfach.
- Wenn der gewünschte Buchstabe markiert ist, drücken Sie die nächste Taste oder warten Sie kurze Zeit.

Nach etwa zwei Sekunden erlischt die Anzeige der Zeichen.

- Um den nächsten Buchstaben zu schreiben, drücken Sie jetzt die nächste Taste.
- Wenn Sie zweimal hinter einander dieselbe Taste drücken müssen (z. B. bei „Freunde“ die Taste „3“ für „d“ und „e“), gehen Sie wie folgt vor:
- Geben Sie den ersten Buchstaben ein.
- Warten Sie, bis die Anzeige der Buchstaben in der untersten Displayanzeige erlischt.
- Drücken Sie dann erneut die Taste. Der nächste Buchstabe wird jetzt an den Text angehängt.



- ▶ Wenn Sie ein Leerzeichen eingeben wollen, drücken Sie die „1“.
- ▶ Um zwischen Groß- und Kleinschreibung zu wechseln, drücken Sie die Routetaste einmal (die Anzeige wechselt von „abc“ zu „ABC“).
- ▶ Um Ziffern einzugeben, drücken Sie die Zifferntasten solange bis die gewünschte Ziffer erscheint.
- ▶ Um den Buchstaben links von der Einfügemarke zu löschen, drücken Sie die linke Steuertaste „Lösche“.
- ▶ Um den gesamten Text zu löschen, halten Sie die linke Steuertaste „Lösche“ gedrückt, bis die Anzeige des Textes erlischt.
- ▶ Mit den Tasten  und  bewegen Sie die Einfügemarke an eine andere Stelle des Texts; mit den Pfeiltasten  oder  gehen Sie an den Textanfang bzw. das Textende.

Optionen für geschriebene SMS

Wenn Sie die SMS geschrieben haben, stehen Ihnen folgende Optionen zur Verfügung:

- „Senden“
- „Speichern“
- „Vorlage“
- ▶ Wählen Sie die gewünschte Option mit einer Pfeiltaste und drücken Sie die rechte Steuertaste „OK“.



Senden an



Wenn Sie eine SMS speichern möchten, müssen Sie das vor Eingabe der Rufnummer tun (s. nächster Abschnitt).

- ▶ Um die SMS zu versenden, geben Sie die Rufnummer des Empfängers ein.
- ▶ Unter „Option“ können Sie auch eine Rufnummer aus dem Telefonbuch, der Wahlwiederholung und der Anrufliste auswählen.
- ▶ Wählen Sie den Eintrag „Senden“ und drücken Sie die rechte Steuertaste „OK“.



Während die SMS gesendet wird, wird „Sende SMS“ im Display angezeigt. Schlägt die Versendung fehl, erscheint „SMS-Sendefehler“. Der Grund kann u.a. Netzprobleme beim Empfangen oder Senden sein. Bei einer unbekannten oder nicht übermittelbaren Nummer kommt eine Rückmeldung des Netzbetreiber als SMS mit der Nachricht, konnte nicht zugestellt werden. Die Zielrufnummer war nicht erreichbar.

Speichern

Sie können eine SMS speichern, z. B., um sie später zu versenden.

Sie können bis zu 20 SMS speichern. Eine gespeicherte SMS finden Sie im SMS-Menü, Punkt „**SMS-Ausgangsliste**“, unter dem Namen „**Speich.**“. Die gespeicherten SMS werden chronologisch mit laufenden Nummern abgelegt (z. B. „**5/12**“: fünfte von zwölf gespeicherten SMS).

Hier können Sie die SMS mit der rechten Steuertaste („**Ändern**“) öffnen und weiterbearbeiten.

Vorlage auswählen

Es sind vier Textvorlagen vorhanden. Durch Drücken der rechten Speichertaste wird die gewählte Vorlage automatische in die SMS eingesetzt.

Sie können die Vorlagen auch nach Ihren Wünschen verändern; siehe Seite 42.

SMS unterbrechen

Wenn ein Anruf eingeht, während Sie eine SMS schreiben, wird diese SMS automatisch gespeichert. Nach dem Gespräch können Sie diese SMS weiter bearbeiten.

Eingangsliste (SMS lesen)

Eingegangene SMS lesen

Eine eingegangene SMS wird am Mobilteil durch die Meldung „**Neue SMS**“ sowie mit einem Ton und einem Symbol im Display angezeigt.

- ▶ Wenn Sie die SMS lesen wollen drücken Sie die rechte Taste . Wählen Sie im Display den Eintrag „SMS 1 Neu“ und drücken die rechte Steuertaste „OK“ und bestätigen Sie mit der rechten Steuertaste „Lesen“.
- ▶ Wenn die Nachricht zu lang für das Display ist, drücken Sie die Pfeiltaste Pfeiltasten , um den restlichen Text anzuzeigen.
- ▶ Wenn mehrere SMS eingegangen sind, erscheint die jüngste zuerst. Die anderen SMS werden im Eingangsverzeichnis abgelegt.
- ▶ Wenn Sie die SMS später lesen wollen, drücken Sie die linke Steuertaste „Zurück“. In diesem Fall wird im Display an Stelle des Datums und der Uhrzeit das Symbol für neue Nachricht angezeigt. Die neue Nachricht wird im Eingangsverzeichnis gespeichert.



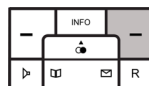
DE

SMS im Eingangsverzeichnis

- ▶ Wählen Sie im Menü „SMS“ die Option „Eingangsliste“ und drücken Sie die rechte Steuertaste „OK“.

Im Display werden alle empfangenen SMS nach Datum und Uhrzeit sortiert angezeigt.

- ▶ Wählen Sie die gewünschte SMS mit einer Pfeiltaste und drücken Sie die rechte Steuertaste „Lesen“.



Der Text der markierten Nachricht wird jetzt angezeigt.

SMS-Speicher

Der SMS-Speicher kann 20 Nachrichten aufnehmen. Nachrichten im SMS-Speicher sind SMS und E-Mails im Eingangsverzeichnis und in der Ausgangsliste.

Wenn der Speicher mit einer neu eingegangenen SMS gefüllt wird, erscheint die Nachricht „**Speicher voll!**“ im Display. Löschen Sie einige Nachrichten, um weitere SMS oder E-Mails bekommen bzw. speichern zu können.

Optionen für gelesene Nachrichten



Während die SMS im Display angezeigt wird, können Sie mit der rechten Steuertaste folgende Optionen aufrufen:

- „**Antworten**“: Sie können eine Antwort an den Absender schicken, ohne dessen Rufnummer eingeben zu müssen.
- „**Weiterleiten**“: Sie können die erhaltene Nachricht an eine andere Rufnummer senden.
- „**Nr.anrufen**“: Öffnet die Rufnummer.
- „**Lösche**“: Sie können die gewählte Nachricht löschen.
- „**Alle löschen**“: Sie können alle Nachrichten im Eingangsverzeichnis löschen.
- „**Nummer auswählen**“: Sie können den Absender der Nachricht direkt anrufen.
- „**Nummer speichern**“: Sie können die Rufnummer des Absenders im Telefonbuch speichern.
- Um die Optionen aufzurufen, drücken Sie die rechte Steuertaste „**Optionen**“.

Ausgangsliste

- Wählen Sie im Menü „SMS“ die Option „**Ausgangsliste**“ und drücken Sie die rechte Steuertaste „OK“.

In der Ausgangsliste sind folgende SMS und E-Mails abgelegt:

- Nachrichten, die gezielt gespeichert wurden (Status „**Speich**“);
- Nachrichten, die gesendet wurden (Status „**Ges**“);
- Nachrichten die nicht gesendet werden konnten (Status „**Fehl**“).

Gespeicherten Eintrag öffnen

- Sie sehen z. B. den Eintrag „**Speich 1/8**“.
- Wählen Sie mit den Pfeiltasten die anderen gespeicherten SMS oder E-Mails (2/8, 3/8 usw.) aus.
- Aktivieren Sie „**Ändern**“ mit der rechten Steuertaste, um die ausgewählte Meldung zu öffnen.

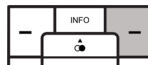
Es stehen jetzt weitere Optionen zur Verfügung, drücken Sie die rechte Steuertaste „Option“:

- Senden:

Um die SMS zu versenden, geben Sie die Rufnummer des Empfängers ein. Unter „**Option**“ können Sie auch eine Rufnummer aus dem Telefonbuch, der Wahlwiederholung und der Anrufliste auswählen. Wählen Sie den Eintrag „**Senden**“ und drücken Sie die rechte Steuertaste „OK“.

- Speichern:

Bestätigen Sie mit „OK“ und die SMS wird erneut gespeichert.



DE



- Vorlage:
Bestätigen Sie mit „OK“ und wählen Sie eine Vorlage aus die Sie verwenden möchten. Drücken Sie anschließend die rechte Steuertaste „OK“, um die Vorlage zu übernehmen.
- Lösche:
Bestätigen Sie mit „OK“ um die Meldung zu löschen.
- Alle löschen:
Bestätigen Sie mit „OK“ um alle Meldungen zu löschen.

Vorlage



Wählen Sie im Menü „SMS“ die Option „**Vorlage**“ und drücken Sie die rechte Steuertaste „OK“.

- ▶ Wählen Sie mit den Pfeiltasten eine der vier Vorlagen aus.
- ▶ Um die Vorlagen zu bearbeiten, bestätigen Sie „OK“.

Vorlage ändern

- ▶ Um die Vorlage zu ändern, wählen Sie „**Vorlage ändern**“ aus und bestätigen Sie „OK“.
- ▶ Der Text erscheint. Ändern Sie den Text nach Ihren Wünschen. Bitte beachten Sie, dass eine Vorlage maximal 19 Zeichen umfassen kann.

Vorlage löschen

- ▶ Um die Vorlage zu löschen, wählen Sie „**Vorlage löschen**“ aus und bestätigen Sie „OK“.
- ▶ Beantworten Sie die anschließende Sicherheitsabfrage mit der rechten Steuertaste („Ja“).
- ▶ In der Vorlagenliste erscheint der Eintrag „**Leer**“, den Sie weiter bearbeiten können.



Einstellungen

- ▶ Wählen Sie im Menü „SMS“ die Option „**Einstellungen**“ und drücken Sie die rechte Steuertaste „OK“.

Sie können zwischen folgenden Optionen wählen:

- „SMS-Center“
- „SMS-Sende-Center“
- „SMS-Alarm“

SMS-Center auswählen

Unter dem Eintrag „SMS-Center“ wählen Sie das SMS-Center des Netzbetreibers, über den Sie SMS empfangen und senden möchten. Damit das Mobilteil eingehende Nachrichten als SMS erkennt, muss die Rufnummer des Service-Centers im Mobilteil eingegeben werden.

- ▶ Wählen Sie die Option „SMS-Center“ und drücken Sie die rechte Steuertaste „OK“.

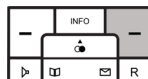
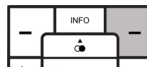
Im Display werden vier Speicherplätze für Rufnummern für vier SMS-Center verschiedener Anbieter angezeigt.

- ▶ Um die Telefonnummer eines SMS-Centers anzusehen oder zu ändern, wählen Sie den entsprechenden Speicherplatz und drücken Sie die rechte Steuertaste „OK“.
- ▶ Sie können jetzt die Rufnummer Ihres SMS-Centers mit den Zifferntasten eingeben oder ändern.
- ▶ Benutzen Sie die linke Steuertaste („Löschen“), um die letzte Eingabe zu löschen.

- ▶ Um das Untermenü zu verlassen, drücken Sie die linke Steuertaste „Zurück“.



DE



SMS-Sende-Center auswählen

Wenn Sie unter „**SMS-Center auswählen**“ mehrere Netzbetreiber eingegeben haben, können Sie hier ein Center für die SMS-Versendung auswählen.



- Wählen Sie die Option „**SMS-Sende-Center**“ und drücken Sie die rechte Steuertaste „**OK**“.

Es erscheinen so viele SMS-Center, wie unter „**SMS-Center auswählen**“ eingerichtet sind.

- Wählen Sie mit den Pfeiltasten das gewünschte Sendecenter und drücken Sie die rechte Steuertaste „**OK**“.

SMS-Alarm auswählen

Hier können Sie wählen ob der SMS-Alarm eingeschaltet werden soll oder nicht. Wählen Sie dazu „Ja“ oder „Nein“ aus und bestätigen Sie mit der rechten Steuertaste „**OK**“.

Anrufbeantworter

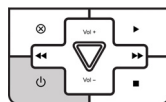
Mit dem Anrufbeantworter können Sie in Ihrer Abwesenheit eingehende Anrufe aufzeichnen oder dem Anrufer eine Nachricht übermitteln.

Der Anrufbeantworter fügt jeder Nachricht automatisch das Datum und die Uhrzeit hinzu. Daher müssen Sie Datum und Uhrzeit einstellen, um den Anrufbeantworter richtig nutzen zu können. Wenn Sie Datum und Uhrzeit nicht eingestellt haben, erscheint im Display der Basisstation „--“ . Die Angaben von Datum und Uhrzeit bei den Nachrichten sind in diesem Fall falsch. Stellen sie Datum und Uhrzeit am Mobilteil ein.

DE

Aus- und Einschalten

- ▶ Um den Anrufbeantworter ein- oder auszuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste an der Basisstation.
- Bei ausgeschaltetem Anrufbeantworter zeigt das Display: „--“, ggf. abwechselnd mit der Anzahl neuer Nachrichten.
- Bei eingeschaltetem Anrufbeantworter zeigt das Display die Anzahl der gespeicherten Nachrichten; im Auslieferungszustand: „0“.



Um den Anrufbeantworter mit dem Mobilteil auszuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Wählen Sie das Menü „**Anrufbeantworter**“.
- ▶ Wählen Sie das Untermenü „**Anrufb. ein/aus**“.



- Um den Anrufbeantworter auszuschalten, wählen Sie die Option „Aus“ und drücken die rechte Steuertaste „OK“.

Der Anrufbeantworter ist jetzt ausgeschaltet.

- Um den Anrufbeantworter wieder einzuschalten, wählen Sie die Option „Ein“ und drücken die rechte Steuertaste „OK“.

Einstellungen im Menü „Anrufbeantworter“

Anrufbeantw.

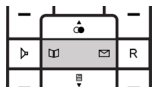


- Öffnen Sie im Hauptmenü das Menü „Anrufbeantworter“.
- Wählen Sie dort den Punkt „Einstellungen“ an und bestätigen Sie mit „OK“.



AB-Modus

- Wählen Sie „Mit Aufz.“ oder „Ohne Aufz.“ aus.
 - „Mit Aufz.“: der Anrufbeantworter beantwortet den Anruf und zeichnet Nachrichten auf;
 - „Ohne Aufz.“: der Anrufbeantworter beantwortet den Anruf, ohne eine Nachricht aufzuzeichnen.
- Wählen Sie die gewünschte Einstellung und bestätigen Sie mit „OK“.



Ansagetexte

Ansage aufnehmen

Sie können für jeden Beantwortungs-Modus (s. o.) eine Ansage aufzeichnen. Diese Ansagen können bis zu eine Minute lang sein.

- ▶ Wählen Sie **„Neue Ansage“** an und bestätigen Sie mit **„OK“**.
- ▶ Wählen Sie die Option **„Mit Aufz.“** oder **„Ohne Aufz.“** und bestätigen Sie mit **„OK“**.

Sie werden nun aufgefordert, nach dem Signalton Ihre Ansage aufzusprechen.

- ▶ Sprechen Sie den Text in normaler Lautstärke in das Mikrofon des Mobilteils.
- ▶ Bestätigen Sie **„Speich.“**.

Zur Kontrolle wird Ihre Ansage nach dem Ende der Aufnahme wiederholt.



Wenn eine eigene Ansage aufgenommen wurde, wird bei einem Anruf automatisch diese Ansage (und nicht die voreingestellte) wiedergegeben.

Ansage hören

Für jeden Beantwortungs-Modus (s. o.) ist eine Antwort bereits voreingestellt. So hören Sie die Antworten ab:

- ▶ Wählen Sie im Menü **„Anrufbeantworter“** den Eintrag **„Ansagetexte“** an und bestätigen Sie mit **„OK“**.
- ▶ Wählen Sie **„Ansage hören“** an und bestätigen Sie mit **„OK“**.
- ▶ Wählen Sie die Option **„Mit Aufz.“** oder **„Ohne Aufz.“** und bestätigen Sie mit **„OK“**.



Antwortverzögerung

Sie können die Anzahl der Rufsignale einstellen, nach denen der Anrufbeantworter eingeschaltet wird. Sie können zwischen 2, 4, 6 und 8 Rufsignalen und dem „Sparmodus“ wählen.



- ▶ Wählen Sie im Menü „Einstellungen“ den Eintrag „Verzögerung“ an.
- ▶ Wählen Sie die gewünschte Anzahl der Rufsignale oder den Sparmodus und bestätigen Sie mit „OK“.

Sparmodus

Im Sparmodus können Sie beim Abhören des Anrufbeantworters von außen, Verbindungskosten vermeiden. Im Sparmodus schaltet sich der Anrufbeantworter beim ERSTEN-Anrufer nach vier Rufsignalen ein. Bei jedem weiteren Anruf, schaltet sich der Anrufbeantworter schon beim ersten Rufsignal ein. Um Ihre persönlichen Nachrichten von außerhalb abzuhören und einzustellen, lesen Sie auch das Kapitel Fernabfrage Seite 46.

Um zu prüfen, ob neue Nachrichten vorhanden sind, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Rufen Sie Ihren Anschluss von außerhalb an.
- ▶ Wenn neue Nachrichten aufgezeichnet wurden, schaltet sich der Anrufbeantworter nach dem ersten Rufsignal ein.
- ▶ Wenn Sie das zweite Rufsignal hören, bedeutet das, dass keine neuen Nachrichten für Sie aufgezeichnet wurden.
- ▶ Legen Sie in diesem Fall sofort auf. Der Anrufbeantworter würde nach dem fünften Rufsignal einschalten.

Aufnahme-Zeit

Sie können einstellen, wie lang die Nachricht auf dem Anrufbeantworter sein darf. Voreingestellt sind 60 Sekunden. Die Gesamtaufnahmezeit beträgt 15 Minuten.

- ▶ Wählen Sie im Menü „**Einstellungen**“ den Eintrag „**Aufnahmezeit**“ an.
- ▶ Wählen Sie „**30 Sek.**“, „**60 Sek.**“, „**180 Sek.**“ und bestätigen Sie mit „**OK**“.



DE

Fernabfrage

Sie können die Fernabfrage um aufgezeichnete Gespräche von einem anderen Telefon aus anzuhören aktivieren.

- ▶ Wählen Sie im Menü „**Anrufbeantworter**“ den Eintrag „**Fernabfrage**“ an und bestätigen Sie mit „**OK**“.
- ▶ Wählen Sie „**Ein**“ oder „**Aus**“ an und bestätigen Sie mit „**OK**“.



Fernabfrage-PIN ändern

Die PIN ist ein Kennwort und dient dazu, die Fernabfrage Ihres Anrufbeantworters durch fremde Personen zu verhindern. Werkseitig ist die PIN auf „0000“ eingestellt. Diese PIN ist nicht mit der System-PIN (siehe Seite 65) identisch.

- ▶ Wählen Sie im Menü „**AB-Einstellungen**“ den Eintrag „**Fernabfr-PIN neu**“ an und bestätigen Sie mit „**OK**“.
- ▶ Geben Sie die aktuelle Fernabfrage-PIN ein und bestätigen Sie mit „**OK**“.
- ▶ Geben Sie dann die vierstellige neue PIN ein. Nach der Bestätigung mit „**OK**“ werden Sie aufgefordert, die Eingabe zu wiederholen. Bestätigen Sie auch hier mit „**OK**“.



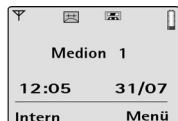
Anzeigen an der Basisstation

Im Display der Basisstation werden wichtige Informationen zum Status Ihres Anrufbeantworters angezeigt.

Anzeige	Bedeutung
leer	Das Basisteil ist nicht richtig an das Stromnetz angeschlossen.
– –	Der Anrufbeantworter ist ausgeschaltet.
0–XX	Der Anrufbeantworter ist eingeschaltet. „XX“: Anzahl der gespeicherten Nachrichten
1–XX (blinkt)	Anrufbeantworter ist eingeschaltet, es ist mindestens eine neue Nachricht vorhanden.
1–XX/Ao	Der Anrufbeantworter ist eingeschaltet, der Beantwortungs-Modus ist auf „ nur Antworten “ eingestellt.
rA (blinkt)	Anrufbeantworter wird von einem Mobilteil oder externem Telefon bedient.
E (blinkt)	Allgemeine Fehlermeldung.
F (blinkt)	Der Speicher ist voll.

Nachrichten abhören

Der Anrufbeantworter unterscheidet zwischen bereits abgehörten („alten“) Nachrichten und Nachrichten, die noch nicht abgehört wurden („neue Nachrichten“).



Wenn auf dem Anrufbeantworter neue Nachrichten aufgezeichnet sind, erscheint im Display das Symbol für den Anrufbeantworter und „Neue Nachricht“. Im Display der Basisstation blinkt die Anzahl der gespeicherten Nachrichten.

Wenn Sie Nachrichten abhören, werden immer zuerst die neuen Nachrichten wiedergegeben.

Nachrichten an der Basisstation abhören

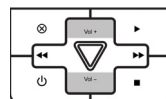
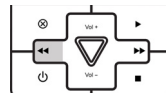
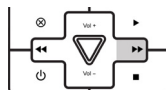
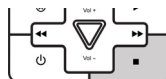
- Um Nachrichten abzuhören, drücken Sie die Wiedergabetaste an der Basisstation.

Die aufgezeichneten Nachrichten werden jetzt wiedergegeben.

- Um die Wiedergabe zu beenden, drücken Sie wiederum die Stopp-Taste.

Die Wiedergabe wird beendet.

- Um eine Nachricht zu überspringen, drücken Sie die Sprungtaste „Nächste Nachricht“.
- Um eine Nachricht erneut abzuhören oder die vorherige Nachricht abzuhören, drücken Sie die Taste „Vorherige Nachricht“.
- Um die Lautstärke während der Wiedergabe zu ändern, drücken Sie die Tasten + oder - an der Basisstation.



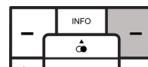
Nachrichten vom Mobilteil abhören

- Wählen Sie im Menü „Anrufbeantworter“ den Eintrag „Nachr.Hören“ an und bestätigen Sie mit „OK“.

Es erscheinen die neuen und alten Nachrichten.

- Wählen Sie eine Nachricht an und bestätigen Sie mit „OK“.

Die auf dem Anrufbeantworter gespeicherten neuen Nachrichten werden wiedergegeben.



DE



Wenn das Display Ihres Mobilteiles **„Nicht verfügbar“** anzeigt, wird der Anrufbeantworter gerade von einer anderen Person benutzt.

- ▶ Um eine Nachricht zu überspringen, drücken Sie die rechte Taste oder die Zifferntaste 6.
- ▶ Um an den Anfang der aktuellen Nachricht zu springen, drücken Sie die Taste links für „Vorher“ oder drücken Sie die Zifferntaste 4 einmal.
- ▶ Um die vorherige Nachricht abzuhören, drücken Sie die Taste links für „Vorher“ oder die Zifferntaste 4 zweimal kurz hintereinander.
- ▶ Um eine Nachricht zu löschen, drücken Sie die Zifferntaste 5.
- ▶ Um die Wiedergabe zu beenden, drücken Sie die Hörertaste.

Nachrichten von einem anderen Telefonanschluss aus abhören

Sie können die Nachrichten auf Ihrem Anrufbeantworter auch von einem anderen Anschluss, wie z. B. einem Mobiltelefon oder einer Telefonzelle, abhören.

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- ▶ Wählen Sie die Rufnummer Ihres Anschlusses.
- ▶ Wenn Ihr Anrufbeantworter eingeschaltet wird, drücken Sie die Stern-Taste am Telefon.

Sie hören die Ansage **„Bitte geben Sie Ihre PIN ein“**.

- ▶ Geben Sie jetzt Ihre Fernabfrage-PIN mit den Zifferntasten ein.

Wenn Sie neue Nachrichten haben, hören Sie die Ansage **„Sie haben X neue Nachrichten“** („X“ steht hier für die



Anzahl). Wenn Sie keine neuen Nachrichten haben, hören Sie die Ansage „Sie haben keine neuen Nachrichten“.

Um den Anrufbeantworter zu bedienen, benutzen Sie die Zifferntasten des Telefons.

Taste	Funktion
1	Akustisches Hauptmenü aufrufen: Die Funktionen der Zifferntasten werden angesagt
2	Alle Nachrichten wiedergeben
3	Nur neue Nachrichten wiedergeben
4 einmal drücken	Nachricht wiederholen
5	Aktuelle Nachricht löschen
6	Nachricht überspringen und nächste Nachricht wiedergeben
7	Beantwortungs-Modus auf „Ohne Aufzeichnung“ umstellen
8	Ansage wiedergeben
9	Ansage aufzeichnen
0	Anrufbeantworter aus

Wenn Sie 15 Sekunden lang keine Eingabe machen, wird die Verbindung automatisch unterbrochen.



Wenn keine neuen Anrufe eingegangen sind, können Sie die Gebühren für die Abfrage vermeiden, wenn der Anrufbeantworter in den Sparmodus geschaltet ist (siehe Kapitel „Antwortverzögerung“, auf Seite 48).

Anrufbeantworter von einem externen Anschluss einschalten

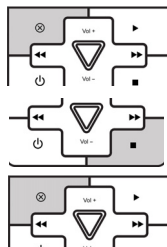
Sie können den Anrufbeantworter auch von einem externen Telefonanschluss einschalten.

- ▶ Wählen Sie Ihre Rufnummer.
- ▶ Warten Sie bis zum 10. Rufsignal ab. Sie hören die Ansage: „**Bitte geben Sie Ihren Fernabfrage-Code ein.**“
- ▶ Geben Sie den vierstelligen Code ein. Der Anrufbeantworter wird eingeschaltet. Liegt eine neue Nachricht vor, wird sie jetzt wiedergegeben.

Nachrichten löschen



Sie können nur Nachrichten löschen, die Sie bereits abgehört haben („**alte Nachrichten**“).



Nachrichten an der Basisstation löschen

- ▶ Um eine Nachricht zu löschen, drücken Sie während der Wiedergabe die Taste „Löschen“ an der Basisstation.

Um alle Nachrichten gleichzeitig zu löschen, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Beenden Sie die Wiedergabe mit der Stopp-Taste.
- ▶ Drücken Sie die Taste „Löschen“ an der Basisstation. Sie hören die Ansage „Um alle Nachrichten zu löschen, drücken Sie die Lösch Taste“.
- ▶ Drücken Sie jetzt erneut die Taste „Löschen“.

Sie hören jetzt die Ansage „**Alle alten Nachrichten wurden gelöscht**“. Im Display wird die Zahl der neuen Nachrichten angezeigt.

Nachrichten vom Mobilteil aus löschen

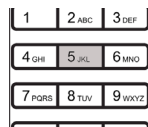
- ▶ Wählen Sie im Menü „**Anrufbeantworter**“ den Eintrag „**Nachr.löschen**“ an und bestätigen Sie mit „**OK**“.



DE

Wenn das Display Ihres Mobilteiles „**Nicht verfügbar**“ anzeigt, wird der Anrufbeantworter gerade von einer anderen Person benutzt.

- ▶ Wählen Sie die Option „**Alle Nachr. löschen**“ und drücken Sie die rechte Steuertaste „**OK**“.
- ▶ Um die Nachricht vom Mobilteil oder einem externen Telefon zu löschen, drücken Sie die Zifferntaste 5.



Sie hören die Ansage „**Nachricht wurde gelöscht**“. Die folgende Nachricht wird wiedergegeben. Im Display wird die Nummer der nächsten Nachricht angezeigt.

Um alle Nachrichten gleichzeitig zu löschen, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Um die Wiedergabe zu beenden, drücken Sie die rechte Steuertaste.
- ▶ Wählen Sie im Menü „**Anrufbeantworter**“ das Untermenü „**Alle Nachrichten löschen**“.

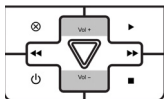


Im Display wird „**Alle Nachrichten löschen?**“ angezeigt.

- ▶ Um alle alten Nachrichten zu löschen, drücken Sie die rechte Steuertaste „**Lösche**“.
- ▶ Wenn Sie die alten Nachrichten nicht löschen wollen, drücken Sie die linke Steuertaste „**Speich**“.

Mithören

Mit der Funktion „Mithören“ können Sie einen Anruf mithören, ohne die Aufzeichnung der Nachricht auf dem Anrufbeantworter zu unterbrechen. Diese Funktion ist z. B. hilfreich, wenn Sie zuerst hören wollen, wer der Anrufer ist. Sie können auch einen Anruf entgegennehmen, wenn der Anrufbeantworter bereits aufzeichnet.



An der Basisstation mithören

Um einen Anruf mitzuhören, drücken Sie die Laustärketauste + oder –, bis Sie den Anrufer hören können.

Am Mobilteil mithören

Wenn eine Aufnahme aufgezeichnet wird, erscheint im Display des Mobilteils der Eintrag „Mithören“.



- Um einen Anruf mitzuhören, drücken Sie die rechte Steuertaste „Ja“.

Anruf nach Mithören entgegennehmen

- Um den Anruf entgegenzunehmen, drücken Sie die Gesprächstaste am Mobilteil.



Sie können jetzt mit dem Anrufer sprechen und die Aufzeichnung am Anrufbeantworter wird beendet.

Menü „Audio“

Öffnen Sie im Hauptmenü den Eintrag „**Audio**“ durch Bestätigung von „**OK**“.

Tonruf

Sie können die Rufmelodie für das Mobilteil festlegen, die bei externen Anrufen oder internen Anrufen ertönt. So können Sie bereits am Rufsignal erkennen, ob der Anrufer von außerhalb anruft oder an derselben Basisstation registriert ist.

- ▶ Bestätigen Sie im Menü „**Audio**“ den Eintrag „**Tonruf**“ mit „**OK**“.
- ▶ Der Eintrag „**Melodie**“ für den Tonruf ist aktiv. Wählen Sie mit den Tasten  oder  eine von 15 Melodien (polyphonen Klingeltönen) für den externen Anruf.

Wenn die Tonruf-Lautstärke auf „**Aus**“ steht, können Sie die Melodien nicht hören.

- ▶ Gehen Sie mit der Pfeiltaste  auf „**Melodie für Intern**“.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten  oder  eine von 15 Melodien für den internen Anruf.
- ▶ Gehen Sie mit der Pfeiltaste  auf „**Tonruf-Lautst.**“.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten  oder  eine von fünf Lautstärkepegeln oder wählen Sie „**Aus**“, wenn kein Tonruf erklingen soll.

Sie können den Tonruf auch durch langen Druck auf die Sterntaste aus- und wieder einschalten.

- ▶ Für den Fall, dass Sie den Tonruf ausgeschaltet haben, können Sie im folgenden Menüpunkt „**Ruhe**“ wählen,



ob kein Signal („Aus“), oder ob ein kurzer Beepston („Beep“) ertönen soll.



Hinweistöne

- Bestätigen Sie im Menü „Audio“ den Eintrag „Hinweistöne“ mit „OK“.

Für jede der folgenden Funktionen können Sie wählen, ob kein Signalton erklingen soll („Aus“), oder ob Sie einen leisen oder lauten Signalton hören möchten:

- „**Tastenton**“: Signalton „Ein“ oder „Aus“ bei jedem Tastendruck.
- „**Quittungston**“: Signalton „Ein“ oder „Aus“.
- „**Akku leer**“: Signalton, „Ein“ oder „Aus“ wenn der Akku fast leer ist.
- „**Reichweite**“: Signalton, „Ein“ oder „Aus“ wenn das Mobilteil die Reichweite der Basisstation verlässt.

Menü „Einstellungen“, Untermenü „Mobilteil“

- Wählen Sie im Menü „Einstellungen“ den Eintrag „MT-Einstellungen“ mit „OK“.

Direktruf

Beim Direktruf, auch „Babyruf“ genannt, führt das Drücken einer beliebigen Taste (mit Ausnahme der rechten Steuertaste) zur Wahl einer bestimmten, vorher gespeicherten Nummer.

- Bestätigen Sie im Untermenü „Mobilteil“ den Eintrag „Direktruf“ mit „OK“.
- Geben Sie mit den Zifferntasten die vierstellige System-PIN ein und bestätigen Sie mit „OK“.

Im Lieferzustand ist die System-PIN: „0000“. Zum Ändern der PIN: Seite 65.

- Wählen Sie „Direktruf ein“.
- Geben Sie mit den Zifferntasten die Rufnummer ein, die bei jedem Tastendruck gewählt werden soll.

Nach der Bestätigung mit „OK“ erscheint im Display der Eintrag „Direktruf“.

Der Eintrag „Menü“ ist durch den Eintrag „Option“ ersetzt. Durch Drücken der rechten Steuertaste kommen Sie direkt in das Menü „Direktruf“, wo Sie den Direktruf wieder ausschalten können.

Basis auswählen

Um den Empfangsbereich des Mobilteils zu erhöhen, können Sie es an bis zu vier Basisstationen registrieren. So

Einstellungen



DE





bauen Sie eine „Wabenstruktur“ mit Basisstationen in Ihrem Empfangsbereich auf.

- ▶ Bestätigen Sie im Menü **„Einstellungen“**, Untermenü **„MT-Einstellungen“** den Eintrag **„Wähle Basis“** mit **„OK“**.
- ▶ Wählen Sie die gewünschte Basis und bestätigen Sie mit **„OK“**.

Display



- ▶ Bestätigen Sie im Menü **„Display“** den Eintrag mit **„OK“**.
- ▶ Wählen Sie mit den Pfeiltasten ▲ oder ▼ Kontrast und wählen Sie die gewünschte Stärke von 1 - 8 aus.
- ▶ Bestätigen Sie mit **„OK“**.
- ▶ Wählen Sie mit den Pfeiltasten ▲ oder ▼ Mobilteil-Name und geben den gewünschten Namen mit den Zifferntasten ein.
- ▶ Bestätigen Sie mit **„OK“**.

Sprache



- ▶ Bestätigen Sie im Menü **„Einstellungen“**, Untermenü **„Mobilteil“** den Eintrag **„Sprache“** mit **„OK“**.
- ▶ Wählen Sie die gewünschte Sprache Englisch, Deutsch oder Türkisch, und bestätigen Sie mit **„OK“**.

Die Sprache stellt sich unmittelbar um.

Direktannahme

Wenn die Direktannahme aktiviert ist, können Sie ein Gespräch beim Abheben des Mobilteils aus der Basisstation entgegen nehmen, ohne die Gesprächstaste zu drücken.

Damit Gespräche nur durch Drücken der Sprech-
taste des Mobilteils entgegengenommen werden können, wählen
Sie die Option „**Direktannahme Aus**“.

- ▶ Bestätigen Sie im Menü „**Einstellungen**“, Untermenü
„**MT-Einstellungen**“ den Eintrag „**Direktannahme**“
mit „**OK**“.
- ▶ Wählen Sie „**Aus**“ oder „**Ein**“ und bestätigen Sie mit
„**OK**“.
Wenn Sie „**Aus**“ wählen, müssen Sie bei einem an-
kommenden Gespräch die Gesprächstaste drücken.



DE

Mobilteil anmelden

- ▶ Vor anmelden des Mobilteils drücken Sie die „**Find**“
Taste an der Basis und halten Sie für ca. 10 Sekunden
gedrückt. Nach ertönen des Signaltons lassen Sie Taste
wieder los.
- ▶ Bestätigen Sie im Menü „**Einstellungen**“, Untermenü
„**MT-Einstellungen**“ den Eintrag „**MT anmelden**“ mit
„**OK**“.
- ▶ Es werden vier Basisstationen angeboten. Im Ausliefe-
rungszustand ist die erste belegt.
- ▶ Wählen Sie eine freie Basisstation und bestätigen Sie
mit „**OK**“.
- ▶ Geben Sie mit den Zifferntasten die System-PIN ein
und bestätigen Sie mit „**OK**“.



Im Lieferzustand ist die System-PIN: „**0000**“. Zum Än-
dern der PIN: Seite 65.

Wenn die Anmeldung erfolgreich war, erscheint im Dis-
play die interne Nummer des Mobilteils.

Ist die Basis zu weit vom Mobilteil entfernt, erscheint die
Meldung „**Keine Basis**“.

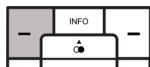


Sie haben auch die Möglichkeit andere DECT-GAP Telefone an der Basis anzumelden. Richten Sie sich nach der jeweiligen Herstelleranleitung.

Mobilteil abmelden



- ▶ Bestätigen Sie im Menü „**Einstellungen**“, Untermenü „**MT-Einstellungen**“, den Eintrag „**MT abmelden**“ mit „**OK**“.
- ▶ Geben Sie mit den Zifferntasten die System-PIN ein und bestätigen Sie mit „**OK**“.
- ▶ Wählen Sie das Mobilteil aus, das abgemeldet werden soll.
- ▶ Bestätigen Sie mit der linken Steuertaste („**Ja**“), um das Mobilteil wirklich abzumelden.



Rücksetzen

Mit dieser Funktion setzen Sie sämtliche individuell vorgenommenen Einstellungen des Mobilteils wieder auf den Auslieferungszustand zurück.



- ▶ Bestätigen Sie im Menü „**Einstellungen**“, Untermenü „**MT-Einstellungen**“, den Eintrag „**MT-Reset**“ mit „**OK**“.
- ▶ Bestätigen Sie die Sicherheitsabfrage mit der linken Steuertaste („**Ja**“).



Die Werkseinstellungen des Mobilteils finden Sie auf Seite 81.

Menü „Einstellungen“, Untermenü „Basis“

- Wählen Sie im Menü „Einstellungen“ den Eintrag „Basis einst.“ mit „OK“.

Einstellungen



DE

Tonruf

Mit dieser Funktion wählen Sie das Rufsignal an der Basisstation aus. Sie können zwischen fünf Rufsignalen wählen.

- Bestätigen Sie im Menü „Einstellungen“, Untermenü „Basis einst.“, den Eintrag „Tonruf“ mit „OK“.



Tonruf-Melodie

- Wählen Sie den Eintrag „Tonruf-Melodie“ mit den Pfeiltasten ▲ oder ▼.
- Wählen Sie nun einen von fünf Tonrufen mit den Tasten [Book icon] oder [Envelope icon].
- Bestätigen Sie mit „OK“.

Tonruf-Lautstärke

- Wählen Sie den Eintrag „Tonruf-Lautstärke“ mit den Pfeiltasten ▲ oder ▼.
- Wählen Sie „Aus“ oder eine von fünf Lautstärke mit den Tasten [Book icon] oder [Envelope icon].
- Bestätigen Sie mit „OK“.

Mobilteil-Priorität

Wenn an der Basisstation mehrere Mobilteile registriert sind, können Sie hier bestimmen, ob alle Mobilteile gleichzeitig oder ob die Mobilteile nacheinander klingeln sollen.



- Bestätigen Sie im Menü „**Einstellungen**“, Untermenü „**Basis einst.**“, den Eintrag „**MT-Priorität**“ mit „**OK**“.

Alle Mobilteile

- Bestätigen Sie den Eintrag „**Alle Mobilteile**“ mit „**OK**“.
- Bei einem ankommenden Anruf klingeln alle Mobilteile gleichzeitig.

Mobilteil auswählen

- Bestätigen Sie den Eintrag „**MT auswählen**“ mit „**OK**“.
- Wählen Sie mit den Tasten  oder  ein Mobilteil aus und bestätigen Sie mit „**OK**“.
- Legen Sie im nächsten Schritt die Verzögerung fest, nach der das Mobilteil klingeln soll: 2, 4, 6 oder 8 Rufsignale oder „**Sparmodus**“.
- Bestätigen Sie mit „**OK**“ und legen Sie gegebenenfalls auch für weitere Mobilteile eine Ruf-Verzögerung fest.

Wahlverfahren

Hier können Sie Ihr Telefon an das Wahlverfahren Ihres Netzbetreibers anpassen. Sie können zwischen Tonwahl und Impulswahl auswählen. Die Werkseinstellung ist „**Tonwahl**“. Das ist das heutzutage gebräuchliche Wahlverfahren. Die Impulswahl wird kann bei einige älteren Telefonanlagen notwendig sein.

Erkundigen Sie sich bei Ihrem Netzbetreiber, welches Wahlverfahren an Ihrem Anschluss erforderlich ist.



- Bestätigen Sie im Menü „**Einstellungen**“, Untermenü „**Basis einst.**“, den Eintrag „**Wahlverfahren**“ mit „**OK**“. Die Einstellung „**Tonwahl (MFV)**“ ist markiert.

Wenn Sie das Wahlverfahren ändern wollen, wählen Sie „**Impulswahl**“ und bestätigen Sie mit „**OK**“.

Flash-Zeit

Hier können Sie Ihr Telefon an die Vorgaben Ihres Netzbetreibers oder Ihrer Nebenstellenanlage anpassen. Sie können die Flash-Zeit in folgenden Stufen einstellen:

80 ms, 100 ms, 120 ms, 180 ms, 250 ms, 300 ms, 600 ms, 800 ms.

Fragen Sie Ihren Netzbetreiber oder lesen Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Telefonanlage, welche Einstellung an Ihrem Anschluss erforderlich ist.

- ▶ Bestätigen Sie im Menü „**Einstellungen**“, Untermenü „**Basis einst.**“, den Eintrag „**Flash-Zeit**“ mit „**OK**“.
- ▶ Wenn Sie den voreingestellten Wert ändern wollen, wählen Sie mit den Tasten  oder  eine andere Flash-Zeit aus und bestätigen Sie mit „**OK**“.

Ältere Telefonanlage benötigen typischerweise 80 ms.



Msg Wait aus

- ▶ Bestätigen Sie im Menü „**Einstellungen**“, Untermenü „**Basis einst.**“, den Eintrag „**Msg Wait aus**“ mit „**OK**“.

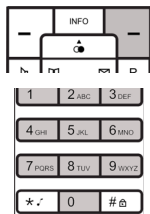


System-PIN ändern

Bestimmte Einstellungen können nur verändert werden, nachdem Sie die PIN (persönliches Kennwort) eingegeben haben. Werkseitig ist die PIN „0000“ voreingestellt. Mit diesem Untermenü können Sie selbst eine beliebige vierstellige PIN vorgeben.



Bitte beachten Sie, dass die System-PIN auch für das Rücksetzen (Reset) benötigt wird. Die System-PIN selbst wird nicht in den Lieferzustand zurückgesetzt. Notieren Sie sich also eine neue System-PIN und heben Sie sie an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie die neue System-PIN dennoch vergessen haben sollten, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.



- ▶ Bestätigen Sie im Menü „**Einstellungen**“, Untermenü „**Basis einst.**“, den Eintrag „**System-PIN**“ mit „**OK**“.
- ▶ Geben Sie die alte PIN mit den Zifferntasten ein und bestätigen Sie mit „**OK**“.
- ▶ Geben Sie eine selbstgewählte, vierstellige PIN ein und bestätigen Sie mit „**OK**“.
- ▶ Wiederholen Sie Eingabe der neuen PIN und bestätigen Sie mit „**OK**“. Die System-PIN ist nun geändert.

Amtskennziffer

Die Amtskennziffer wird nur benötigt, wenn Sie das Telefon an einer Telefonanlage betreiben. Für externe Gespräche muss dann in der Regel eine Amtskennziffer vorweg gewählt werden.

Stellen Sie fest, welche Amtskennziffer für Ihre Telefonanlage benötigt wird.



- ▶ Bestätigen Sie im Menü „**Einstellungen**“, Untermenü „**Basis einst.**“, den Eintrag „**Amtskennziffer**“ mit „**OK**“.
- ▶ Geben Sie die Amtskennziffer Ihrer Telefonanlage ein und bestätigen Sie mit „**OK**“.

Wenn Ihr Telefon die Amtskennziffer am Anfang der Telefonnummer erkennt, fügt es nach der Amtskennziffer beim Wählen automatisch eine Pause ein.

ECO Mode

Die Einstellung ECO Mode ermöglicht einen strahlungsarmen Betrieb, wenn das Mobilteil in der Basis steht. Dabei wird die Sendeleistung auf ein Minimum herabgesetzt.

- ▶ Bestätigen Sie im Menü „**Einstellungen**“, Untermenü „**Basis einst.**“, den Eintrag „**ECO Mode**“ mit „OK“.
- ▶ Wählen Sie nun mit den Tasten  oder  „Ja“ oder „Nein“ aus.
- ▶ Bestätigen Sie mit „OK“.



Rücksetzen

Mit dieser Funktion setzen Sie sämtliche individuell vorgenommenen Einstellungen an der Basisstation – mit Ausnahme der System-PIN – wieder auf den Auslieferungszustand zurück.

- ▶ Bestätigen Sie im Menü „**Einstellungen**“, Untermenü „**Basis einst.**“, den Eintrag „**System Reset**“ mit „OK“.
- ▶ Geben Sie die PIN mit den Zifferntasten ein und bestätigen Sie mit „OK“.
- ▶ Bestätigen Sie die Sicherheitsabfrage mit der linken Steuertaste („Ja“).



Die Werkseinstellungen der Basis finden Sie auf Seite 81.

Datum und Zeit einstellen



Datum und Uhrzeit müssen neu eingegeben werden, wenn die Basisstation vom Stromnetz getrennt war.

Die Einstellung von Zeit und Datum ist wichtig für diverse andere Funktion, wie etwa den Anrufbeantworter, den Alarm, die SMS- und E-Mail-Versendung u. a. m.



- ▶ Bestätigen Sie im Menü „**Einstellungen**“, Untermenü „**Zeit/Alarm**“, mit „**OK**“.
- ▶ Bestätigen Sie den Eintrag „Datum/Zeit“ mit „**OK**“. Das Zeitformat ist ausgewählt.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten  oder  das 12- oder 24-Stunden-Format.
- ▶ Gehen Sie mit der Pfeiltaste  auf das Datumsformat.
- ▶ Geben Sie mit den Tasten  oder  das aktuelle Datumsformat ein.
- ▶ Gehen Sie mit der Pfeiltaste  auf die Zeit eingeben.
- ▶ Geben Sie mit den Zifferntasten die aktuelle Zeit ein.
- ▶ Gehen Sie mit der Pfeiltaste  auf das Datum eingeben.
- ▶ Geben Sie mit den Zifferntasten das aktuelle Datum ein.
- ▶ Schließen Sie die Eingaben mit „**OK**“.

Alarm

In diesem Menüpunkt können Sie einen Alarm für eine bestimmte Zeit einstellen.

- Bestätigen Sie im Menü „**Einstellungen**“, Untermenü „**Zeit/Alarm**“, mit „**OK**“.
- Bestätigen Sie den Eintrag „**Alarm**“ mit „**OK**“. „**Zeit einstellen**“: Die Zeit ist aktiviert. Geben Sie mit den Zifferntasten die gewünschte Zeit ein
- Gehen Sie mit der Pfeiltaste ▼ auf „**Alarm ein/aus**“.
- Wählen Sie mit den Tasten  oder  „**Aus**“ oder „**Einmal**“ oder „**Täglich**“ **aus**.
- Gehen Sie mit der Pfeiltaste ▼ auf „**Tonruf-Melodie**“.
- Wählen Sie unter „**Melodie-Auswahl**“ mit den Tasten  oder  eine von 15 Melodien für das akustische Signal.
- Bestätigen Sie „**OK**“. Das Alarm-Symbol erscheint nach verlassen des Menüs im Display.



DE



Alarm ausstellen

Wenn der Alarm ertönt, blinkt das Symbol im Display und es erscheint die Meldung „<<<**Alarm!**>>>“.

- Um den Alarm auszustellen, bestätigen Sie „**Stop**“ mit der rechten Steuertaste.



Telefonbuch

Im Telefonbuch können Sie bis zu 200 Rufnummern speichern. Die Rufnummer können bis zu 24 Zeichen umfassen, die Namen bis zu 15 Zeichen. Sie können zusätzlich eine Mobilnummer eintragen und den Eintrag einer Rufgruppe zuordnen. Für zehn Einträge können Sie eine Zifferntaste als Kurzwahl zuordnen.

- ▶ Wählen Sie mit der linken Taste  das „**Telefonbuch**“.
Es erscheint das Telefonbuch.
- ▶ Bestätigen Sie „**Option**“. Es öffnet sich das Telefonbuch-Menü.

Neuer Eintrag



- ▶ Wählen Sie im Telefonbuch-Menü den Eintrag „**Neuen Eintrag**“ und bestätigen Sie mit „**OK**“.
- ▶ Geben Sie mit den Zifferntasten den Namen ein. Die Eingabe funktioniert wie beim Schreiben von SMS (siehe „SMS schreiben“ auf Seite 35).



Eine Tabelle der verfügbaren Zeichen pro Zifferntaste finden Sie auf Seite 77.

- ▶ Gehen Sie mit der Pfeiltaste  auf den nächsten Eintrag „**Nummer**“ und geben Sie die Telefonnummer ein.
- ▶ Bewegen Sie die Einfügemarke mit der Pfeiltaste  nach unten. Es öffnet sich das Feld für die Gruppenauswahl.
- ▶ Wählen Sie mit den Pfeiltasten  und  eine Anrufgruppe aus, der Sie den Eintrag zuordnen möchten:

„Keine“, „Familie“, „Geschäftlich“, „Freunde“, „Dienstleister“, „VIP“ oder „Andere“. Für diese Gruppen können Sie verschiedene Ruftöne einrichten (siehe „Anrufgruppe ändern“ auf Seite 73).

Telefonbucheintrag ändern

- ▶ Öffnen Sie das Telefonbuch und wählen Sie den Eintrag an, den Sie ändern möchten. Bestätigen Sie „Option“.
- ▶ Wählen Sie im Telefonbuch-Menü den Eintrag „Eintrag ändern“ und bestätigen Sie mit „OK“.
- ▶ Wählen Sie mit der Pfeiltaste ▼ den Punkt an, den Sie ändern möchten.
- ▶ Wenn Sie mehrere Punkte ändern, bestätigen Sie erst am Ende aller Eingaben mit „OK“.



DE

Telefonbucheintrag ansehen

- ▶ Öffnen Sie das Telefonbuch und wählen Sie den Eintrag an, den Sie ansehen möchten. Bestätigen Sie „Option“.
- ▶ Wählen Sie im Telefonbuch-Menü den Eintrag „Ansehen“ und bestätigen Sie mit „OK“.
- ▶ Scrollen Sie mit der Pfeiltaste ▼ durch alle Eintragungen zu dem Eintrag.



Sie können keine Änderungen vornehmen.

Telefonbucheinträge kopieren

Wenn mehrere Mobilteile an derselben Basisstation angemeldet sind, können Sie alle oder einzelne Telefonbucheinträge von einem Mobilteil auf ein anderes kopieren.

Kopieren



- ▶ Öffnen Sie das Telefonbuch und wählen Sie den Eintrag an, den Sie kopieren möchten. Bestätigen Sie „**Option**“.
- ▶ Wählen Sie im Telefonbuch-Menü den Eintrag „**Kopieren**“ und bestätigen Sie mit „**OK**“.
- ▶ Wählen Sie das gewünschte Mobilteil aus und bestätigen Sie mit „**OK**“.

Alle kopieren



- ▶ Öffnen Sie das Telefonbuch und bestätigen Sie „**Option**“.
- ▶ Wählen Sie im Telefonbuch-Menü den Eintrag „**Alle kopieren**“ und bestätigen Sie mit „**OK**“.
- ▶ Wählen Sie das gewünschte Mobilteil aus und bestätigen Sie mit „**OK**“.

Nach Abschluss des Kopiervorgangs geht das Empfangsmobilteil in den Ruhezustand.

Telefonbucheinträge löschen

Eintrag löschen



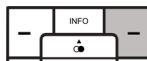
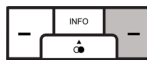
- ▶ Öffnen Sie das Telefonbuch und wählen Sie den Eintrag an, den Sie löschen möchten. Bestätigen Sie „**Option**“.
- ▶ Wählen Sie im Telefonbuch-Menü den Eintrag „**Lösche Eintrag**“ und bestätigen Sie mit „**OK**“.



- ▶ Bestätigen Sie die Sicherheitsabfrage mit der rechten Steuertaste („**Ja**“).

Alle löschen

- ▶ Öffnen Sie das Telefonbuch und bestätigen Sie **„Option“**.
- ▶ Wählen Sie im Telefonbuch-Menü den Eintrag **„Alle löschen“** und bestätigen Sie mit **„OK“**.
- ▶ Bestätigen Sie die Sicherheitsabfrage mit der rechten Steuertaste (**„Ja“**). Das Telefonbuch ist jetzt leer.

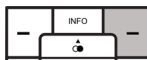


DE

Telefonbuch-Speicher

Im Telefonbuch können 200 Teilnehmer mit je einer Festnetznummer und einer Mobilnummer gespeichert werden.

- ▶ Öffnen Sie das Telefonbuch und bestätigen Sie **„Option“**.
- ▶ Wählen Sie im Telefonbuch-Menü den Eintrag **„Speicherbeleg.“** und bestätigen Sie mit **„OK“**.

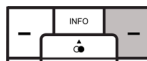


Es erscheinen die freien Speicherplätze; z. B. 168/200: 168 Speicherplätze sind frei; 32 sind vergeben. 200 steht dabei für je eine Festnetz- und eine Mobilnummer für 100 Teilnehmer.

Anrufgruppe ändern

Hier können Sie jeder Anrufgruppe eine eigene Tonruf-Melodie zuweisen.

- ▶ Öffnen Sie das Telefonbuch und bestätigen Sie **„Option“**.
- ▶ Wählen Sie im Telefonbuch-Menü den Eintrag **„Gruppe ändern“** und bestätigen Sie mit **„OK“**. Es erscheinen die Anruf-Gruppen.



- ▶ Wählen Sie die Gruppe aus, um die Gruppe umzubenennen oder deren Tonruf-Melodie zu ändern, und bestätigen Sie mit „OK“.
- ▶ Um die Gruppe umzubenennen wählen Sie „Gr. umbenennen“ aus, geben einen neuen Namen ein und bestätigen mit „OK“. Es erscheint und ertönt die aktuelle Melodie.
- ▶ Um die Melodie zu ändern wählen Sie „Tonruf-Melodie“ aus und bestätigen mit „OK“. Es erscheint und ertönt die aktuelle Melodie.
- ▶ Wählen Sie mit den Pfeiltasten  und  eine andere Melodie und bestätigen Sie mit „OK“.

Schnellwahl



- ▶ Öffnen Sie das Telefonbuch und bestätigen Sie „Option“.
- ▶ Um die Schnellwahl zu aktivieren wählen Sie „Schnellwahl“ aus und bestätigen Sie mit „OK“. Es erscheinen die aktuellen Tasten für die Schnellwahlbelegung.
- ▶ Wählen Sie mit den Pfeiltasten  und  eine Taste aus und drücken „OK“.
- ▶ Der Mobilteilname und die Nummer werden automatisch übernommen. Gehen Sie auf „Option“. Hier können Sie den Eintrag ändern oder löschen.
- ▶ Bestätigen Sie mit „OK“.

Anrufen



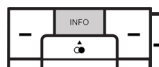
- ▶ Öffnen Sie das Telefonbuch und wählen Sie den Teilnehmer an, den Sie anrufen möchten.

- ▶ Drücken Sie die Gesprächstaste. Die Nummer wird gewählt.

Internes Telefonbuch

Ihr Telefon enthält ein zweites Telefonbuch, dessen Einträge automatisch an allen Mobilteilen erscheinen, die an derselben Basisstation angeschlossen sind. Hier können Sie den Namen und eine Telefonnummer von zehn Teilnehmern speichern.

- ▶ Mit der INFO-Taste öffnen Sie ein Menü mit den wichtigsten zehn Teilnehmer Einträgen.
- ▶ Wählen Sie einen Speicherplatz („leer“) an und bestätigen Sie „Option“.



Neuer Eintrag

- ▶ Um neue Einträge zu machen, bestätigen Sie „**Eintrag ändern**“ mit „OK“.
- ▶ Geben Sie mit den Zifferntasten den Namen ein.
- ▶ Gehen Sie mit der Pfeiltaste ▼ auf „**Nummer**“.
- ▶ Geben Sie mit den Zifferntasten die Telefonnummer ein.
- ▶ Bestätigen Sie mit „OK“.



Nummer auswählen

- ▶ Wenn bereits ein Name eingetragen ist, können Sie den Eintrag markieren und mit „**Option**“ bestätigen. Sie können nun zwischen „Details“, „Lösche Eintrag“, „Eintrag ändern“ und „Alle löschen“ wählen und mit „OK“ bestätigen.

Eintrag löschen

- ▶



- Um neue Einträge zu löschen, wählen Sie den Eintrag an und bestätigen Sie „Lösche **Eintrag**“ mit „**OK**“.

Verfügbare Zeichen

Die folgende Tabelle zeigt die verfügbaren Zeichen, die Sie beim Schreiben von SMS oder für Telefonbucheinträge verwenden können:

DE

Taste	Zeichen Großschreibung	Zeichen Kleinschreibung
1	[Leerzeichen] 1 £ \$ ¥ @ & / () < = > %	[Leerzeichen] 1 £ \$ ¥ @ & / () < = > %
2	A B C 2 Å Ä Å Ä Ä Æ Ç Ć	a b c 2 å ä å ä ä æ ç ć
3	D E F 3 È É Ê Ë Ì	d e f 3 è é ê ë ì
4	G H I 4 Ğ Ĩ Ī Ĭ Ī	g h i 4 ğ ĩ ī ĭ ī
5	J K L 5	j k l 5
6	M N O 6 Ñ Ò Ó Ô Õ Ö Ø	m n o 6 ñ ò ó ô õ ö ø
7	P Q R S 7 ß Š	p q r s 7 ß š
8	T U V 8 Ù Ú Û Ü	t u v 8 ù ú û ü
9	W X Y Z 9 Ÿ ŷ þ ž	w x y z 9 ý ŷ þ ž
0	., ? ! 0 + - : ; ' " ; _ # *	., ? ! 0 + - : ; ' " ; _ # *
*	Umschaltung: Kleinschreibung/Großschreibung/Ziffern	
#	[Leerzeichen] . , # *	[Leerzeichen] . , # *

Wenn Störungen auftreten

Bei einer Störung des Geräts prüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Problem mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können.

Versuchen Sie auf keinen Fall, die Geräte selbst zu reparieren. Wenn eine Reparatur notwendig ist, wenden Sie sich bitte an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Bei allen Problemen	Überprüfen Sie, ob Netz- und Telefonkabel richtig eingesteckt sind (siehe Seite 12 und Seite 16). Überprüfen Sie das Telefon zunächst an einer anderen Telefonsteckdose. Überprüfen Sie mit der Batterieanzeige, ob der Akku geladen ist. Überprüfen Sie, ob das Mobilteil richtig registriert ist (siehe Seite 59). Überprüfen Sie, ob sich das Mobilteil in Reichweite der Basisstation befindet.
Keine Anzeige im Display des Mobilteils	Überprüfen Sie, ob das Mobilteil eingeschaltet ist (siehe Seite 20). Überprüfen Sie, ob die Akkus geladen und polrichtig eingelegt sind (siehe Seite 12).
Kein Freizeichen	Überprüfen Sie, ob die Basisstation richtig angeschlossen ist (siehe Seite 12 und Seite 16). Überprüfen Sie, ob das Mobilteil eingeschaltet, geladen, richtig registriert und in Reichweite der Basisstation ist.

Im Display des Mobilteils wird „**Reichweite**!“ angezeigt

Überprüfen Sie, ob die Basisstation richtig angeschlossen ist (siehe Seite 12 und Seite 16).
Überprüfen Sie, ob sich das Mobilteil in Reichweite der Basisstation befindet.

Überprüfen Sie, ob das Mobilteil an der gewünschten Basisstation angemeldet ist (siehe Seite 61).

Überprüfen Sie, ob die Akkus geladen und polrichtig eingelegt sind (siehe Seite 12).

Kein Rufton an Mobilteil oder Basisstation

Überprüfen Sie, ob die Basisstation richtig angeschlossen ist (siehe Seite 12, und Seite 16).

Überprüfen Sie, ob die Lautstärke des Ruftons nicht abgeschaltet ist (siehe Seite 25).

Überprüfen Sie, ob sich das Mobilteil in Reichweite der Basisstation befindet.

Überprüfen Sie, ob die Akkus geladen und polrichtig eingelegt sind (siehe Seite 12).

Im Display der Basisstation erscheint „–“

Anrufbeantworter ist ausgeschaltet. (siehe Seite 45).

Ihr Gesprächspartner kann Sie nicht verstehen

Überprüfen Sie, ob das Mikrofon eingeschaltet ist und die Stummschaltung ausgeschaltet ist (siehe Seite 25).

Sie können nicht angerufen werden

Überprüfen Sie, ob Sie auf die Sprechtaaste gedrückt haben, ob das Zeichen „Telefonhörer“ im Display angezeigt wird und ob Sie beim Abheben ein Freizeichen hören.

Überprüfen Sie, ob ein anderes Telefon an der Telefonsteckdose funktioniert oder ob Ihr Telefon in einer anderen Telefonsteckdose funktioniert (siehe Seite 12, und Seite 16).

Es gibt Interferenzen mit anderen Geräten Überprüfen Sie, ob sich die Basisstation direkt neben einem anderen elektrischen Gerät befindet (z. B. anderes Telefon oder Faxgerät, Fernseher oder Mikrowelle). Stellen Sie das Telefon an einem anderen Ort auf.

Werkseinstellungen

Werkseinstellungen am Mobilteil

Einstellung	Optionen	Werkseinstellung
Ruftöne extern	20 Ruftöne; 5 x normal, 15 x polyphon	Melodie 1
Ruftöne intern	20 Ruftöne; 5 x normal, 15 x polyphon	Melodie 1
Rufton-Lautstärke	5 Stufen und aus	Stufe 5
Hörer-Lautstärke	Lautstärke in 5 Stufen	Lautstärke Stufe 3
Tastenschutz	Ein/Aus	Aus
Autoantwort	Ein/Aus	Aus
Display-Kontrast	8 Stufen	Stufe 5
Tastaturtöne	Ein/Aus	Ein
Sprache	Deutsch/Englisch/Türkisch	Deutsch

DE

Werkseinstellungen an der Basisstation

Einstellung	Optionen	Werkseinstellung
Ruftöne	5 versch. Ruftöne	Melodie 1
Rufton-Lautstärke	5 Stufen und aus	Stufe 5
Wahlverfahren	Impulswahl/Tonwahl	Tonwahl
System-PIN	—	0000
Priorität Mobilteil	Alle/Ein Mobilteil	Alle

Weitere Werkseinstellungen

Einstellung	Optionen	Werkseinstellung
Alarmmelodie	5 normale, 15 polyphone Ruftöne	Piepton
Alarm bei neuen Nachrichten auf Anrufbeantworter	An/Aus	Aus
Zahl der Ruftöne, bevor der Anrufbeantworter eingeschaltet wird.	2 / 4 / 6 / 8 Ruftöne oder Sparmodus	Sparmodus

Reinigung

Vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Netzadapter aus der Steckdose. Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Vermeiden Sie den Gebrauch von chemischen Lösungs- und Reinigungsmitteln, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.

Entsorgung

Verpackung

Ihr DECT-Telefon befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohmaterialien und können wiederverwertet oder dem Recycling-Kreislauf zugeführt werden.



Gerät

Werfen Sie das DECT-Telefon am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls in den normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich nach Möglichkeiten einer umweltgerechten Entsorgung.



Batterien

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.



Technische Daten

Abmessung Basisstation ohne Mobilteil	ca. 150 x 100 x 70 mm (B x T x H)
Akku Pack für Mobilteil	Typ Ni-Mh 2,4 V, 600 mAh
Standard	DECT/GAP ca. 300 m Reichweite
Netzteil	Eingang: 230 V ~ 50 Hz, 60 mA Ausgang: 6 V  600 mA, 3,6 VA Modell No.: ITE G060060D31
Ladezeit	ca. 16 Stunden bei vollständiger Entladung
Bereitschaftszustand	ca. 100 Stunden
Gesprächsdauer	ca. 10 Stunden

Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die MEDION AG, dass sich das DECT Telefon in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie R&TTE 1999/5/EG befindet.

Weitere Informationen zur Konformitätserklärung erhalten Sie auf Wunsch von unserem Service-Center oder unter www.medion.de/conformity.

Stichwortverzeichnis

CLIP

Abkürzung für „Calling Line Identification Presentation“. Anzeige der Rufnummer des Anrufers. Der Telefonanschluss muss dafür freigeschaltet sein.

DECT

Abkürzung für „Digital European Cordless Telecommunication“. Europäischer Standard für schnurlose digitale Telefone und schnurlose Telekommunikationsanlagen. Zwischen mehreren Mobilteilen können kostenfreie interne Gespräche geführt werden. Ein weiterer Vorteil ist die erhöhte Abhörsicherheit.

Freisprechen

Ermöglicht freihändiges Telefonieren bei Telefonen mit eingebautem Mikrofon und Lautsprecher.

GAP

Abkürzung für „Generic Access Profile“. Funkprotokoll, über das schnurlose Telefone in DECT-Systemen mit der Basisstation Kontakt halten. Mobilteile in GAP-Technologie können herstellerunabhängig an allen Feststationen mit GAP-Schnittstelle betrieben werden. Die Übertragungsrate beträgt 9.600 bit/s.

Hook-Flash

siehe R-Taste.

Intergespräche

Kostenfreie Verbindung zwischen Endgeräten einer Telekommunikationsanlage.

Makeln

Leistung im T-Net, im T-ISDN und bei Telekommunikationsanlagen. Makeln erlaubt, zwischen zwei externen bzw. internen Gesprächspartnern hin- und herzuschalten, ohne dass der wartende Teilnehmer mithören kann.

MFV

Abkürzung für Mehrfrequenzwahlverfahren. Signalisierungsverfahren im T-Net. Dabei werden die Wahlsignale als Kombination von Tönen übertragen (Tonwahl). Mit MFV lassen sich auch Informationen z. B. zu Cityruf übertragen oder Anrufbeantworter Fernabfragen. Zur Nutzung der Komfortleistungen im T-Net wird zusätzlich die R-Taste mit Hook-Flash benötigt.

Mikrofonstummschaltung

Taste zum Abschalten des Mikrofons. Der Gesprächspartner am Telefon kann dann die im Raum geführten Rückfragen nicht mithören.

Multi-Link-Funktion

An einer Feststation können mehrere schnurlose Mobilteile innerhalb des Aktionsradius an verschiedenen Orten eingesetzt werden.

Paging

Bei schnurlosen Telefonen wird ein akustisches Signal von der Feststation zum Mobilteil gesendet. Innerhalb der Reichweite der Telefone können mit dieser Funktion z. B. verlegte Geräte gesucht werden.

PIN

Abkürzung für persönliche Identifikationsnummer. Dient als Schutz vor unberechtigter Benutzung.

R-Taste

Telefone, die mit der R-Taste (Rückfragetaste) ausgestattet sind, eignen sich auch für den Anschluss an Telekommunikationsanlagen. Bei modernen Telefonen löst die R-Taste die Hook-Flash-Funktion aus: Die Leitungsverbindung wird für 170 - 310 ms unterbrochen und es wird der Vermittlungsstelle signalisiert, dass es sich bei den folgenden MFV-Tönen um Kommandos an die Vermittlungsstelle handelt. Diese Funktion ist für die Nutzung von Leistungen wie Rückfragen/Makeln und Dreierkonferenz mit mindestens zwei externen Teilnehmern erforderlich.

Rufnummernanzeige

siehe CLIP.

SMS - Short Message Service

Telekommunikationsdienst zur Übertragung von Textnachrichten, der zuerst für den GSM-Mobildfunk entwickelt wurde und nun auch im Festnetz verfügbar ist.

Die erste Short Message (Kurznachricht) des Short Message Service (SMS) wurde im Dezember 1992 von einem PC an ein Mobiltelefon im Britischen Vodafone-Netz gesendet, also etwa ein Jahr nach der Einführung des GSM-Standards für Mobiltelefone in Europa (1991).

TAE

Abkürzung für Telekommunikationsanschlusseinheit. In Deutschland übliche Steckdosen zum Anschluss analoger Telekommunikationsgeräte an das T-Net. Bei den TAE-Steckern und TAE-Steckdosen wird zwischen F- und N-Codierung unterschieden. F-Codierung: F bedeutet Fernsprechen. Diese Stecker sind an Telefonen angebracht. N-Codierung: N bedeutet Nichtfernsprechen. Diese Stecker sind an Zusatzgeräten wie z. B. Faxgeräten, Modems und Anrufbeantwortern angebracht. Es stehen verschiedene Ausführungen zur Verfügung. Am häufigsten findet die Dreifach-TAE (NFN) Anwendung, an der ein Telefon und zwei Zusatzgeräte angeschlossen werden können.

Tonwahl

siehe MFV.

Western Stecker RJ11

Ursprünglich in den USA verwendetes Steckerformat, welches mittlerweile auch in Europa zum Standard für Telefonanschlüsse geworden ist.